

**En vez de sotanas, chaqueta y pantalón**

**AUTORIZACION DEL ARZOBISPO DE TRIESTE A LOS SACERDOTES**  
 TRIESTE (Italia), 11. (Efe). — El Arzobispo Antonio Santin ha autorizado a los sacerdotes de su diócesis a utilizar trajes eclesiásticos con chaqueta y pantalón, en vez de las tradicionales sotanas. Los sacerdotes utilizarán sotana dentro de los templos, según informa la Agencia Reuter.

# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago  
 Palma, Sábado día 12 de Septiembre de 1964  
 AÑO XXVI — N.º 7.505 — DEPOSITO LEGAL P. M. — 1958 — PRECIO 2.- PTS

**Se casó la princesa Isabel de Francia**



Se ha celebrado la boda de la princesa Isabel de Francia, hija del conde de París, con el conde Federico Carlos Luis de Schoenborn-Buchheim. A la ceremonia asistieron entre otros invitados, la infanta Doña Pilar y D. Duarte Nuño de Braganza. En la foto un momento de las ceremonias.

## Franco presidirá hoy la clausura del I Pleno del Consejo Sindical del Noroeste

**Consejo de Ministros en el Pazo de Meirás**



Bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado, se reunió en el Pazo de Meirás, residencia veraniega del Caudillo en La Coruña, el Consejo de Ministros. Los encargados de los diferentes Departamentos ministeriales han llegado desde los diversos puntos de España, e incluso algunos desde el extranjero, para examinar conjuntamente los asuntos del país. La fotografía está tomada momentos antes de iniciarse la reunión. (Foto Cifra.)

**Se crearán en Galicia 150.000 nuevos puestos de trabajo durante los próximos ocho años**

**El Caudillo inauguró ayer en La Coruña un Centro de Investigación Agrícola, una Refinería de Petróleos y el Internado Benéfico - Social «Pilar Bahamonde»**

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 11. — (Por teléfono, del enviado especial de Pyresa, Cacho Dalda). — Mañana es esperado en la capital espiritual de España, en esta eterna y universal ciudad de Compostela, Su Excelencia el Jefe del Estado, Así lo anuncia la proclama del Alcalde al vecindario santiagués, que se dispone a tributar al Generalísimo un recibimiento entusiasta.

El color peculiar de la víspera de esa visita del Caudillo, tiene un especial sello festero. Cartelones y arcos triunfales, iluminación de los monumentos y principalmente de la catedral, uno de los templos más famosos de la cristiandad, hecha ascua de luz y maravillosa antorcha elevada al cielo, al campo de las estrellas y encrucijada de todos los caminos del orbe católico. El Caudillo viene a Santiago principalmente a presidir la clausura del I Pleno del Consejo Económico Sindical del Noroeste, una de las operaciones político-sindicales de mayor empeño, en la que están puestas las ilusiones de los millones de españoles que viven y laboran en las cuatro provincias gallegas, pues para su elevación social, para alcanzar un nivel más elevado, o como esta mañana ha dicho a los periodistas el Ministro Sr. Solís, se necesita conseguir estos tres objetivos principales: Elevar el ritmo de crecimiento, a fin de acortar la distancia entre la renta per capita de la región gallega y la cifra media de la nación, hacer posible una intensiva política de inversiones y conseguir la creación de más de 150.000 puestos de trabajo en los próximos ocho años. Para cumplir tan nobles objetivos, han tomado parte en el Consejo, de una u otra forma, más de 1.000 vocales, entre representativos — empresarios, obreros, técnicos y dirigentes — y expertos. Las tareas del Consejo han girado de (Continúa en la página siguiente)

## Televisión Española mejora sus programas

**Las emisiones comenzarán a la 1 de la tarde a partir de octubre**

**Manifestaciones de Aparicio Bernal**

Madrid, 11. (Cifra). — Desde seis. El último telediario, con el que terminarán los programas de Televisión Española de cada día, se emitirá a las doce de la noche, menos los sábados y domingos, que entrará a las doce y media. Y dado que la duración de estos servicios es de unos quince minutos, TVE cerrará normalmente a las doce y cuarto, haciéndolo los sábados y domingos alrededor de la una menos cuarto.

Teniendo en cuenta que el proyecto vigente aún para la programación es de un promedio de 65 horas y 25 minutos a la semana, el programa que empezará a primeros del próximo Octubre representa un aumento de nueve horas y 25 minutos es decir, una 15 por 100 más. (Continúa en la pág. séptima)

**REPLICA A UNA CAMPANA**

## «¡Vivan los paracaidistas de Italia!»

Roma, 11. (Del corresponsal de Efe). — Al grito de «¡Vivan los Paracaidistas de Italia!» han desfilado hoy por las principales calles de la ciudad las Juventudes del Movimiento Social Italiano como réplica a la campaña que contra el Ejército viene llevando a cabo los órganos de información de los partidos de extrema izquierda.

**El próximo lunes, reapertura del Concilio**

## El Papa celebrará la Santa Misa conjuntamente con 24 obispos

**La ceremonia no tiene precedentes en la historia de los Concilios**

CUADRO DEL VATICANO, 11. (Efe). — La tercera sesión del Concilio Vaticano II, que dará comienzo el próximo lunes día 14, en la Basílica de San Pedro, será solemnemente abierta con una impresionante ceremonia. Su Santidad el Papa Pablo VI y 24 Obispos concelebrarán el Santo Sacrificio de la Misa en el altar mayor de la gran basílica vaticana de San Pedro.

Esta ceremonia no tiene precedentes en la historia de los Concilios y es la primera vez que un Papa toma parte en el rito de la concelebración. Llamamos concelebración a la Santa Misa celebrada a la vez por dos o más sacerdotes u obispos. Todos ellos recitan las mismas oraciones y al mismo tiempo, todos ellos consagran el mismo pan y el mismo vino, todos ellos comulgan a la vez del mismo Cuerpo y Sangre de Nuestro Señor Jesucristo. Este rito, ampliamente extendido en la antigüedad cristiana entre los católicos bizantinos del rito oriental griego cayó en desuso en la Iglesia Romana y únicamente se conservó en ella en las ceremonias de consagración de sacerdotes y obispos. La segunda sesión del Concilio Vaticano II decidió poner otra vez en práctica este hermoso rito oriental de fraternidad y estímulo en toda la Iglesia.

**PAPAL COLECTIVO DE LOS OBISPOS**

La decisión del Papa de celebrar la Santa Misa conjuntamente con 24 Obispos ha sido interpretada como un rasgo a favor de esta práctica, y como símbolo del pa-

pel colectivo de los Obispos en el Gobierno de la Iglesia en unión al Romano Pontífice.

La inusitada naturaleza del rito con el que se va a celebrar la Santa Misa de apertura de la tercera sesión del Concilio, ha suscitado ciertos problemas a los maestros de ceremonias y del protocolo pontificio, pero parece ser que tomará el curso normal.



**Apareció el «negrito» raptado**

FRANKFURT A MAIN. — La niñera Anna Klein, que raptó al hijo del sargento Sanders, de las fuerzas armadas norteamericanas en Alemania, ha sido detenida. En la foto, el sargento en el momento en que un miembro de la policía alemana, le entrega su hijo que fue hallado sano y salvo.

**DALI HABLA CLARO**

## «Delgado, Granados y Grimau son simples terroristas»

**El famoso pintor rebate las campañas extranjeras contra España**

Roma, 11. (Del corresponsal de Efe). — El semanario italiano «Il punto della settimana», publica en su última edición y en la leyenda sección «La biblioteca de Babel», un artículo de J. Rodolfo Wilcock, en el que tras de dedicar los mayores elogios al pintor español Salvador Dalí por su arte y fuerte personalidad, reproduce su opinión sobre Delgado, Granados y Grimau. (Continúa en la pág. séptima)

**SUDESTE ASIATICO**

## Gran Bretaña amenaza con represalias a Sukarno

Londres, 11. (Efe). — Gran Bretaña podría efectuar ataques de represalia contra las bases indonesias, al mismo tiempo que las del Golfo de Tonkin, a menos que el Presidente Sukarno de orden de detener la agresión contra Malasia según indican fuentes bien informadas del Departamento británico de Defensa.

**ARRIARON LA BANDERA AMERICANA**

Ya arta, 11. (Efe). — Cerca de quinientos jóvenes indonesios irrumpieron en la planta baja del Consulado de los Estados Unidos en Surabaya, en Java oriental, arriando la bandera norteamericana. Después rompieron el escudo y pintaron logotipos antinorteamericanos en la fachada del edificio.

## El Cordobés vendrá a Palma dentro de unos días

**Su visita está relacionada con una lesión que sufre**

Se ha hablado últimamente sobre la venida de Manuel Benítez, a Palma de Mallorca, para participar en una tarde taurina. Sin embargo esos rumores nunca se llegaron a concretar. Esta vez está anunciada la llegada de «El Cordobés», de cuya calidad como torero no hace falta decir nada, pues todo ya está dicho; pero no para participar en la Fiesta Brava, sino con otros motivos. No se sabe exactamente la fecha de la llegada de este famoso diestro, como tampoco el tiempo que permanecerá en Mallorca, pero se prevé que esto ocurrirá después del 20 del presente mes, y que el tiempo que permanezca en nuestra isla esté relacionado con la lesión que sufre en un hombro. En nuestras ediciones posteriores, daremos mayor información sobre esta anunciada e importante visita, que esperamos esta vez, no sea anulada.

**No teme a perder la línea**



Susana Leñah es una de las pocas mujeres bellas y jóvenes que no tienen miedo a «perder la línea». Susana, artista de la T.V. británica, se ha ofrecido para realizar una gira gastronómica por Francia para saborear todas las delicias de los platos regionales. La «comilona» durará trece jornadas. ¡Es atrevido!

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

# Franco presidirá hoy la clausura del I Pleno del Consejo Sindical del Noroeste

(Viene de la primera página) una popularidad tan grande como son las esperanzas e ilusiones puestas por estas gentes gallegas, pues todo él ataca por los flancos más diversos los eternos problemas de esta región, que cuenta con valores positivos fundamentales, con una gran riqueza potencial, cuya revalorización se persigue, con situación geográfica privilegiada, su extensa longitud de costas, su clima, sus posibilidades energéticas, su potencial humano su suelo y subsuelo, etc., todo ello fuente de riqueza que es preciso aprovechar al máximo y que unido a una necesaria corrección de la estructura de su economía, puede suponer la mejora sustancial de más de dos millones y medio de españoles. Pero Galicia, no obstante esta serie de factores positivos bien se puede decir que constituya una región subdesarrollada, como lo acreditan las características de signo adverso que señala el propio Consejo: La reducida renta per cápita; sector industrial escasamente desarrollado, con deficiente representación dentro de la estructura económica regional; sector agrícola notoriamente retrasado, con excesivo predominio sobre otros sectores; alta tasa emigratoria; escasez de capital; bajo nivel educativo, cultural y técnico; insuficiencia de la iniciativa privada y escasez del espíritu de empresa e insuficiencia de servicios.

A remediar todo ello, tiene este gran plan que como también ha dicho Solís, no anula sus trabajos, sino que por el contrario ha de servir de ellos y ha de utilizar sus estudios.

Santiago vibrará mañana de entusiasmo ante la presencia del hombre que anima y ampara cuanto tiende al bienestar, al entendimiento y a la paz de todos los españoles.

## INAUGURACIONES EN LA CORUÑA

La Coruña, 11. (Por teléfono. Del enviado especial de Pyresa, Emilio González Navarro). — En vísperas de dar por terminada su estancia oficial en Galicia, Su Excelencia el Jefe del Estado presidió hoy dos ceremonias de particular trascendencia social y económica, al inaugurar el centro de investigación, experimentación, formación profesional y extensión agraria, instalado por el Ministerio de Agricultura a 14 kilómetros de la capital, y la refinería de petróleo de «Petroli» situada en las proximidades del puerto de La Coruña. También inauguró el internado benéfico-social «Pilar Bahamonde», regido por religiosas oblatas, y cuyo nombre honra la memoria de la madre del Caudillo.

El centro de investigación, experimentación, formación profesional y extensión agraria, cuyas instalaciones ocupan una superficie de 43 hectáreas, constituye una institución modelo, dotada

de los elementos necesarios para brindar una completa formación experimental agropecuaria. Cabe destacar la utilidad de que haya concentrado en el mismo local del Instituto Nacional de Investigaciones Agronómicas, la agencia de extensión agraria y la escuela de capacitación agraria, consiguiéndose una mayor coordinación y eficacia entre estos servicios, definitivamente ligados en su función.

Es importante la estación de pradería, concebida para llevar a cabo estudios sobre mejora de praderas, cultivos de alternativa, lupulo, frutales, etc. La estación de fitopatología agrícola cuenta con las secciones correspondientes de química agrícola, micología, entomología y terapéutica. El material científico de que dispone está dotado, responde a las exigencias más modernas de la investigación.

Mas de la mitad de la finca está destinada al estudio de praderas y cultivos de alternativa, dedicándose amplias parcelas a experiencias sobre frutales, castaños, pinares, etc., las edificaciones ocupan en total cerca de 4 hectáreas. Los alumnos recibirán sobre el terreno enseñanza profesional de acusado carácter práctico.

La sección ganadera comprende ejemplares de las especies principales de la cabaña gallega y hay equipos de industrialización de los productos derivados. A título de ejemplo que refleja la excelencia del material con que cuenta el centro agrario inaugurado hoy, pueden citarse la planta de ordeño en la que un hombre solo puede ordeñar hasta 60 vacas por hora, llevan-

do el control por aparatos pesa- leche automáticos, de la producción de cada animal.

Asistieron al acto, junto al Caudillo, el Vicepresidente del Gobierno y los Ministros de Agricultura, Secretario General del Movimiento, Ejército, Marina, Información y Turismo e Industria, así como las primeras autoridades de la provincia y otras personalidades. El Cardenal Quiroga Palacio bendijo las instalaciones, y seguidamente el Ministro de Agricultura pronunció unas palabras gloriosas ante el Caudillo la previsible trascendencia del centro que se inauguraba, tras lo cual el Generalísimo descubrió una lápida conmemorativa.

A continuación el Jefe del Estado y las restantes personalidades, recorrieron las instalaciones del centro, durante la visita una hora y media.

## LA REFINERIA DE PETROLEOS

La Coruña, 11. (Cifra). — Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco ha inaugurado esta tarde la refinería «Petroli» situada en Bens.

A las cinco llegó el Caudillo al recinto de la refinería acompañado por su esposa.

Al descender del coche una banda y el cuarteto de galteros interpretaron el Himno Nacional mientras un numeroso público estacionado en los alrededores aplaudió largamente a Sus Excelencias.

La esposa del director de la refinería señora de Querejeta ofreció a doña Carmen Polo de Franco un magnífico ramo de flores.

Sus Excelencias fueron saludadas por el Vicepresidente del Gobierno Capitán General Muñoz Grandes, Ministros de su Gobierno y autoridades coruñesas, Comisario General del Plan de Desarrollo, Embajadores de los Estados Unidos y de Libia en España; Presidente y Consejeros de la Marathon Oil Company; General Donovan, de las Fuerzas Aéreas Norteamericanas; Presidente y Consejeros de la compañía Ibérica de Petróleos y de la Compañía Ibérica Refinadora de Petróleos y todas las autoridades y personalidades coruñesas y señoras de los Ministros.

El Doctor Quiroga Palacios bendijo las instalaciones de la nueva refinería y después Su Excelencia el Jefe del Estado, con su esposa y demás personalidades recorrieron detenidamente las amplias instalaciones de la refinería. El Director General de la misma señor Serrata, explicó a Su Excelencia sobre una monumental maqueta las características de las instalaciones de la refinería.

El Caudillo descubrió una lápida conmemorativa del acto de la inauguración de esta gran planta industrial y, por último, Sus Excelencias e invitados fueron obsequiados con una copa de vino español.

Después de despedirse de los Ministros y demás personalidades que asistieron al acto, Sus Excelencias abandonaron la refinería de Bens entre incandescentes aclamaciones del público estacionado en los alrededores.

## REGATAS EN LA BAHIA CORUÑESA

La Coruña, 11. (Cifra). — Su Excelencia el Jefe del Estado, Generalísimo Franco ha inaugurado esta tarde la refinería «Petroli» situada en Bens.

A las cinco llegó el Caudillo al recinto de la refinería acompañado por su esposa.

Al descender del coche una banda y el cuarteto de galteros interpretaron el Himno Nacional mientras un numeroso público estacionado en los alrededores aplaudió largamente a Sus Excelencias.

La esposa del director de la refinería señora de Querejeta ofreció a doña Carmen Polo de Franco un magnífico ramo de flores.

Sus Excelencias fueron saludadas por el Vicepresidente del Gobierno Capitán General Muñoz Grandes, Ministros de su Gobierno y autoridades coruñesas, Comisario General del Plan de Desarrollo, Embajadores de los Estados Unidos y de Libia en España; Presidente y Consejeros de la Marathon Oil Company; General Donovan, de las Fuerzas Aéreas Norteamericanas; Presidente y Consejeros de la compañía Ibérica de Petróleos y de la Compañía Ibérica Refinadora de Petróleos y todas las autoridades y personalidades coruñesas y señoras de los Ministros.

El Doctor Quiroga Palacios bendijo las instalaciones de la nueva refinería y después Su Excelencia el Jefe del Estado, con su esposa y demás personalidades recorrieron detenidamente las amplias instalaciones de la refinería. El Director General de la misma señor Serrata, explicó a Su Excelencia sobre una monumental maqueta las características de las instalaciones de la refinería.

El Caudillo descubrió una lápida conmemorativa del acto de la inauguración de esta gran planta industrial y, por último, Sus Excelencias e invitados fueron obsequiados con una copa de vino español.

Después de despedirse de los Ministros y demás personalidades que asistieron al acto, Sus Excelencias abandonaron la refinería de Bens entre incandescentes aclamaciones del público estacionado en los alrededores.

Después de despedirse de los Ministros y demás personalidades que asistieron al acto, Sus Excelencias abandonaron la refinería de Bens entre incandescentes aclamaciones del público estacionado en los alrededores.

## CENA EN EL AYUNTAMIENTO

La Coruña, 11. (Cifra). — A las diez de la noche Su Excelencia el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, llegó al Palacio Municipal siendo recibido por el Alcalde y miembros de la Corporación coruñesa, la esposa del Alcalde entregó un ramo de orquídeas a doña Carmen Polo.

Desde bastante antes de la llegada de Sus Excelencias, la plaza de María Pita presentaba un singular aspecto. Gallardetes y banderas la adornaban y numeroso público esperaba la llegada de coche del Generalísimo que al aparecer en la citada plaza,

blén en sus propios misales que sostendrán con ambas manos todo ello en voz alta como corresponde a esta parte introductora de la Santa Misa.

Terminadas estas oraciones, únicamente el Papa subirá las gradas del altar y besará el cruce de la santa en donde se contienen las reliquias de varios santos. En este momento, el Pontífice colocará el libro de la epístola en medio del altar y procederá a bendecir el incienso y a incensar todo el altar. Acto seguido, tanto el Papa como los concelebrantes leerán a la vez el introito y la antífona del mismo. Al llegar a este pasaje, el coro de la Sixtina entonará el «Kyrie» que será contestado por los 24 concelebrantes, y terminado el último Kyrie, Su Santidad entonará el Gloria in excelsis Deo, que será contestado por el coro, mientras el Papa y los Obispos terminarán de recitarlo en voz semi alta.

## EL MAJUVEN Y EL MAS ANCIANO

La Misa seguirá, alternando sus diversas partes: en voz alta o baja, ya sólo el Pontífice o alternando con los 24 obispos. El más joven de los concelebrantes leerá la epístola y el más anciano, previa su bendición por el Pontífice, hará la lectura del Evangelio en voz alta y cara a los fieles. Posiblemente el celebrante que lea el Evangelio sea un Cardenal.

Terminada la lectura del Evangelio, que será escuchado por el Santo Padre y los concelebrantes en actitud piadosa y de pie el Papa besará el misal de los Evangelios y acto seguido, entonará el Credo, que será cantado solemnemente por el coro.

Una vez terminado el Credo, dos obispos concelebrantes irán a la Sacristía y traerán una patena con tres hostias y un gran caliz lleno de vino.

## LA CONSAGRACION

Al llegar el momento de la Consagración la Sagrada Fórmula de la transubstanciación será dicha a la vez tanto por el Papa como por los 24 obispos. Unicamente se arrodillará el Papa, mientras los concelebrantes se inclinarán profundamente. Entonces únicamente el Santo Padre elevará solemnemente la Sagrada Forma con ambos brazos, mientras los obispos participarán la adoración. La fórmula para la consagración del vino será pronunciada conjuntamente por el Papa y por el resto de los concelebrantes y únicamente el Papa elevará el Cáliz con el Vino Consagrado, mientras los obispos, inclinados profundamente, adorarán la Segunda Especie.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**D.ª Magdalena Reus Enseñat**

EX CAMARERA DE LA TRASMEDITERRANEA. Que falleció el día 11, a la edad de 74 años en Palma de Mallorca, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: hija Catalina; hijo político Juan; hermanos Antonio y Francisca, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y al funeral que tendrán lugar en la Parroquia de la Asunción de San Español, hoy a las 18, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Solón, núm. 45. (SON COTONERET).

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## El próximo lunes, reapertura del Concilio

(Viene de la página anterior) dos ellos han sido resueltos satisfactoriamente.

Según las instrucciones dadas por la Prefectura para las ceremonias apostólicas, todos los Padres conciliares —excepto los Cardenales y los 24 concelebrantes— deberán encontrarse en el interior de la Basílica de San Pedro, y ocupar sus asientos antes de las nueve de la mañana, hora en la que comenzará la ceremonia de apertura. Los Padres irán revestidos con ornamentos blancos al igual que en las ceremonias de apertura precedentes. Todos los Padres Conciliares, excepto los arriba mencionados entrarán procesionalmente en la Basílica y ocuparán sus asientos en los largos bancos de madera levantados en las tribunas a ambos lados de la gran nave principal de San Pedro.

A continuación, los Cardenales, revestidos con capa roja de seda, y los 24 Obispos concelebrantes con los ornamentos propios de la Misa, se reunirán, esperando al Papa, en la sala de los Paramentos. El Pontífice llegará a esta sala y en ella será revestido con los ornamentos papales para la Santa Misa. Una vez revestido se organizará la gran procesión papal yendo a la cabeza de la misma los predicadores domésticos de Su Santidad y los de la Curia pontificia, seguidos de los Cardenales y de los 24 Obispos concelebrantes. Estos rodeando la silla gestatoria en la cual Su Santidad el Papa Pablo VI hará su aparición en la plaza de San Pedro.

## LA COMITIVA

La comitiva Papal atravesará la sala ducal y real, descenderá por la escalera real y hará su aparición en la plaza por el pórtico entrando en la Basílica por la puerta principal. En el momento en que Su Santidad, sentado en la Silla Gestatoria haga su entrada en la gran basílica, el coro de la Capilla Sixtina entonará solemnemente el «Tu es Petrus».

La procesión llegará hasta las inmediaciones del altar de la confesión situado bajo el gran baldaquino de bronce de Bernini. En este lugar los Cardenales saldrán de la procesión e irán a ocupar sus puestos mientras los 24 concelebrantes después de ayudar al Papa a bajar de la silla, se alinearán delante del altar a ambos lados y en número igual del Pontífice.

El Papa se arrodillará al bajar de la silla y los 24 obispos concelebrantes harán lo mismo detrás del Santo Padre. En este momento comenzará la primera parte de la Misa ante un altar especialmente levantado para los 25 oficiantes. El ara estará en el medio del mismo y únicamente seis candeleros y un crucifijo adornarán la sagrada mesa con objeto de no quitar visibilidad a este solemne rito.

## DANDO FRENTE A LOS FIELES

El Papa, rodeado de los 24 obispos y dando frente a los fieles empezará recitando las oraciones primeras leyéndolas en un misal colocado ante él sobre un atril. Los 24 obispos que con él celebrarán contestarán las respuestas a los primeros salmos leyéndolas tam-

## COMUNION A LOS CONCELEBRANTES

Después de abrazar a los concelebrantes, el Santo Padre procederá a partir las tres sagradas formas en ocho pedacitos y una y administrará con éstos la Sagrada Comunión a todos y cada uno de los concelebrantes. Se arrodillarán, uno a uno, el Papa se reserva el último pedacito de la sagrada forma. El Los Obispos concelebrantes una vez recibida de manos del Papa la Sagrada Comunión ocuparán sus puestos a ambos lados de altar. El rito de las oraciones «Señor, no soy digno» se dicen antes de la comunión, observado por todos los concelebrantes, que las recitarán al mismo tiempo, mientras el Papa mostrará uno de los pedacitos de la Sagrada Forma a todos los fieles, y acto seguido las palabras «Corpus Christi», recientemente establecidas por el Concilio, serán dichas en voz baja, por el comunlgante.

## Una vez que el Papa haya ministrado la Sagrada Comunión con la primera especie (el pan) procederá a administrarla con la segunda el vino consagrado, que será administrado con un catorrillo.

## Unicamente el Santo Padre será directamente en el Acto seguido el Papa dará la Sagrada Comunión a los concelebrantes que se acercarán a Santa Mesa.

Terminadas las abluciones rituales, hechas únicamente el Papa, y recitadas las oraciones, la Misa terminará con la Bendición Papal y sin el último evangelio según San Mateo.

A continuación el Santo Padre se quitará los ornamentos de la Misa ayudado por los concelebrantes y dirigirá la procesión de los padres conciliares.

Los 24 obispos que conciliarán con el Santo Padre, irán a los cinco continentes en ellos estarán también representados varios países. Ellos ya están informados que han sido elegidos para celebrar con el Pontífice.

## REPRESENTANTE

Activo, bien relacionado con Bares, Charcuterías y similares, se desea Exclusiva para la Provincia. Artículo nuevo en el mercado de fácil introducción. Imprescindible poseer medios propios de transporte y almacén depósito.

Dirijan ofertas a: Mr. IBRAHIM AMROUSSI. Pedro IV, núm. 8 ♦ BARCELONA (5).

## Las otras oraciones que siguen a este solemne momento, serán dichas en voz baja únicamente por el Pontífice hasta llegar al Padrenuestro, que será entonado en todo su sencillo encanto por el Papa y los obispos.

## COMUNION A LOS CONCELEBRANTES

Después de abrazar a los concelebrantes, el Santo Padre procederá a partir las tres sagradas formas en ocho pedacitos y una y administrará con éstos la Sagrada Comunión a todos y cada uno de los concelebrantes. Se arrodillarán, uno a uno, el Papa se reserva el último pedacito de la sagrada forma. El Los Obispos concelebrantes una vez recibida de manos del Papa la Sagrada Comunión ocuparán sus puestos a ambos lados de altar. El rito de las oraciones «Señor, no soy digno» se dicen antes de la comunión, observado por todos los concelebrantes, que las recitarán al mismo tiempo, mientras el Papa mostrará uno de los pedacitos de la Sagrada Forma a todos los fieles, y acto seguido las palabras «Corpus Christi», recientemente establecidas por el Concilio, serán dichas en voz baja, por el comunlgante.

## Una vez que el Papa haya ministrado la Sagrada Comunión con la primera especie (el pan) procederá a administrarla con la segunda el vino consagrado, que será administrado con un catorrillo.

## Unicamente el Santo Padre será directamente en el Acto seguido el Papa dará la Sagrada Comunión a los concelebrantes que se acercarán a Santa Mesa.

Terminadas las abluciones rituales, hechas únicamente el Papa, y recitadas las oraciones, la Misa terminará con la Bendición Papal y sin el último evangelio según San Mateo.

A continuación el Santo Padre se quitará los ornamentos de la Misa ayudado por los concelebrantes y dirigirá la procesión de los padres conciliares.

Los 24 obispos que conciliarán con el Santo Padre, irán a los cinco continentes en ellos estarán también representados varios países. Ellos ya están informados que han sido elegidos para celebrar con el Pontífice.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL

**Ilmo. Sr. Don Julio Inogés Bernal**

JEFE SUPERIOR DE ADMINISTRACION CIVIL. Que falleció anoche, a la edad de 84 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Papal.

E. P. D.

Su desconsolada esposa Anita Roca Rosado; madre política Higinia Rosado; hermanas políticas Teresa y María del Carmen Roca; hermano político Guillermo Estarellas; ahijado Guillermo, sobrinos y demás familia participan a sus amistades tan sensible pérdida y les suplican la asistencia a las exequias y funeral que tendrán lugar esta noche, a las 7 horas, en la Parroquia de Santa Eulalia, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Galera, nº 11, 3.ª, 1.ª. No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

**HORMIGON PREFABRICADO**

**INGENIEROS - ARQUITECTOS**

**APAREJADORES - CONTRATISTAS**

**PREBETONG BALEARES, S. A. tiene el gusto de anunciarles la PROXIMA INAUGURACION de su fábrica de HORMIGON**

**RESISTENCIA CONTROLADA y SERVICIO GARANTIZADO**

**OFICINAS: Avda. Conde Sallent, n.º 79**

**TELEFONO 14587**

# UN PIE PARA ESTA foto

## El payés, ya no se asombra



Ya se sabe lo ocurrido con el viejo payés. Son conocidas sus andanzas, sus constantes cambios de emplazamiento, su triste abandono y, al fin, su colocación a la puerta del Mercado del Olivar. Tanto nomadeo merecía el actual reposo largo.

Desde lo alto, el payés puede filosofar a sus anchas y divisar el pintoresco panorama que se despliega a sus pies e incluso a sus espaldas desde el amanecer. A su alrededor, sin saberse oídas, las amas de casa habrán repetido a diario la cantinela de la vida carísima, de que los extranjeros han hecho imposible la solución del servicio doméstico de los colegios de los hijos y de los quinquienos del marido. «Cuatro empleos tiene el pobre

mío. Así está él, que se duerme conduciendo». La vida, que ahora es así.

El payés ya no se asombra de las raras indumentarias de los turistas, frecuentes visitantes del Mercado. Hasta un centenar de fotografías le hicieron en un día, siempre con alguna señora sueca o algún caballero alemán apoyados en el frescor del pedestal. El Payés se ha familiarizado ya con el estrépito, el tráfán, los chismes de vecindad y los idiomas. Su vejez solemne y recia lo soporta todo, aunque sienta la tremenda nostalgia de su campo mallorquín silencioso y encantador.

F. J. J.

(Foto Castell, hijo).

### COPIAS SIN NARCIA

## Guerra contra las melenas

A mucha gente le extraña —¿modas antiliberales?— lo que ocurre en Gran Bretaña a mucho pobres chavales.

Mas si a los «Beatles» famosos un chico quiere imitar con cabellos amputados, no le dejan trabajar

Pues en aquella Nación pasan por el franco amargo de sufrir fuerte sanción por llevar el pelo largo.

Se abusó de tal manera que un chaval con flequillas, como una niña cualquiera fue a un colegio de chiquillas.

Cuando una mujer imita a la Rita o la «B.B.», nadie se avera o se irrita y muy natural lo ve.

Se nos antoja un misterio y no nos parece serio que sufran persecución los que imitan a Sansón en las Islas del Imperio

GIL ARRIBATO

## ¿diganos Ud. algo

### MICULL MORELL COVES

«El gran sueño de mi vida es construir un parque con las estatuas de las más relevantes personalidades de la historia de Mallorca»

Miguel Morell Coves es un escultor de aspecto nostálgico. Ayer lo parecía más que otras veces. Sentado en un banco del Borne viendo pasar ensimismado la gente, tenía un aire de poeta de la mejor época romántica.

—¿Le ocurre algo?  
—Acabo de embarcar cuarenta esculturas mías para Barcelona.

—¿Con qué objeto?  
—El 3 de octubre se inaugura mi exposición en la Sala Rovira.

—¿Y este es un motivo de tristeza?

—Pues sí. Una escultura como un cuadro, como cualquier obra de arte salida de las manos del hombre, es como algo íntimamente suyo, hay en ella algo de

Gustaf Vigeland pero temo que sólo sea un bello sueño un bello sueño irrealizable.

—¿Por qué irrealizable? ¿No hemos alcanzado la luna, el ejemplo por excelencia de lo imposible?

—La verdad es que no existido y sigue existiendo una desprecupación y una indiferencia casi totales por el ornato escultórico de la ciudad.

—¿Qué sería ese monumento, ese sueño bello irrealizable?

—Un grupo escultórico formado por las estatuas en piedra a tamaño natural de los personajes más relevantes de la historia de nuestras islas desde el hondeo hasta nosotros: Jaime I. y los otros pocos reyes de la dinastía de Mallorca el Obispo Severo, Ramón Lluís Jafuca Cresques Junipero Serra Jorge Ferragut Costa y Llobera Juan Alcover Mariar. Agulló. Santa Catalina Thomás el Batle Mui de Cugulix Guillermo Sagrera Gabriel Maura Jaime Ferrer Antonio Maura el Cardenal Despuig el fundador de la imprenta Guasp el «Capità Toni» Quadrado Llabrés y Quintana Maria Antonia Sabá etc. etc.

—¿Quién haría la selección de personajes ilustres?

—La elección de los personajes debería ser efectuado por un grupo muy escogido y preparado

de intelectuales y artistas. Además podría hacerse una encuesta popular para saber la opinión de la gente sobre quienes creen que son los seis o siete personajes más importantes de la historia y de la vida cultural y artística de las Baleares.

—¿Qué sería ese grupo escultórico de baleares ilustres?

—Como afortunadamente son bastante, podría hacerse una obra grande y única, una especie de parque en el que se utilizara con inteligencia diversos factores que realzarían el conjunto: esculturas arbolado surtidores y estanques armonizados y equilibrados. Ahora bien debería tener plena libertad para su ejecución y distribución no (Continúa en la página quinta)

### MILAGRO!

—A veces ocurren milagros y la gente se queda tan tranquila.

—No es cierto. Cada vez que yo veo alguno, me siento lleno de estupor y notablemente edificado.

—A ti te sucede igual que a Matías Pi Suárez, que se llenó de estupor ayer, cuando abrió la puerta de la cochera de su casa. Pero vayamos por partes, Matías Pi Suárez tiene un hijo de diez y nueve años, que es un muchacho alegre, sano y perfectamente normal y que se llama Macián, como su padre. Macián quedó con otros dos amigos en hacer una escapada y concertaron que irían en el coche del padre de Macián un Fiat 1500 flamante y tal. Sólo que irían sin permiso paterno, pues Matías no le deja el coche a su hijo en plan nocturno y hace muy bien, pues el muchacho es muy joven. En una palabra, que después de cenar, los jóvenes batidores se reúnen, nocturnos y clandestinos, abren la cochera de la casa de Matías Pi y Suárez y se largan en el coche hacia el pecaminoso Terrero, en cuya plaza del Mediodierráneo tomaron tierra. Dejan el coche aparcado y a Titós, con apóstrofo se ha dicho. Al cabo de un rato de buro, a uno de los chicos se le ocurre que ha dejado el billete dentro del coche y le pide las llaves a Macián para ir a buscarlo. A la vuelta le dice: «Tengo una gran noticia para ti: Me he encontrado con el guardabarros de la derecha todo abollado. Se ve que un bestia, al salir del aparcadero, le ha dado un golpe». El hijo de Matías torna pálido y después de otros colores que no son del caso enumerar. «¿Que hacemos?» se pregunta el brioso joven, horrorizado. «No te preocupes» contestó el otro. «Conozco a un planchista muy amigo mío que, aunque sea la una de la madrugada, nos arreglará en un santiamén». Total, que los tres «jurguistas» se van al planchista, que vive en el Huerto del Perro, y se las ingenian para que les arregle el desperfecto comprometedor. También consiguen que un pintor amigo del planchista, a quien le expusieron la angustiosa situación de Macián, aquí paz y después gloria, y las seis de la mañana, todo

## Tertulia en la PLAZA MAYOR

gulta! Ayer dejé el coche con el guardabarros huido y ahora me lo encuentro nuevo! ¿He soñado o ha ocurrido un milagro?»

PRINCIPAL  
—Me parece que conviene desterrar una costumbre de fuera, que no produce más que confusiones. En Mallorca no nos acostumbramos a la denominación «principal» cuando de pisos se trata. Antes decíamos «primero» al primero y «segundo» al segundo. Con esa manía del principal (manía pretenciosa y ridícula si las hay) nos estamos armando un taco.

—Eso de «principal» es de un barroquismo que no se aviene con el funcionalismo de los actuales edificios. Precisamente ahora, cuanto más altos más caros.

—O sea, más «principales».

BONET DE SAN PEDRO

—Una de las principales vías de la maravillosa urbanización de Cala d'Or la han bautizado «Avenida de Bonet de San Pedro».

—Debe ser por aquello de las «Lindas playas tiene Mallorca» ¿No te parece un poco ridículo?

—No, Bonet de San Pedro, que ha sido un gran cantante (todo lo popular y frívolo que quieras, pero un gran cantante dentro de su género y estilo), divulgó el nombre de nuestra Mallorca de forma extraordinaria y lo que es más bonito, eficaz.

—Será desde el punto de vista turístico.

—Sí. No será desde el punto de vista luliano.

GAFIM

## COSAS DE «CALAFAT»



CREMA

—¿Siscentes pessetes aquest potet de mèi per llevar ses rues? ¡A s'hora de pagar-lo n'hi han de sortir tantes que no li bastarán dos pots per esvaïr-les!

(—¿Seiscientas pesetas este bote para quitar las arrugas? ¡A la hora de pagarlo no le bastarán dos botes para quitarlas!)

su propio ser de su propia vida. Al desprendernos de estas obras parece que nos despreñemos de parte de nosotros mismos es como si se nos marchara para siempre un hijo.

—¿Qué temas has mandado?  
—El tema que siempre he considerado más trascendente el tema eterno el gran tema por antonomasia: el hombre.

—¿Qué representan tus esculturas?

—Aspectos sencillos cotidianos y vulgares de la vida de los hombres; niños jugando, una muchacha peinándose un hombre trabajando una madre enseñando a caminar a su hijo, una niña acariciando un perro, una mujer lavando, y cosas así.

Miguel Morell Cova es un escultor que trabaja en madera. Sus tallas son estilizadas de una sencillez abrumadora, pero de una fuerza expresiva que conmueve y convence. Gafim en una de sus críticas de arte decía que Morell era nuestro único escultor religioso, pero que su religiosidad no consistía en el tema de sus obras, sino en su unión en su actitud mística frente a la obra de arte.

—¿Por qué tus figuras son tan estilizadas?

—La figura estilizada cuando está bien ejecutada tiene grandeza y espiritualidad. Cualquier material maleable: barro, mármol, metal, madera, se convierte así en una obra que tiende a lo infinito y eterno. La misma naturaleza un acantilado recto y alto, un picacho agudo, un árbol de copa proyectada en vertical hacia el cielo hasta un penacho de humo bajo un apacible cielo azul, dan esa misma impresión de unidad y equilibrio de espiritualidad y sencillez.

—¿Has realizado tu máxima ambición como artista?

—No.

—¿Se puede saber cuál es?

—Mi máxima ambición como artista es hacer un gran monumento en Palma al estilo del Parque Nacional de Oslo realizado por el escultor noruego

## LOS ADMIRABLES

Llevo una temporada haciendo una experiencia: la del nivel de vida. No es que la vaya buscando, sino que la experiencia viene a mí. He dicho experiencias del nivel de vida y debería haber escrito experiencia de «los admirables». Hay gentes que lo son su estufero no inaudito por encontrarse a los suyos un lugar al sol. De cada vez más ostentan títulos académicos, de especialidades y universitarios, jóvenes de muy modesta condición social.

Es que el nivel de vida aumentado mucho es nuestra patria; pero es que también, ocultamente, hay muchos padres admirables en nuestra sociedad española. Tal vez nosotros hayamos tenido un anhelo campo experimental a este respecto en ese esfuerzo heroico de lo económicamente débiles para conseguir con el sacrificio de todo lo superfluo el pago de textos y matriculas escolares para sus hijos. Demasiado cantar que la Enseñanza Elemental tiene que ser gratuita en España. Hay que conseguir que de verdad lo sea. Alabable la prodigalidad de las becas para estudios; pero hay que dar muchas más.

Y volviendo a los admirables, ¿qué cantidad de sacrificios no hacen los padres por aumentar el nivel cultural de sus hijos?

—Yo no voy a ninguna parte, me decía el otro día un padre admirable, en la flor de su vida— A mí me lo cuentan todo de mis compañeros de trabajo generalmente solteros.

Ese hombre tiene un hijo que va para Pérez Mercantil y es cobrador en un autobús.

Un limpiabotas se afanaba el otro día con mis zapatos en el propio empeño que ponen los de la Real Academia con la Lengua: Los limpiaba, fijaba y daba expiendor.

—Soy primo hermano —me dijo— del Excmo señor y añadí el nombre de un altísimo personaje. «Tanto es como yo procedemos de clase nobleísima. El nació con la cabeza muy abierta y yo con los puños cerrados, como si ya tuviera cogidos con ellos los ceptillos de limpiabotas.

A otro padre de familia le humilde cuna que pasó un tiempo más hambre que un Maestro de Escuela de un tiempo, le pregunté el otro día por su primogénito.

—Estudia para arquitecto —me dijo con santo orgullo. Y dos taquígrafos de la O.N.U. —varón y hembra— son hijos de un modesto empujo mío que dudó que conozca «leva el cine sonoro».

Entre «los ausentes» que quienes habíamos en nuestra céntrica de antes: están pues «los admirables»: estos padres de familia para quienes el mundo no tiene otro aliente que el crecimiento material moral cultural de sus hijos. Son como troncos de árboles frutales que se miran en el sombra redonda de sus ramas.

Vamos ahora a elevar la súplica a quien cada que tenga razón legal pero de ninguna manera moral ni humanitaria para desahuciar a un cuentacorrentista nuestro. Ignoramos quien sea el dueño del solar sito en el Jonquet, calle Orilla, 32. Pero en el habita desde hace más de seis meses a un céntrica y paciencia de quien se dio su dueño, un matrimonio Antonio Porcel Forcel y Soledad Riera Torrecilla con siete hijos u otro en trance de nacer. El mayor tiene 12 años. El solar ha estado abandonado cerrando en sus paredes de cerca desde hace unos veinte años. Esta familia lo ha heredado de un tiérrico y ratas, con contentamiento de los vecinos. La ha nuestro un techo de uñitas ha apisonado el terreno. En él tienen sus enseñes de pagar y pasan en él bañados su vida. Ni siquiera pedimos que se le enerve la posible judicial al dueño. Solicitamos una moratoria para darle tiempo a esa familia a que enciendan otro cobijo.

Entregamos en el día de ayer a esa pobre madre Soledad Riera TRESCIENTAS pesetas a José Labrador —un muchico que inverosimilmente se tiene en pie— DOSCIENTAS pesetas. Y a Natividad González CIEN pesetas.

# SON SAN JUAN al día

## Llegó el Director de Enseñanza belga

Algún día me tiene que costar trabajo comenzar esta sección, por ejemplo, hoy, que no se exactamente por donde comenzar. Suele intervenir mucho, en esto, el estado de ánimo, por esa razón cuando —en los largos años que llevo cumpliendo esta profesión— escribía una columna que se llamaba «Estado de ánimo», y la hacía de acuerdo al humor del momento, las cosas salían perfectas y fáciles, porque lo que tenía que hacer o decir, era lo que sentía en ese instante o en esa media hora dedicada a escribir.

Pero no nos apartemos del aeropuerto, que es lo principal. Empezaremos hablando de los chicas suecas, delgadas, altas, rubias, bonitas y enamoradas, como es natural.

### LAS SUECAS

Tenía que partir un avión de la Kar-Air, la compañía charter que representa el señor Blas Alarcón, pero el pasaje no estaba completo. Llamadas por los altoparlantes. Búsquedas por aquí, búsquedas por allá, y nada de aparecer los pasajeros tan esperados.

En realidad se trataba de dos señoritas suecas, pero no se sabía si eran jóvenes o mayores. De pronto alguien dió la voz de: «¡Eureka!». Porque descubrió el paradero de las suecas, que entre las dos sumaban cuarenta y dos años. Pero a los minutos perdidos en la búsqueda, hubo que sumar otros más, porque no fue sencillo arrancar a las niñas rubias y, en ese momento melancólicas, de los brazos de los jóvenes morenos que habían ido a despedirlas.

### DE BELGICA

Aterrizó el avión de la Sabena, procedente de Bruselas. Eso como ustedes verán, no tiene ninguna importancia, no es noticia, porque todos los días aterrizan uno, dos o tres aviones de esa compañía, según el día que sea. Yo estaba parado a la entrada del hall donde se detienen los que llegan del extranjero, inspeccionando caras, más que nada, cuando de pronto me dicen:

—Ese señor es muy importante en Bélgica.  
—No esperé más, avance hasta él, le pregunté su nombre, me enteré de su cargo, y luego le dejé marchar.

El nombre: Rene Godfrand. El puesto: Director General de Enseñanza de Bélgica.

### CONSTANCIA

En horas de la mañana, viajó con destino a la Península, el equipo de fútbol de Inca, Constancia, para iniciar sus actividades por el torneo de la Liga, enfrentándose al Granada.

Todos los muchachos estaban muy optimistas, y el mister Agustí, aunque no lo dejaba traslucir, haciendo un esfuerzo, también participaba de ese estado de ánimo. Veremos como regresan, o con que regresan. Me refiero al número de puntos que puedan traer de la bella ciudad andaluza.

### COINCIDENCIA

De pronto, en medio de un enorme grupo de pasajeros, apareció uno, cuyo nombre era Karl Marx, igual que el autor del famoso libro «El Capital», y otras cosas más. Le pregunté si tenía algún parentesco con el célebre Marx. La respuesta fue la única, negativa y tímida. Había sido una simple coincidencia.

En ese momento, un niño, rubio, de tres años y norteamericano, revoloteaba por todo el hall. No había quien no le acariciara la cabecita blonda, ni quien pudiera contener al inquieto chavalín.

### PATINAJE

Procedente de Madrid, en el Superconcierto, llegaron dos campeonas de patinaje. Mari Carmen Barceló, campeona de España; y Antonia Palerm, campeona de segunda. Ambas habían actuado en la noche anterior en la TVE, y regresaban encantadas de su estancia en Madrid y luciendo los trofeos a que se habían hecho merecedoras.

Conversamos un momento y, debido a la hora avanzada, decidimos fijar otro día y otro sitio, para continuar con la charla.

### DE COSTA A COSTA

De Bélgica, y también en Sabena, llegó el señor Vandenaauweeie (no es un trabalenguas, estos apellidos se acostumbran en Bélgica), propietario del gran hotel Wenduyn, situado cerca de Ostende, una de las playas más famosas de Bélgica.

Lo interesante en este señor, que vive sobre la orilla del mar todo el año, es que para pasar sus vacaciones ha elegido también la costa. En un principio había decidido ir a Córcega, pero luego, tomó rumbo a Mallorca, y aquí le tenemos, traído por la Mercedes Air y alojado en el hotel Rembrandt.

### NUOVA LINEA

Me habían hablado de una nueva línea de Iberia, que unirá Bruselas con Palma, y que se iniciará el primer día de noviembre, cuando me encontré con José Oliver, de Viajes Cevasa. Lo primero que me pregunté fue si viajaban nuevamente, porque acostumbrado como está en hacer viajes relámpago, nada de extraño sería que me contestara que si viajaba, y en efecto me dijo eso: «Sí, me voy a Ibiza».

Creo que es el viaje más corto que lo conozco, porque no hay vez que no me diga: «Me voy a Stuttgart, o me voy a Helsinki o a Copenhague», y siempre el final es el mismo: «Por quince horas, por veinte horas, a trabajar, a trabajar».

### OLIMPIADAS

Y, para terminar, les contaré que en los primeros días de Octubre, entre el 3 y el 4, saldrá un avión de Tassa con destino a Tokyo. El punto de partida no será Palma, sino una ciudad alemana. Ya les daré mayores informaciones más adelante.

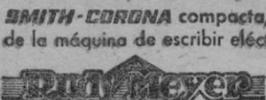
También será necesario que les vaya adelantando un acontecimiento que ocurrirá a fines de este mes o a principios del próximo, entre la gente del aeropuerto, es decir, el aislamiento estrechamente ligado con las señoritas recepcionistas, también conocidas como «aves de tierra». En cuanto a eso del pasajero importante para los próximos días o las próximas semanas, me refiero en lo dicho. Hasta mañana.

### COCO MENESES

## SMITH-CORONA ELECTRICA COMPACTA



Una máquina de escribir de oficina, completamente eléctrica, de extraordinario rendimiento, al mismo precio de una manual.



Montera, 30 - Tel. 222 10 05 - Madrid-14

EN PALMA DE MALLORCA: CASA GILET

Vía Alemana, 5, 7 y 9 - Tel. 26540

## INOXCROM junto a usted



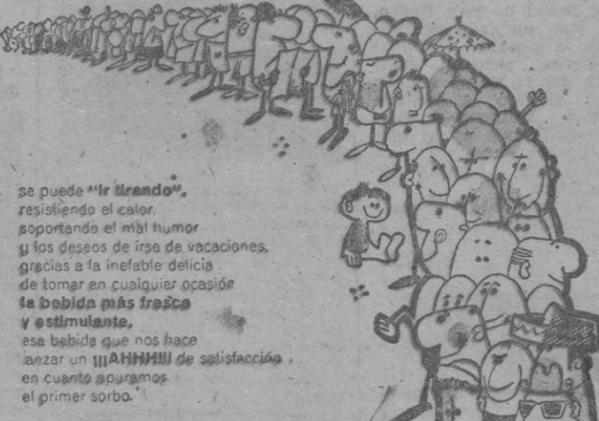
### ...en los negocios

Cierre un buen negocio con una buena pluma. La estilográfica INOXCROM le garantiza ya el primer buen negocio... haberla comprado.

## INOXCROM

Reflejará su personalidad

## en verano...



se puede "ir tirando", resistiendo el calor, soportando el mal humor y los deseos de irse de vacaciones, gracias a la inefable delicia de tomar en cualquier ocasión la bebida más fresca y estimulante, esa bebida que nos hace lanzar un ¡¡¡AHHHH!!! de satisfacción en cuanto apuramos el primer sorbo.



### CERVEZAS

## MORITZ

PILSEN NEGRA EPIDOR FAMOSA.

# agenda

### RADIO

#### RADIO JUVENTUD BALEARES (Inca) 1.106 Kcs.

Programa para hoy:  
8: Apertura. Silbando y trabajando; 9: Oración de la mañana; 9:06: Buenos días con música; 9:12: La hoja del calendario; Siervos de Dios; 9:16: Cada mañana un pasodoble; 9:20: Brisas del Mediterráneo; 9:34: Ondas femeninas; 9:40: Melodías para el hogar; 9:45: Leyendo «BALEARES»; 10: Encrucijada para un corazón; 10:15: Radio Club; 12: Angelus; 12:05: Programa musical; 12:10: Ferfiles científicos; 12:22: Antena del deporte; 12:30: Las cosas que pasan; 12:38: Orquestas famosas; 12:45: Antena al mundo; 13:00: Mensaje de amistad; 13:25: En marcha las centurias; 13:30: Música para recién casados; 13:45: Nodo internacional; 14: Mallorca en 1.106 kilociclos; 14:05: Microdisco; 14:10: Novedad en órbita; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional; 14:45: Sobremesas musical; 15: Vuelo musical; 15:15: Ritmos para la juventud; 15:30: La odiosa fortuna; 16: Radio Club; 17: Atardecer musical; 17:30: Quitele Vd. el antifaz; 18: Angelus; 18:05: Al habla los cinco continentes; 18:10: Confidencias; 18:35: Pórtico español; 19: El rosario en su casa; 19:20: English for today; 19:34: Infantilandia; 20: Conozca a sus ídolos; 20:20: Mensaje de amistad; 20:45: Recortes de Última Hora; 21: Cita con los famosos; 21:35: Relatos a una voz; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22:30: Ronda española; 23: Música para soñar; 23:30: Una voz en la noche; 23:45: Buenas noches; 23:55: Meditación musical; 24: Despedida. Oración. Himnos y cierre.

#### RADIO MALLORCA 1.459 KCS KW.

Programa para hoy:  
8: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 8:03: Concierto ligero matinal; 8:30: Galería breve; 9: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Santo Rosario y Noticiero Católico; 9:30: La música alegre el trabajo; 10: Galería breve; 10:30: Radioscope; 11:30: Para Vds., amigos; 11:55: Servicio Meteorológico; 12: Hora del Angelus; 12:03: Solicitados; 12:59: Galería breve; 13: Discomanía; 13:30: Solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiero de actualidad; 14:06: Torneo en microsuro; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Información local; 15: Pronósticos; 15:15: Solicitados; 15:40: Tiempo musical; 15:59: Galería breve; 16: Solicitados; 15:30: Los trescientos segundos de Mendroin; 16:59: Galería breve; 17: Solicitados; 18: Música, maestro; 18:30: El Caid; 19: Programa desde la República Federal Alemana; 19:30: Emisión «Adveniat regnum tuum»; Sabatina dedicada a Nuestra Señora de Luc; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Sylvie Vartan; 20:15: No-do de los deportes; 20:25: Solicitados; 21:30: Peter Gay; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Los cinco latinos; 22:30: Pánico en la noche; 23: Buenas noches con las estrellas; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre.

#### RADIO POPULAR 1.340 Kc. - 2238 m.

Programa para hoy:  
9:55: Apertura; 10: Club matinal; 10:30: Carrusel de canciones; 11: Eva; 11:30: Música sobre ruedas; 12: Angelus; 12:05: Almanaque; 12:30: Fragmento de zarzuelas; 13: Aperitivo con música; 13:15: Club de amigos; 13:45: Canta John Raitt; 14:15: Conciencias; 14:20: Notas y avisos; 14:30: Radio Nacional de España; 15: Discografía; 15:30: Noticias Pepsi; 15:35: Discos

para usted; 16: Cuento infantil; 16:15: Voces famosas; 16:30: Carta de orquestas; 17: Galería; 18: Grandes éxitos de la península; 18:30: Periscopio del mundo; 19: Ases de la guitarra; 19:30: Emisión radiotónica escandinava; 20: Retransmisión desde Elda de la Feria del Cazado Internacional; 20:30: Sabatina y Santo Rosario desde el Seminario Diocesano; 21: Panorama deportivo; 21:15: Información local; 21:30: Emisiones religiosas en francés, inglés y alemán; 21:45: Radio Valenciana; 22: Radio Nacional de España; 22:30: Retablo en las ondas; 23: Buenas noches y cierre.

### TELEVISION

#### Programa para hoy DE SOBREMESA

2:15: Avance de telediario; 2:17: Primera página; 2:30: Viaje por España; 3: Telediario; 3:30: Telecrónica Internacional; 3:40: Fin de Semana; 3:40: Discografía; 4: Final.

#### TARDE

6: Nuestro amigo el libro; 6:30: Cine cómico; 6:45: Solo para menores.

#### NOCHE

7: Avance de telediario; 7:30: Visado para el futuro; 7:30: Campeonato Mundial de Ciclismo; 8:30: Comedy Capper; 8:40: Baraja musical; 8:55: Mundo negro; 9: Treinta grados a la sombra; 9:30: Telediario; 9:50: El tiempo; 9:55: Minutos musicales; 10: Ayer noticia, hoy noticia; 10:30: Gran parada; 10:50: Telediario; 12:50: El programa de mañana; 12:53: Medianoche; 1: Cierre.

### PREVISION PARA BALEARES MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Cielo poco nuboso. Brisas. Bata mar.  
OBSERVACIONES  
Máxima: 32,4 a las 16 horas.  
Mínima: 15,5 a las 5,15.  
Humedad: 53 por ciento.

### VIVIR MEJOR con AIRE ACONDICIONADO FRAU lo instala

### FARMACIAS DE TURISMO

(De 9 mañana a 10 noche)  
Barceló: Consulado (est. Sagre a), Tel. 15252; Bertrán: Colón, 46, Tel. 12173; Capor: Alchiduke Luis Salvador, Tel. 50037; Caubet: Calvo Sotelo, 145 (Terreno), Tel. 24712; Forteza Rey: Plaza Cuartera, 19, 11996; Gil: Vía Roma, Tel. 12181; (o) Llobera: Plaza Santa Eulalia, 1, Tel. 12141; Mercadal: Héroes de Maracón, 284 (Soledad), Tel. 25518; Mollet: Plaza Serrallta, 4 (Sta Catalina), Tel. 31261; Oliver: Aragón, 240 (Hostalets), Tel. 11483; Sbert: Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina), Tel. 33021; T-rong: San Miguel 93, Tel. 11255.  
SERVICIO NOCTURNO (De 10 noche a 9 mañana)  
(o) Planas, San Nicolás, Tel. 23492.  
(Abiertas hasta las 12 noche)  
Gil, Vía Roma, 18; Sbert, Plaza Progreso, 1 (Santa Catalina).  
(o) Tienen servicio de urgencia

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA  
Del Colegio Oficial de Médicos  
SERVICIO PERMANENTE  
Vía Roma 29. Tel. 11229

### CUCON DEL CIEGO 995

### Pensión - Bar - Restaurante

## MAS

SERVICIO DE BAR  
ESPECIALIDAD EN MARISCOS

Abierto todo el año

PORTO PETRO

Servicio autocares todos los días PORTO PETRO  
PALMA - PALMA - PORTO PETRO

Dirección: Hnos. MAS

INFORMACION LOCAL

PROGRAMA VIAJES

Días	Ptas
3 Andorra	1.000
4 Lourdes	1.700
4 Cuenca-Lagor	2.250
5 Madrid desde	1.385
5 V Aran	1.975
5 Andorra-Cerdania	2.650
6 Pirineo-Aragonés	2.400
6 Palma-Lisbos	3.100
6 Paris (Ferrotour)	3.450
6 Cost. Az	4.300
6 Tou. Suiz	4.500
7 C. Brava-Andorra	3.500
7 Pir. Novarr	3.750
8 Galicia-Asturias	3.900
8 Castilla León	4.500
10 C. Cto. Suiza	7.300
10 S. Negra Ri	7.950
11 Paris-Lourdes	6.850
12 Norte España	6.850
12 Sur España	6.950
12 Cuati. Suiza	8.900
13 Pirineos F rva	6.350
14 Benelux	11.350
15 España Portugal	8.300
15 Gr. Cto. Irán	9.850
16 Pan. Italia	8.700
16 Marruecos	11.700
18 Cto. Europeo	13.950
18 Cto. Austria	14.500
20 Toda Italia	12.980
20 Londres Escocia	18.500
27 Escandinavia	27.900
28 Pan. Europeo	17.800

FERIA NEW YORK  
CRUCEROS MAPÍMOS  
Antes de decidir su viaje  
ven nuestro Programa 1964

Viajes BAIJAS S. A.  
PALMA DE MALLORCA:  
Soledad 16  
BARCELONA:  
Vía Lavetana 133

LA MISA DE CORREOS

HERMANDAD DEL PILAR  
Hoy día 12, Festividad del Dulce Nombre de María, en la iglesia de los SS. CC. de esta ciudad tendrán lugar los actos reglamentarios en honor de la Excelsa Patrona.  
A las 20'30, Misa vespertina con plática, comunión, cantándose al final la Salve

Gobierno Civil de Baleares

VISITAS

En la mañana de ayer y en su despacho del Gobierno Civil el Excmo. señor Gobernador interino don Rafael Villalonga, recibió las siguientes visitas: Rvdo. señor don Antonio Martín Pons, Padre Teatino; don Jaime Sans Lucas; don Alvaro Delgado y doña María Truyols.

EXPEDIENTE PARA EL INGRESO EN LA ORDEN DE BENEFICENCIA

Don Antonio Mora Servera, Abogado, Jefe de Negociado de Gobernación, Juez Especial del expediente para el ingreso en la Orden Civil de Beneficencia del Ilmo. señor don Gabriel Villalonga Olivari, vecino de Palma de Mallorca.

Hago saber: Que hallándose instruyendo de orden del Excmo. señor Gobernador Civil de esta provincia las correspondientes diligencias para depurar su labor benéfica y humanitaria desarrollada desde hace más de veinticinco años como Delegado en Baleares de la Cruz Roja Española, de acuerdo con lo preceptuado en el R. D. de 19 de julio de 1910 y D. de 26 de abril de 1940, se invita a cuantas personas quieran deponer en pro o en contra de la referida actuación del Ilmo. señor don Gabriel Villalonga Olivari, para que dentro del plazo de 15 días, a partir de la publicación del presente edicto en el Boletín Oficial de la Provincia, puedan formular las alegaciones que estimen procedentes, bien por escrito o por comparecencia ante este Juzgado, sito en el Gobierno Civil y en horas de oficina.  
Palma de Mallorca, 11 de septiembre de 1964. El juez Instructor, Antonio Mora.

Cronica de Sociedad

Petición de mano. Ha sido pedida, en Ibiza donde residen, a don José Prats Barber y doña Victoria Calbet Ramón la mano de su encantadora hija Victoria. La boda se celebrará en breve.

**BARTOLOME ABAD SEGUROS**  
M. Fuensanta, 2  
Telefs. 23872-11081

**ARTE**  
VICENTE CALBET EN GALERIAS QUINT

Esta tarde será inaugurada en Galerías Quint la exposición del joven pintor Vicente Calbet. Una serie de ceras con las que el pintor pretende llamar la atención de un público inteligente.

Se puede decir sin temor a equivocarse que no es la rutinaria exposición de un pintor; el público podrá ver una pintura de exquisita factura y agradable a los ojos.

Por don Juan Mestre Ripoll y esposa doña Catalina Ballester y para su hijo Juan, ha sido pedida a don Sebastián García y doña Cecilia Quesada de García la mano de su hija Sebastiana. La boda se celebrará D. M. en la segunda quincena de próximo mes de Octubre.

Enferma. Ha sido intervenida de una grave dolencia hepática, por el doctor Ramón Rotger, la madre política del doctor Oliver Capó. La enferma, a pesar de sus 80 años de halla en franca convalecencia.

Hoy, 24 págs.

diganos Vd. algo

(Viene de la página tercera)  
sólo para la talla de las estatuas, sino para elegir la clase de árboles y vegetación y el tipo de surtidores y estanques.  
—¿Dónde emplazarías ese Parque?  
—En los jardines del Rey después de la demolición de los edificios que estorban. Ahí, junto al mar, a las puertas de la ciudad, sería como si Palma, la de hoy y la de ayer, la de siempre, diera la bienvenida a los visitantes y les recordara que además del sol y mar, paz y belleza, hubo aquí grandes reyes, preclaros purpurados, geniales cartógrafos, filósofos, poetas, arquitectos, navegantes, políticos, literatos, artesanos y santos, conquistadores, colonizadores y evangelizadores.

Roma de los cesares daba fe pública y heroica de la Verdad del Gólgota, por lo que fué también tachado de soñador de imposibles. Es la misma historia repetida hasta la saciedad de los que han concebido empresas más allá del nivel de comprensión media de sus contemporáneos, llenos de la prudencia y de la cordura que de seguirse hubiera evitado el descubrimiento de América y alcanzar la luna.— M.

Sección Femenina

**ALBERGUE "CRUCERO BALEARES"**  
Se pone en conocimiento de los familiares de las niñas de Palma que asisten al 3º turno del Albergue «Crucero Baleares» emplazado en el Monte de la Victoria (Alcudia) que terminará el día 16 de los corrientes, llegarán a Palma a las 12,30 horas y se dirigirán a la Casa de Flechas, sita en la Avenida Onda Sallent, número, 91.



Estas confeccionadas para uso médico y farmacia

**BERMA**

ORTOPEDIA MATERIAL MEDICO

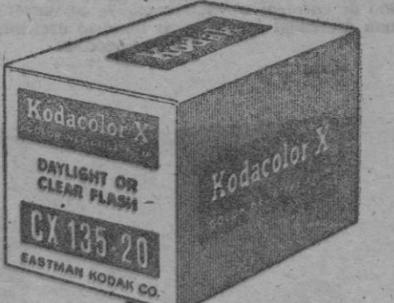
BALLESTER, 49

**XAVIER SANZO CONSTRUYE**

**PISOS PARA VENDER**  
Situados en la zona de mejor futuro de Palma, asomados a la bahía y con vistas sobre las piscinas y piscinas del club Tenis.  
Orientación Suroeste.  
Hall+Sala comedor+3 dormitorios+ cocina + galería cubierta + baño + aseo + terraza. Portería. Ascensores.  
Unicamente 2 pisos por planta.  
Desde 480.000 pts.  
BENEFICIESE COMPRANDO DIRECTAMENTE A XAVIER SANZO  
Calle Armadans, 93. Teléf. 31729

**Vd. paga si le gustan... las amplicopias de color**

...Si envía, a través de su proveedor KODAK, sus rollos KODACOLOR, película negativa de color, para que sean revelados en los...  
**laboratorios Kodak**  
que le ofrecen: Calidad, Rapidez y Garantía. Porque de cada rollo recibido para revelar KODAK hace amplicopias, sean pedidas o no, de todos los negativos aceptables, y Vd. paga sólo las que le gusten y las restantes las deja a su proveedor.



Unicamente las amplicopias hechas por Kodak llevan este sello al dorso

Esta es una COPIA KODACOLOR  
Hecha por Kodak

Lea «BALEARES» Vd. aprieta el botón... KODAK hace lo demás,

Delegación Provincial de Mutualidades Laborales

MUTUALIDAD DE TRABAJADORES AUTONOMOS DE LA INDUSTRIA

La Dirección General de Previsión, con fecha 3 de junio de 1964, ha resuelto:

**DISPOSICION TRANSITORIA.** No obstante lo dispuesto en la norma sexta de la presente Resolución, los descubiertos de cuotas comprendidos en el período de junio de 1962 a junio de 1964 inclusive siempre que no resulten afectados por actas de inspección se eximirán de recargo por mora si su importe es ingresado antes del día 31 de octubre de 1964. A tal efecto, los mutualistas utilizarán los boletines que figuran al final del talonario que oportunamente le será enviado, debiendo efectuar su ingreso en la Caja de la Delegación Provincial de Mutualidades Laborales.

# JARDINES ROSALES

Hoy noche - Mañana tarde y noche PRESENTA

a la gran atracción cómico-acrobática

## THE PLATAS

el magnifico ballet de arte español de

## PACITA TOMAS

IRIANA - ANTOÑITA MONTERREY - LOS BUGARAS

Baile con Sabor-Hit y Casino de España

RESERVE SU MESA

TELEF. 17055

HOY, EN «TAGOMAGO»

### Jacqueline Françoise

Su moda interpretativa en la canción, ha perdurado. La moda, en el arte interpretativo de la canción, es importante; sin embargo, lo realmente importante es que esta moda marque y defina una época. O sea: que la moda perdure con los años. Este es, precisamente, el caso de una de las más celebradas y exquisitas cantantes francesas: Jacqueline Françoise. Ella penetró en el mundo de la canción francesa, entusiasmó a las masas, revolucionó en cierta forma los cánones y, hoy sigue entusiasmando a su público. Hemos escrito su público, cuando, en realidad, deberíamos haber señalado simplemente: público a secas. Porque la moda interpretativa de la canción de Jacqueline Françoise, perdura; y agrada y entusiasma, y emociona, y va directamente a la intimidad de quien la escucha. Jacqueline Françoise, es actualidad; actualidad sus canciones, y su delicada, cálida y sentimental manera de interpretarlas. Y esta excelente artista —un pilar en la general en las que son la moda de nuestra capital. Su actuación está programada en gala, para hoy sábado, en el night-club «Tagomago», en la maza de «Los Valles». Además Jacqueline Françoise, pática, atractiva y bella línea— actuará también en la noche de domingo, en el mismo night-club. Es de celebrar la actual creación e intérprete en la maza de «Los Valles», una de las más importantes también del cine y la televisión, y una de las más importantes que ha dado la francesa.

# El Porvenir de los Hijos, S. A. de Seguro

Seguros de Vida - Dotales y de Nupcialidad - Estudios - Renta - Incendios - Robo - Accidentes Individuales - Responsabilidad Civil - Automóviles y Transportes

PAGA A SUS CONTRATANTES LOS PREMIOS CORRESPONDIENTES A CAPITALS ADICIONALES EVENTUALES, DEL SORTEO CELEBRADO EN LA DIRECCION GENERAL DE BANCA BOLSA E INVERSIONES DE MADRID, EL DIA 31 DE MARZO DEL CTE. AÑO, HAN SALIDO PREMIADOS LOS NUMEROS 002 DEL SEGURO POPULAR Y 212, 713 Y 425 DEL SEGURO ORDINARIO DE VIDA.



Don Germán González Fuster, de Palma, fue agraciado con CINCO MIL pesetas. En la foto de Perales se aprecia el momento en que el Agente en Palma, don Francisco Ferragut, deposita el importe de dicha cantidad en las manitas de los hijos del asegurado.



Aquí son SIETE MIL QUINIENTAS las pesetas con que fue agraciado, y por tercera vez, el contratante don José Segurado Rigo, de Palma. En presencia de don Damián Vidal Grimalt, sub-director de la Compañía, efectúa la entrega don Juan Ramis Rosselló, agente de Palma. — Foto Perales.



A la industrial Ciudad de Inca, fueron otras CINCO MIL pesetas al hogar de don Juan Pérez Calventus. El citado importe lo deposita en las manitas de las pequeñas, el agente de Inca, don Juan Bergas Garau.



Don Francisco Morro Seguí, agente en Mahón, tuvo la satisfacción de entregar el premio que le correspondió al asegurado don Juan Mercadal Florit, cuyo importe asciende a dos mil quinientas pesetas.



Esta vez son ¡DIEZ MIL PESETAS! Una cantidad que, como pueden apreciar en la foto de Reportajes Malta, causa alegría en todos los presentes. El agraciado es don Guillermo Avellá Oliver, de Manacor. D. Onofre Fuster entrega el citado premio.



CINCO MIL PESETAS a Muro. Al hogar del asegurado don Hermo Bannasar. La pequeña del matrimonio, en presencia de don Damián Vidal Grimalt, se hace con el importe que le corresponde el agente de dicha localidad D. Miguel Gelabert Perelló. (Foto Segura)



Don Jaime Cantallops, agente de La Puebla, en el momento de verificar la entrega del importe del premio que le correspondió al asegurado de la citada villa, don Martín Siquier Serra.



A don Francisco Pol Munar, de Binisalem, le correspondieron CINCO MIL pesetas, cuyo importe le es entregado por el agente en la localidad don Antonio Gomila.

Todos los señores premiados continuando tomando parte en sorteos sucesivos

ESCUOLA DE CHOFERES

VIDAL

Aragón, 15. 1.º - 2.º  
Teléfonos: 15523 - 27119

SUBDIRECCION DE EL PORVENIR de los HIJOS

S. A. de Seguros en Baleares DAMIAN VIDAL GRIMALT

Aragón, 15. 1.º - 2.º - Tel 15523 27119

Delegación: Avda. Alf. Rosselló, 83 3.º  
Tel. 13577 - PALMA DE MALLORCA

INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

BIORENE VITALIZA EL CABELLO eugene

Televisión Española mejora sus programas

(Viene de la primera página) Hizo hincapié el Director General en que estas modificaciones...

Dentro de los programas infantiles, el del sábado, de cinco y media a siete, tendrá como contenido «Solo para menores»...

hasta las ocho menos cinco, dos temas de cultura superior por prestigiosos catedráticos y destacadas figuras de nuestro mundo cultural...

irá «La historia de San Michele», seguida del tradicional largometraje y la antología del «Cante grande»...

Después de esta detallada exposición de los nuevos programas, el señor Aparicio Bernal anunció que van a publicarse inmediatamente las convocatorias de cinco concursos a través de las que espera la incorporación de nuevos valores...

Los robles más grandes del mundo, en peligro!

Catastrófico incendio en California

Los Angeles (California, Estados Unidos), 11 (Efe).— Un incendio forestal de grandes y catastróficas proporciones, probablemente debido a la mano criminal de un incendiario, se extiende desde el cañón de Bouquet...

cuyo tronco, en su base, mide doce metros de circunferencia. El área del terreno incendiado se calcula en mil doscientas cuarenta hectáreas.

Descarrilamiento en Santander

1 muerto y 28 heridos leves

Santander, 11. (Pyresa).— En un descarrilamiento ocurrido en la mañana de hoy, en la línea ferroviaria de Bilbao a Santander, ha perecido el maquinista del tren, 6 viajeros padecen lesiones de pronóstico reservado y otros 22 heridas leves.

las ocho de la mañana del día de ayer Antonia Camarena Valls, de 44 años, que se hallaba comprando en un puesto de frutas del mercado municipal de Carcagente, fue agredida con arma blanca por su esposo, Agustín Camarena, de 52 años, jornalero, sin domicilio fijo y separado de su esposa desde varios años.

Dalí habla claro

(Viene de la primera página) Granados y Grimau, a los que el pintor de Cadaqués califica de simples terroristas, por cuyos crímenes hubieran sido condenados en cualquier otro país del mundo.

res pintores y que el impresionismo no sería posible sin el museo del Prado, ni el surrealismo sin Miró y Dalí, ni el cubismo sin Picasso y Juan Gris.

Grimau —añade Dalí— fue una vez perdonado y regresó clandestinamente para llevar a cabo una acción terrorista.

Sobre el propio Picasso y Pablo Casals dijo que, aún cuando respeta todas las opiniones, cree a ambos equivocados, ya que Casals se desmiente a sí mismo cuando viaja por los Estados Unidos y Picasso no regresa a España —donde sería recibido con los brazos abiertos— por el temor a ser calificado de «traidor» por los hombres que se mueven en su misma plataforma política.

En sus declaraciones, Dalí rebate las campañas extranjeras contra las leyes de prensa españolas, recordando anécdotas y es que en muchas ocasiones ha escrito —tas a la revista «Time» intentando explicar la realidad de la España actual y vió como sus artículos eran censurados, donde se no ocurre en España, donde se puede responder en el mismo diario a cualquier artículo, siempre que la respuesta no sea mas larga que el artículo.

Finalmente, Dalí dijo que existe una realidad indiscutible en España: Esos veinticinco años en los que ha reinado la paz total y la existencia por vez primera de un sentido de unidad. «España atraviesa un período de prosperidad muy distinto al de aquellos tiempos de la República», concluyó.

Insistió el Director General en que TVE es, en su condición de instrumento de comunicación social, una ventana abierta a nuevas más prestigiosas figuras de la política, del periodismo, de las ciencias y de las artes, cuya colaboración se ha solicitado, tanto en calidad de comentaristas como para los programas culturales. Esta línea se va a manifestar también en los espacios de variedades musicales y dramáticas. En los primeros, con nuevos presentadores y un mayor tiempo para actuaciones de artistas españoles. En cuanto a los dramáticos, por TVE desfilarán grandes directores de la escena española.

Terminó exponiendo el señor Aparicio Bernal que TVE no renuncia a ninguna posibilidad de mejorar sus programas. Por eso, las comisiones continúan estudiando y coleccionando ideas, proyectos y películas y siempre que haya alguna posibilidad de mejorar los programas, se harán los cambios necesarios.

Fantasiit advertisement featuring a woman holding a fan and a bedroom scene. Text includes 'el auténtico laminado decorativo', 'SUPERFICIE CALIENTE', 'es más que formidable...', '¡ES FANTASTICO!', 'FABRICADO POR BAJO LICENCIA AISMALIBAR, S. A. PANELYTE, U. S. A.', 'Distribuidor en la Zona: DIELECTRO BALEAR, S. A. Archiducque Luis Salvador, 76 Tel. 61. 50647 - PALMA DE MALLORCA'

Prigo Española, S. I. Precisa vigilante con buenas referencias. Presentarse en sus oficinas de «San Molines» Camino Fondo, en horas hábiles.

NOGAT Haticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA. Con matarratas NOGAT en polvo y pasta fosforada exterminará rápidamente y sin molestias toda clase de ratas, ratones y topas. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas. Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG Ter 16 Barcelona 13, recibirá un interesante folleto.

Vendo huerto 12 cuarteradas a 4 km. de Palma INFORMES: Aries Publicidad - Tel. 14417 - Palma

Ultima hora Estado del Sr. Obispo. Nos interesamos ayer, en la Clínica de la Cruz Roja, por el estado del señor Obispo, don Jesús Enciso Viana. Al hablar con su Secretario particular, señor Echave, nos dijo que el estado del ilustre enfermo era de ligera mejoría dentro de su estado de extrema postración. Añadió que el señor Obispo ha empezado a tomar alimentos líquidos, etc. que ello le haya ocasionado trastornos digestivos de ninguna clase. A nuestra pregunta de si los doctores consideran que se ha superado con éxito el período post-operativo, contestó que el tiempo transcurrido es una prueba de éxito de la última operación quirúrgica practicada, pero que los médicos siguen en su reserva respecto al estado general del enfermo, dado el largo tiempo de cruenta enfermedad que viene padeciendo. De todos modos —terminó diciendo— nosotros tenemos, con la ayuda de Dios, cada vez mas abierto el ánimo a la esperanza.

MATO A SU ESPOSA A PUÑALADAS Valencia, 11 (Pyresa).— Hacia A LAS TRES DE LA MADRUGADA A las tres de la madrugada nos han informado que el señor Obispo descansaba plácidamente.

ULTIMA HORA DEPORTIVA No se televisará el Español - Madrid. Ante las noticias publicadas esta mañana en dos periódicos deportivos de Madrid y Barcelona y ayer en un diario vespertino, sobre la transmisión por TVE del encuentro de fútbol que se celebrará el próximo domingo entre el Real Club Deportivo Español y el Real Madrid, Televisión Española hace público que dicha información carece de fundamento ya que, habiendo caído el acuerdo existente en la temporada anterior entre Televisión Española y los clubes de fútbol, no se formalizarán probablemente los compromisos de la presente temporada hasta el mes de octubre.

ESCALAS no correrá la final. París, 11 (Alfil).— Han prosseguido en el Parque de los Príncipes los Campeonatos Mundiales de Ciclismo en Pista. Semifondo profesional, Repescado. 1 Ehrenfried Rudolph (Alemania), los 71,912 kms. En una hora. 2 Robert Varnajo (Francia), a 30 metros. 3 Robert Giscos (Francia), a 150 metros. 4 Jean Reynal (Francia), a 180 metros. 5 José Escobar (España), a 23 metros.

## Recital de zarzuela en el Hotel Jaime I

Ante un público cosmopolita, muy numeroso, que llenó por completo el magnífico Patio del Rey del Hotel Jaime I, tuvo lugar, anoche, el anunciado recital de zarzuela, de acuerdo con las felices iniciativas que el Departamento de Relaciones Públicas viene desarrollando en aquel establecimiento hotelero.

Otra vez el magnífico género lírico español, llenó por completo el programa. Dos joyas de nuestra zarzuela: «Luisa Fernanda» y «La Dogaresa» — en sus romanzas y dúos principales, fueron interpretadas por la exquisita soprano Mercedes Ballester y el excelente barítono Francisco Delgado, cuya vocación por el género lírico quedó siempre bien manifiesta a través de numerosas actuaciones públicas. Con entrega absoluta poniendo a contribución ambos artistas sus magníficas condiciones para el canto, interpretaron sus respectivas partes brillantemente, siendo aplaudidos abundantemente y muy justamente por todo el público presente en el recital.

Un trío —piano, violín y violoncello— acompañó muy justamente a los cantantes, bajo la dirección del joven pianista Ignacio Furió e interpretó los preludios de las dos citadas zarzuelas y el de «La ventera de Anso». Todos los intérpretes fueron presentados, adecuadamente, en inglés y español por el Jefe de Relaciones Públicas Sr. Chavarría.

PEDRO DEYA

## Nueva Curia Provincial de los Padres Franciscanos

Anteayer, día 10, llegó a Mallorca, procedente de Roma, el Muy Rvdo. P. Tomás Edwards, T. O. R. Delegado del Reverendísimo Padre Juan Boccella, T. O. R., Ministro General, para proclamar oficialmente la nueva Curia de la Provincia Española de los Padres Franciscanos de la Tercera Orden Regular.

Han sido elegidos: El Muy Rvdo. P. Antonio Bauzá Gayá, Ministro Provincial. El Rvdo. P. José Roig Noguera, Custodio Provincial.

Como Definidores Provinciales, el Rvdo. P. Esteban Cloquell Vallespir, el Rvdo. P. Juan Ramón Cañellas, el Muy Rvdo. P. Rafael Ginard Amorós y el Rvdo. P. Antonio Pericás Melis.

Como Secretario Provincial: el Rvdo. P. Gabriel Ferrer Llabrés. Nuestra más sincera enhorabuena a la nueva Curia, augurándole una feliz actuación en el gobierno de su Provincia religiosa.

## Interfonos Teléfonos Señalización



Eléctrica Española

COSTA Y LLOBERA, 15 - TEL. 15341

Distribuidor exclusivo para Baleares de



## Fiesta mallorquina de Aires de Montaña

### Tuvo lugar ayer tarde con ocasión de inaugurarse en el pueblo el Parque Recreativo

Asistieron nuestras primeras autoridades provinciales



Las autoridades provinciales asistentes a la Fiesta Mallorquina que tuvo lugar ayer en Selva.

Siempre son simpáticas las visitas a Selva, entre otros motivos importantes por que «Ses atletes de Selva tenen salero», y porque el pueblo es bonito de

**AIRES DE MONTAÑA**  
Aires de Montaña de Selva, bajo la experta dirección de don Jaime Mayrata y gracias a la buena administración de don Antonio Solivellas, fueron los que ofrecieron

no tinto. Y como una concesión «al turismo», champán.

### UN FILM HISTORICO

Una vez despedidas las autoridades, en familia, en el salón de la Escuela y a oscuras, se tuvo la gentileza de pasara, para el cronista la cinta de «largo metraje» en «ag-facolor», que se filmó el Día del Homenaje a «Sen Senyores» y cuyo Director es don Jaime Mayrata.

La proyección transcurrió entre grandes aplausos. ¡Es mucho pueblo, Señor, Selva la señorial!...

Jorge ANDREU ALCOVER



Catalina Llabrés Llabrés, belleza de Selva que, sin banda ni corona de «Miss» ya la quisiera para sí Europa, «fora de Mallorca».

verdad y porque el Alcalde y la Alcaldesa son la flor de la simpatía y porque la historia de su folklore tiene su historia y «sus puntos de baile» todavía en las dos hermanas «Ses Senyores» doña Antonia y doña Francisca.

### FIESTA MALLORQUINA

Ayer hubo fiesta mallorquina con motivo de la inauguración, en Selva, del Parque Recreativo, algo así como un descubrimiento panorámico que los propios «seuvelgins» han hecho, ladero a su magnífica iglesia parroquial, desde el que se contemplan los montes de Sa Comuna de Selva, los incomparables valles de Moscarí y Calmarí con sus pueblitos enfaldados en el monte; el barrio de la Camarata próximo; la casa que fue del Obispo Pont y Vich, hijo del pueblo; alejado ya, el campanario de Campanet; y allá que no se vea Alcudia, Selva, de un encantador rusticismo es señorial; palacios de Dezcallar Tacón, de Fortuny, de Ca's Misé, de Solivellas...

No se sabe si hay poca mortalidad en Selva por salitífica o porque tiene buen médico, pescador tremebundo de langostas en el Mal Pass, de Alcudia.

la fiesta. Interpretaron con el ajustado y el garbo de agrupación laureada nada menos que por los severos londinense. Copeo de Selva, Matelxa, «Ses Xapetas», «Hort d'en Bora», «Boloros, Parado de Valldemosa» y la canción «Se figuerelera». ¡Ah! Y el bolero del amor, que ballaron los fundadores danzantes «en Blai y se seu dona».

### AUTORIDADES PROVINCIALES ASISTENTES

Fueron recibidas por el Alcalde de Selva, don Francisco Vallori Coll, y esposa, las siguientes autoridades provinciales a quienes, acompañaban también sus respectivas esposas: Gobernador Civil Interino, Presidente de la Diputación Provincial, don Rafael Villalonga; Consejero Nacional de Falange, don Fernando Ramírez; Subjefe provincial del Movimiento D. Guillermo Sureda Meléndez; Delegado de Información y Turismo, don Francisco Soriano; Delegado de Sindicatos, don Mario Jiménez de la Espada; y Jefe de Tráfico, don Tomás Sastre.

### MERIENDA

Se sirvió una merienda a la mallorquina: cocas de trampó y de pebres, uva, higos, ensaimada y vi-

Elija Ud su COLCHON del precio y calidad que más le convenga de MUELLES FLEX, de LANA, CRIN, GOMA ESPUMA, CORCHO, BORRA... Casa: MIGUEL ROSSELLO - Pedro A Peña, 44

## La urna de Claudio Marcelo emblema de la Fundación March

Tal vez no sean muchos los lectores que hayan reparado en la belleza de la urna que contiene las cenizas de Claudio Marcelo, aquel joven romano, sobrino del gran Augusto, que murió en la flor de su prometida juventud. Esta bellísima urna cineraria se encuentra en el museo de Bellver, procedente de la Colección Despuig y es el emblema escogido por la «Fundación March» para simbolizar el pacífico mecenazgo de la institución toda vez que el vaso, primorosamente labrado en mármol, contiene como principal tema de su rica ornamentación unas simbólicas ramas de olivo el árbol clásico de la paz.

En una pulcra separata de los «Anales de la Fundación March», Gabriel Alomar nos explica muy bellamente quien fue este Claudio Marcelo, cuyas cenizas guardó la urna y justifica la elección de esta pieza del museo con dos razones históricas, poética y sentimentalmente convincentes, aparte de la aludida puramente ornamental. Es la primera el carác-

ter eminentemente cívico del ven personaje, cuyas virtudes merecieron el que cenizas fuesen guardadas tanta devoción.

La segunda razón es de sentimental, pues «además de interés intrínseco e histórico quiere un elocuente símbolo en relación al insigne signa que la trajo a Mallorca» no es otro que el Cardenal pulg. del cual Alomar trae breve e intencionada semblanza.

El folleto, muy bien ilustrado con dos fotografías de la urna y otra de un retrato de Cardenal mallorquín perteneciente a la colección de Truyol y GAF.

## La falta de tabaco

EN BREVE QUEDARÁN ABASTECIDOS TODOS LOS ESTANCOS

A última hora de la tarde ayer y ante la persistente falta de ciertas labores de tabaco en los estancos, hicimos algunas gestiones para saber cuánto quedaría normalizada la situación.

El Delegado de la Tabacalera en Baleares don Gabino Alom nos manifestó que esta situación era pasajera y que personalmente había hecho urgentes gestiones para que la provincia quedara reabastecida en breve plazo.

Un factor que ha agudizado la falta de tabaco ha sido el acaparamiento que del mismo se ha hecho y que ha impedido en horas lo que hubiera estado en los estantes varios días a disposición de los que compran las cajetillas una a una.

El señor Allés con una diligencia y una energía que merece honran ha demostrado con las numerosas gestiones que ha llevado a cabo en los últimos días en los departamentos de Tarragona y Valencia, entre otros, donde le han prometido un rápido envío de labores de interés para que la provincia no quede desabastecida y así poder facilitar a las expendedoras todas las labores que necesitan para su venta normal.



## EQUIPOS COMPLETOS PARA INSTALACIONES HOTELERAS

Somiers, colchones, almohadas, plafones, somiers base, extensibles, plegables.



# FLEX A SU ALCANCE

## JOSÉ

DISTRIBUIDOR

SAN MIGUEL, 40

DEPORTES

# El Capitán Castaño, Campeón Mundial de Acrobacia Aérea

## El triunfo, que fue comunicado al Jefe del Estado, dice: «Los pilotos ruegan, se comunique a S.E. el Generalísimo que su victoria la han logrado en nombre de España y en el del Caudillo»

Bilbao, 11 (Pyresa).— El General Juste, en nombre del equipo español de acrobacia aérea, ha dirigido al Conde de Casa Laja, Jefe de la Casa Civil de Su Excelencia el Generalísimo, al Pazo de Meiras, un telegrama redactado en los siguientes términos: «Al conocer en este momento el sensacional triunfo obtenido por el equipo español al clasificarse en segundo lugar, y por el piloto Capitán Castaño al proclamarse Campeón Mundial de Acrobacia Aérea, los pilotos del indicado equipo me ruegan, y así lo hago sumamente emocionado, que comunique a Su Excelencia el Generalísimo que su triunfo lo han logrado en nombre de Es-

paña y en el del Caudillo. Firma: General Juste».

Bilbao, 11 (Alfil).— Exactamente a las dos y cuarto de esta tarde han finalizado en el aeropuerto de Sondica los vuelos correspondientes al III Campeonato Mundial de Acrobacia Aérea, siendo el último piloto en efectuar su exhibición, según orden de salida determinado por sor-

teo, el español Manuel Ugarte, a quien ha cabido el honor de cerrar con un ejercicio perfecto las acrobacias del torneo.

Por la mañana efectuaron sus maniobras de la prueba libre los cuatro pilotos que, debido a lo avanzado de la hora, no pudieron completarla en la tarde de ayer, es decir, el español Quintana y los checos Kobic, Trebaticky y Skacelik.

Inmediatamente después se llevó a cabo la última prueba de certamen, la «conocida obligatoria», realizada por los dieciséis aviadores que se clasificaron para la fase final.

Bilbao, 11 (Pyresa).— Clasificación final del III Campeonato Mundial de Acrobacia Aérea:

- 1 Capitán Castaño (España), con 30.431 puntos.
- 2 Ladislav Bezak (Checoslovaquia), 30.138.
- 3 Ladislav Trebaticky (Checoslovaquia), 29.645.
- 4 Vladimir Piskunov (URSS), 29.575.
- 5 Vadim Ovsiankin (URSS), 29.525.
- 6 Vitold Pochernin (URSS), 29.266.

- 7 Vliszir Martemianov (URSS), 29.222.
- 8 Arnold Wagner (Suiza), 29.050.
- 9 Angel Negron (España), 28.786.
- 10 Frantisek Skacelik (Checoslovaquia), 28.864.
- 11 Handesin Ruesch (Suiza), 28.786.
- 12 Jiri Kobic (Checoslovaquia), 28.503.
- 13 Dibet Teregulov (URSS), 28.356.
- 14 Peter Fejes (Hungría), 28.288.
- 15 Ignacio Manuel Quintana (España), 28.181.
- 16 Manuel Ugarte (España), 25.370.

Por naciones, se han clasificado así:

- 1 Unión Soviética.
  - 2 España.
  - 3 Checoslovaquia.
  - 4 Alemania Oriental.
- Ante el hotel donde se hospeda el equipo español, se agolpó un numerosísimo público para testimoniar su simpatía y aplausos al Campeón Mundial. En la plaza de Moyua se procedió a la quema de una monumental traca para festejar este señaladísimo éxito de la aeronáutica española.

## Comprimidos HIPICOS

♦ A partir de mañana un poco más de trabajo para nosotros, algo que hacemos muy gustosos porque, por encima de todo, nos sentimos aficionados.

♦ Vamos a ver si durante la temporada que se inicia se batan los récords de la anterior. Así debería ser y no nos referimos a los de medias kilométricas sino a aquellos otros sin los cuales sería inútil hablar de progreso.

♦ Una vez más en marcha el hipódromo de «Jesus» y a esperar que no sea por mucho tiempo a pesar de los gratos recuerdos que nos dejará el día que lo abandonemos.

♦ Ya se pueden considerar terminados los graderos del hipódromo de «Son Pardo» reforzados en casi toda su extensión por un trazado de varillas de hierro. Ahora falta cubrirlos por una placa de hormigón y la tribuna quedará terminada como tal.

♦ Claro que hay que cubrir y al parecer y aunque esto sea secundario, quiere hacerse inmediatamente.

♦ Muchas cábales sobre la fecha de la inauguración del nuevo hipódromo. Nosotros nos hicimos el propósito de no hacer ninguna y seguimos con nuestros trece.

♦ Al parecer el trocón francés que debía llegar el pasado domingo y que nosotros esperamos en vano en el muelle de Pelaires, iba destinado a Bartolomé Llobet. Mientras tanto, Kepi du Luquet sigue sin debutar.

♦ Si todo va normalmente no veremos a Humorada durante esta temporada ni la siguiente. La yegua de la «Peña Liceo» espera descendencia ¡Cuántos padrinos tendrá la criatura!

♦ Esta semana tenían que llegar a «Son Pardo» Jessica y los otros dos potros de año y pica hije sde Buena y Quiría. Tres productos de Juración III de la cuadra de don Juan Mora que elevará a nueve el número de núspepes de la naciénte colonia hípica.

(Continúa en la página siguiente)

## BERGARA I, SE DESPIDE DE LA AFICION



D Miguel Perelló que estuvo acompañando a Bergara I en su desplazamiento a Barcelona para finalizar su traspaso al Español, nos hizo entrega anoche de un manuscrito que le entregara Ignacio Bergara para su publicación y que gustosamente reproducimos. Dice así:

«Desde mi alejamiento del R. C. D. Mallorca, deseo hacer saber a mi público agradecimiento a directivos, entrenadores, compañeros de equipo, prensa y amigos que de un modo u otro me han ayudado y ayudado que mi estancia en tan hermoso lugar haya resultado gratísima. Al R. C. D. Mallorca le estaré eternamente agradecido por la inmensa oportunidad que me brindó al traerme a España, y a la cual he tratado siempre de corresponder con lo mejor de mis fuerzas. Agradeciendo al Mallorca una excelente campaña, que le permita volver a la División de Honor, me despido de todos con un ¡Hasta pronto!

firmado  
Ignacio Bergara

# «Puedes decir que seguramente el domingo o el lunes, Vicente, el portero internacional, será del Mallorca»

## Nos dijo anoche don Juan de Vidal y Salvá, Presidente del club



Vicente, portero por el que se han interesado muy buenos equipos y que viene a Mallorca dispuesto a firmar por el club decano

### Lo de Bergara I está hecho.- Anoche se dio cuenta al Presidente de cuanto se ha realizado.- Posible fichaje de un volante de mucha categoría.- Boy, encantado de venir a Mallorca

Estuvimos anoche en el local del Mallorca, como todos los días. Fuimos recibidos por algunos directivos y mas tarde por el Presidente, que llegaba de la calle con un buen cargamento de noticias.

—Traigo noticias interesantes y frescas para publicarse.

—¿De qué se trata?

—Pues sencillamente que el próximo domingo o a lo mas tardar el lunes, tendremos entre nosotros al portero internacional Vicente.

—¿Viene de vacaciones?

—Nada de eso. Viene dispuesto a firmar por el Mallorca si nos ponemos de acuerdo y como creo que efectivamente estaremos de acuerdo ya puedo anticiparte que hay un porcentaje muy elevado de posibilidades de que el fichaje se lleve a feliz término.

—¿Entonces lo de Padrón?

—Lo de Padrón queda en suspenso de momento. No está descartado del todo, porque naturalmente de no cuajar en cosa definitiva lo de Vicente entonces reconsideraríamos lo de Padrón.

—¿Quién acompañará a Vicente?

—Vicente llegará a Palma acompañado de don Juan Obiol que es quien ha realizado las gestiones.

Alguien de los reunidos interviene para decir que Vicente había sido solicitado por el Barcelona y que no había llegado a un acuerdo por no aceptar el club azulgrana los DOS MILLONES DE PESETAS QUE EXIGIA EL JUGADOR.

—No es esto exactamente lo ocurrido con el Barcelona. Vicente quería un millón de pesetas en concepto de prima por la entrega de la baja. Luego quería un contrato por tres años a base de 750.000 pesetas por temporada.

—¿Será un contrato que pueda aguantar el Mallorca?

—Se estudiará, pero creo que sí —dijo el tesorero señor Oliver.

—¿Y lo de Joanet?

—Este fue un ofrecimiento del Español, pero todo está supeditado desde ahora a lo que se acuerde con respecto a Vicente.

—Desde luego es un notición el que a estas alturas el Mallorca realice un fichaje de esta envergadura, si es que lo lleva a feliz término. Y diríamos nosotros que el fichaje de Vicente podría ser para el Mallorca exactamente igual que lo que haya podido representar el de Di Stefano por el Español.

—Con dinero se podrían hacer muchísimas cosas —tercia el señor Mus.

—Lo que hace falta es que no deje de hacerse lo que realmente se pueda hacer.

—Ahora sí queiris —dice el tesorero señor Oliver— puedo ex-

## desde MI ATALAYA NOTICIAS

### ¿POR QUE NO SE CLASIFICO ESCALAS?

Quieres que no, son estos días, estas horas de espera de una intensa emoción. Naturalmente que todo gira en torno a las posibilidades de Guillermo Timoner en la Gran Final de Medio Fondo del próximo domingo, pero sin descuidar el hecho de que todavía estaba pendiente una repesca en la que tal vez nuestro flamante Campeón de España, José Escalas, pudiera alcanzar un puesto para intervenir en la lucha definitiva.

Pero ayer, se efectuó la prueba de repesca y nuestro Campeón solo pudo alcanzar un quinto lugar, con lo que queda descartada su participación en la prueba final. Escalas se ha batido bien, como pudo, pero no acertó a superar un estado nervioso que se apoderó de él desde el mismo momento de emprender su viaje a París y que le ha ido debilitando de manera extraordinaria hasta el extremo de no poder luchar en la plenitud de sus facultades físicas.

Estas experiencias son terribles. Los contactos internacionales en plan amistoso no alcanza a revestir toda la seriedad y responsabilidad que llevan en si estas pruebas.

Guillermo Timoner podría explicar una larga lección al respecto. No crean Vdes. que para nuestro campeón fuera todo coser y cantar. Hubo de pagar antes la novatada para ahora ser uno de los más temibles veteranos del grupo.

José Escalas ha luchado con ardor, con entusiasmo, con alma, pero le faltaron las fuerzas físicas precisas para poder clasificarse. Escalas estaba notablemente hancipado, no podía hacer más de lo que hizo.

Ahora bien. Escalas no puede, ni debe, desanimarse por este primer intento. Escalas debe perseverar en su preparación, mirarse en el espejo de Guillermo Timoner e intentar por todos los medios ser su digno sucesor.

La sola experiencia de su participación en las eliminatorias para el Campeonato del Mundo, es ya merecedora de nuestro más sincero aplauso.



DON JUAN DE VIDAL

plificaros la jugada del traspaso de Bergara I al Español.

—Hombre, esto si que resultaría interesante, máxime habiendo declarado ayer Juan Ramón a través de los micrófonos de Radio Mallorca que Bergara I seguía bajo la disciplina del Mallorca.

—Pues está hecho y ocurrió así:

«Estuve en el domicilio comercial de un alto directivo del Español. Tenía la mosca tras la oreja, porque pasaban las horas en Barcelona y nadie del club azulgrana había dicho esta boca es mía. Empezaba a creer en que la operación se nos iba de las manos. Entonces se me ocurrió decirle a este proveedor mío que me permitiera hacer un pedu de 100.000 pesetas: «Me deja utilizar el teléfono?»

—Hágalo a su gusto.

—Entonces agarré el teléfono y llamé a Roberto. La conversación fue la siguiente:

—Oye Roberto, has visto a César.

—Le veré.

—Bueno dile que menos de dos millones de pesetas no hay nada que hacer para el traspaso de Bergara. Eso es todo.

Cuando colgué el teléfono el directivo españolista me dijo:

—¿Es que va en serio que vais a traspasar a Bergara I?

(Continúa en la página siguiente)

# 18 jugadores baleáricos fueron presentados a la nueva directiva

## El acto se celebró con un cocktail y cena de camaradería en un celler

En las oficinas del Atlético Baleares, los jugadores de este equipo fueron presentados a la nueva directiva, que aún no tiene carácter definitivo. En realidad, casi todo era gente nueva, pues el equipo ha variado mucho con relación al año pasado.

Después de la presentación, la directiva del Atlético Baleares, ofreció un cocktail, y horas más tarde en el Celler Sa Premsa de El Terrero una cena a la que asistieron los directivos jugadores y representantes de la prensa local.

### CAMBIOS

El Presidente del club señor Mestre, se dirigió a los jugadores con breves pero significativas palabras para resaltar el esfuerzo que presente desarrollar durante la presente temporada, para poder volver a la Segunda División.

La lista de jugadores, con que cuenta el Baleares, que aún no es definitiva es la siguiente: Por-

teros, Bordoy, Navarro, Perelló, y posiblemente Munar; Defensas: Uria, Terrasa, Cladera, Chicote y Sancho, procedente del San Javier; medios: Galmés, del Constancia, Candela y Pao; y delanteros: Saez, Retich, Sebas, Monserat, Porras y Gest.

Aún no han definido su situación con el club, los jugadores, Barrera, Mambrilla, Ovidio y Bun. En cuanto al entrenador, es el mismo de la temporada pasada, Andrés Quetglas, que tuvo una buena actuación dirigiendo a un equipo heterogéneo, que a la postre realizó una aceptable campaña.

### DIRECTIVA

La Junta Directiva del C. D. Atlético Baleares ha quedado constituida por los siguientes señores:

Presidente: Don Antonio Mestre Mol.

Vicepresidente primero: don Manuel Oliver Barceló.

## Reaparición del campeón francés Gilbert Leduc en la velada de lucha del martes

### Será opuesto a Tarrés, «Cabeza de Hierro»

Mucho trabajo ha costado al promotor Tomás Anthony lograr que el campeón francés Gilbert Leduc se trasladara a Mallorca a celebrar al menos un combate. Leduc es el hombre imprescindible en todas las veladas que se celebran en París y por esta misma razón no puede moverse de la capital francesa, pero al fin se ha conseguido que Leduc viniera a España por un plazo de diez días y celebrara una serie de combates. Palma no podía faltar entre las ciudades en que luchará Gilbert Leduc, pues es de los luchadores extranjeros que con más simpatías cuentan en nuestra ciudad. En su reaparición se ha decidido enfrentarle a uno de los luchadores que más trabajo le han costado vencer a Leduc, pues se han enfrentado en diferentes ocasiones y la victoria unas veces se ha inclinado a favor del francés y otras a favor del catalán.

En la velada de lucha del próximo martes en la Plaza de Toros palmesana habrá otro combate que los aficionados verán con interés. Se trata del combate revancha entre Nino Hizarro y Kamikaze II, un combate que aún recuerdan los aficionados y que arden en deseos

de ver en el desquite que ahora se anuncia, Kamikaze ha demostrado a lo largo de toda la temporada su gran clase y en la última reunión, aún cuando fuera noqueado por Tarrés, la victoria de éste fue antirreglamentaria por cuanto colocó su moleador cabezazo cuando el luchador empujaba cuando se hallaba fuera de las cuerdas. Veremos si en este combate desquite consigue Nino Pizarro terminar con la serie de victorias de Kamikaze II y al fin vemos a éste colocado de espaldas sobre la lona.

En el resto del programa figuran otros dos combates que también pueden resultar atractivos, como lo será la pelea entre el gallego Polman y el violetito luchador italiano Conde Daidone. También habrá un debut, la presentación de Rey Negro, un luchador americano poseedor de una gran fuerza y con mucha violencia en la mayoría de sus intervenciones. Será opuesto, en su presentación, al canario Estevez Landro. Y como combate preliminar una nueva edición del combate ya celebrado en dos ocasiones, entre Ledesma y Pancho Tom.

**P. S. Hípica de Mallorca**  
Domingo, día 13 • A las 3 tarde  
**6 carreras de caballos 6**  
al trote  
El deporte de la emoción

**VIVES MUEBLES METALICOS**  
Despachos y oficinas  
Extenso surtido. Acabado perfecto.  
Precios sin competencia.  
Font y Monteros, 56 - 58 ♦ Telf. 15072



**Ayuntamiento de Palma**

**Reunión de la Permanente**

Referencia de los acuerdos tomados por la Comisión Municipal Permanente, en la sesión celebrada el día 11 de septiembre de 1964.

Se acuerda la adquisición de maquinaria para las Brigadas de limpieza y circulación.

Se acuerda la adquisición de prendas para el personal de bomberos.

Se acuerda la recepción de las obras de acabado de barracones del Cementerio de Palma.

Se acuerda la adquisición de material para el Laboratorio.

Se acuerda la prolongación e instalación sanitario en barracones del Cementerio.

Se acuerda la adquisición de una máquina poli-cilíndrica peladora de patatas para el Matadero Municipal.

Se aprueba la adjudicación definitiva de la Subasta de 10 puestos del Mercado del Olivar.

Se conceden dos traspasos de los puestos del Mercado del Olivar.

Se conceden tres permisos para efectuar obras en puestos del Mercado del Olivar y 1 en el Mercado de Santa Catalina.

Se accede a la petición de don Perelló interesando devolución de la fianza constituida co-garantía de la explotación del puesto del Mercado del Olivar.

Se acuerda la adquisición de materiales de rotulación.

Se aprueba la liquidación de sus obras de alumbrado público en la Plaza de Cort, realizada por eléctrica Ramblas.

Se aprueba la recepción definitiva de las obras de construcción de las obras en calle Siquier, realizadas por don B. Ramón.

Se aprueba la recepción definitiva de las obras de bacheo-asfálticas en un tramo de la calle Calu-dors, realizadas por don B. Ramón.

Se conceden seis permisos para construir obras particulares, no sujetarse a las Ordenanzas Municipales y preceptos de vigor se desestiman las siguientes peticiones: de don M. Sual interesando adicionar pi-

**Éxito de la Delegación Española en el Congreso Mundial de Sastres celebrado en el Japón**

El pasado domingo regresaron a España los componentes de la Delegación sartorial que participó en el Congreso Mundial celebrado en Tokio.

Los miembros barceloneses, señores Carreras, Llobet y Rigol, así como Mario Cabré — que actuó de exhibidor — fueron recibidos en el aeropuerto del Prat por el Sr. Serrano, Secretario de la Sociedad de SASTRES «La Confianza» y don Pedro Riba acompañado del Sr. Segalés y otros directivos de la empresa Textil Riba, de Sabadell, con cuyos paños, exclusivamente, fueron confeccionados todos los trajes exhibidos, representando a España en Tokio.



Mario Cabré y el Sr. Carreras conversando con don Pedro Riba, en el acto de recepción de los delegados españoles en el Congreso Mundial de Sastres.

El Sr. Carreras, presidente de la Sociedad sartorial barcelonesa, así como sus acompañantes, manifestaron su profunda satisfacción por las intenciones de que habían sido objeto, por la organización y ambiente del Congreso y, principalmente, por el éxito de la Delegación española, que gozó de las máximas simpatías y predilecciones.

En el transcurso de esta recepción, el actor Mario Cabré fue invitado a visitar las instalaciones de Textil Riba, en Sabadell, a lo que accedió gustosamente, para comprobar así como se fabrican los paños que, lucidos por él, han otorgado a España un nuevo éxito internacional en el arte del vestir masculino.

**CLUB NAUTICO**

DOMINGO, DIA 13, A LAS 19'30

Extraordinario recital de piano

**Antón Kuerti**

UNO DE LOS MAS FIRMES VALORES DE LA JOVEN GENERACION

OBRAS DE SCHUMANN, SCHUBERT, BRAHMS, BEETHOVEN, MENDELSSOHN y CHOPIN

RIGUROSAMENTE PARA SOCIOS FAMILIARES

**colchonería SALOM**

Balmes, 127 - Tel. 15128 - PALMA DE MALLORCA



**PHILIPS**  
en  
**Bisquerra**  
**Bolinas s.l.**  
SAN MIGUEL 199

**CORTIJO VISTA VERDE**  
**HOY SABADO**  
12 SEPTIEMBRE 1964 - A LAS 6 TARDE  
**GRAN FIESTA CAMPERA**  
con los inminentes novilleros  
«RUBIALES» - «RUIZ ROMERO»  
y la intervención especial de  
**FRANCISCO GABRIEL PERICAS**  
Espectáculo Flamenco  
Vino Español danzante  
Servicio de autocares Teléfono 25694

**HERMITAGE RESTAURANT**  
Ofrece a su distinguida clientela todos los DOMINGOS y LUNES  
MESA ESCANDINAVIA  
«SMORGASBORD»  
Felipe Bauzá, 12 - Moro, 6 - Tel. 14837

**Comodines AVECREM**  
Premio al "saber" de hogar

**CALIOPE**  
**RADIO TRANSISTOR - DOS EN UNO**  
DELEGACION Y ASISTENCIA TECNICA  
ELECTRICA EDISON - PORSUANA 35 - PALMA DE MALLORCA

**FUTBOL LO MEJOR CASA CODINA**  
JUNTO AL BORNE - PALMA

❖ ❖ ❖ Frigoríficos  
**Maiorquines, S. A.**

- Tuncel
- Aquiler de cámaras de Refrigeración y Congelación
- Hielo

C/. Honderos, PALMA DE MALLORCA

**SALA Rivalta REFRIGERAD**  
**EXITO SENSACIONAL**

**ELVIS PRESLEY**

**PISO DE LONA**

En el mismo programa:  
**El Inhéptico**  
**La Tour**  
Cinemascope - Technicolor (AUT. MAYORES)

**FINCAS**

**VENDO** pisos (junto Avenida Argentina), buen precio. Facilidades. Capuchinas, 9, 39, 11. (12)

**VENDO** pequeños finca rústica, secano, regadío casa, árboles frutales. Informes: Luis Fábregas, 7. piso. (13)

**VENDO** 4º piso nuevo llave en mano. Calle Cisne, 2 dormitorios, 420.000 total, facilidades. Telf. 11369. (16)

**VENDO** pisos decorados 3 habitaciones dobles, 125 mil entrada, resto 3.500 mensual. Calle Botones, 22, 2º. (15)

**POR AUSETARME** a la Península, vendo planta baja y colmado. Ferrer de Pallarés, 124. Son Cok. (16)

**INTERESA** uno o varios pisos libres a cambio finca rústica montaña, bien situada casa fuerte y varios cultivos. Para restoy doy facilidades Tel 17119. (24)

**VENDO** pisos zona Santa Catalina y San Sebastián. Informes: Dameto 33 2º. Junto Pl. Progreso (25)

**VENDO** piso en construcción Plaza Serrata (Santa Catalina); 75.000 pesetas entrada resto diez años. Informes: Dameto 33 2º (Junto Plaza Progreso) (21)

**VENIR FINCAS** urbanas apartamentos pisos locales construcción propia. PERRELLU Sar Felipe Nr 10. (13)

**SE VENDE** moderna casa en El Arenal (calle de las Parcelas) sobre solar de 1.011 metros cuadrados. No hay otra agua en todo Palma. Construcción de lujo Vista panorámica. Facilidad de pago. No un capricho sino una inversión. Informes: KARONA, S. L., Avda Jaime III, núm 43 Teléfono 22532. (46)

**COMPRARIA** piso céntrico, 3 ó 4 dormitorios. Escribir esta Administración núm. 30838. (12)

**VENDO** finca ensanche Colisco, 4 habitaciones entresuelo libre con 5 cuartos-baños, terraza corral, etc. Informes: esta Administración. (18)

**CHALET** en El Rafal Cuatro dormitorios, garage, Agua corriente. Mil metros de jardín con abundantes frutales. Vendo con facilidades. ROSSELLO. Avda. A. Rosselló 103. (10)

**CHALET** en Cala d'Or a 100 metros playa. Tiene 1.400 m² de terreno arbolado, agua corriente cuatro dormitorios, dos baños garage, etc. Vendo amueblado y con facilidades. ROSSELLO. Avda. A. Rosselló, 103. (10)

**FINCAS COMASOLER** compra fincas rústicas, urbanas, solares, chalets, pisos, destinadas a inversiones extranjeras. Ramón Berenguer III núm. 31, 1º. Telf. 52093 de 3 a 5 tardes, menos sábados. (28)

**COMPRARE** finca gran extensión, junto al mar o cerca. Apartado Correos 720. (12)

**COGERIA** a medias finca huerto. Escribir esta Administración núm. 30839. (10)

**PISOS** recién terminados, zona Blanquerna, hasta 5 años facilidades pago. Teléfono 27220 (de 12 a 14). (14)

**DESEO** comprar casita de campo con electricidad. Escribir a esta Administración núm. 30816 (13)

**COMPRO** amplia planta baja, próxima Pedro Garau, aunque esté alquilada. Razón: esta Administración. (13)

**VENDO** piso pequeño centro Palma, Platería, 34, 2º. Telf. 11710. (10)

**VENDO** pisos, casco y ensanche, 2,3,4-5-6 dormitorios, facilidades de pago, desde 380.000 hasta 2.500.000 ptas. DIAZ, Colegiado, San Miguel, 124. (12)

**VENDO** finca nueva sótano, bajos, y cuatro pisos, buena construcción, bonificable. Precio 2.325.000 ptas. DIAZ, Colegiado, San Miguel, 124. (12)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

**DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas. y 250 por cada palabra más.**  
**MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 200 por cada palabra más.**

**AUTOMOVILES**

**GARAGE CERVANTES** (Padre Bartolomé Pou 69 73) Teles 53801 52417-52418

**VENDO:** Renault 4-4; Seat 1.400 C nuevo; Rover 3 litros; Ford Vedette por 12.000 ptas.; Autocar Sava; Citroën Rosalia por 20.000 pesetas; Austin 7 plazas; Peugeot por 13.000 pesetas; Adler por 15.000 ptas.; Caucionets Orbeón; Mathis; Camioneta Fiat 509 por 12.000 pesetas; MOTOS: San-glas; Vausall por pesetas 25.000; Vausa II; Lancia por 15.000 pesetas; Lancia; Standard por 15.000 ptas.; Standard por 25.000 ptas. coche Morris buen estado; Studebaker, buen estado. Facilidades pago. (82)

**VENDO** Dauphine exento impuesto lujo pocos kilómetros. San Miguel, 192. (10)

**VENDO** Seat 600 P.M. calle Oliver, 26. Telf. 30407. (10)

**SE VENDE** Seat 1.500 a estrenar. Telf. 24044 y 22122. (10)

**PARTICULAR** vende Seat VENDO 600 P.M.; 1.400 especial B; Simca marchas volante; Peugeot; Balilla; Morris; Opel; Ford; Plymouth alquiler; Fias Hispano; Buick tralla; sí-decar Vespa baratísimo. Facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (10)

**600** exento impuesto lujo, vendo ocasión. Reina María Cristina, 101. (10)

**GARAGE SAN ANTONIO.** Avda. Gral. Primo Rivera, 18. Vendo con facilidades. Seat 1.400 C, P.M.; D. K. W. 8 plazas; Seat 600; Renault bañera; Seat 600 Furgoneta; Opel barato y motos. (25)

**VENDO**, por ausentarme, Isetta barata, tardes. Calle Salud, 132. Terreno. (10)

**AGENCIA FERNANDEZ** alquileres apartamentos amueblados 2.500. Plaza Santa Catalina Thomás. (15)

**ALQUILO** apartamento Arna (Somtimes cerca Hotel Cristina), amueblado, todo confort. Teles. 13175-16785. (13)

**PROPIETARIOS** AGENCIA FERNANDEZ ofrece sus servicios toda clase alquileres Pl. Santa Catalina Thomás 51. (14)

**PRECISAMOS** almacén en alquiler; aprox. 100 m². No importa situación ni lugar. Llamar al 17186. (15)

**ALQUILO** piso céntrico 3.500 pesetas mensuales. Informes: Telf. 15095. (10)

**SE ALQUILAN** pequeños apartamentos amueblados, por semanas o meses. Alférez Cerdá, 35. Son Armadams. (14)

**ALQUILARIA** local en Palma, para negocio. Ofertas por escrito a María Elena de la Fuente, Hotel Don Juan, Cala Millor, Son Lorenzo. (14)

**PISOS** amueblados desde 3.500 ptas. Administración, arriendos, San Miguel, 59, 2º (de 12 a 14 h.) Telf. 27220. (10)

**GRUAS SEMPERE.** Teléfonos 13154-50435

**VENDO** Celta-Cuatro buen precio. Pedro Martel número 23. Tel. 53991. (17)

**GRUAS SALA.** Héroes de Manacor 23-25 Teléfonos 12052 y 14953. (11)

**VENDO** Seat 600 matrícula P.M. 61.4M, semi nuevo, 20.000 kms. Garage Grabensá. Calle Barón Santa María del Sepulcro, 15 y 19. (21)

**GARAGE COLISEO,** junto Plaza Toros. Vende: Buig Super del 56; Chevrolet del 55, 6 cilindros, cambio normal; Jaguar sport; Seat 1.400 R, radio; Jeep; Ford Rubia; Citroën Stromberg; PTV; Vesparcar. Cambios y facilidades. (33)

**A. BAULENAS.** Juan Alcover, 30-36. (10)

**A. BAULENAS.** Citroën 2 caballos, Berlina muy buen estado. Barato. (10)

**A. BAULENAS.** Seat 600, buen estado. (10)

**A. BAULENAS.** Seat 1.400, 7 plazas, inmejorable (10)

**A. BAULENAS.** Seats 1.400 A varios, buen estado. baratos. (10)

**A. BAULENAS.** Calidad Garantía. (10)

**VENDO** Seat 600 muy nuevo. Calle Salud, 11. Arrenal, a partir 8 noche. (19)

**AUTO - ESCUELA SANMARTIN**  
 CARNETS CONDUCIR TODAS CLASES  
 Plaza Mayor, 48, 1º - Tel. 25342

**ARRIENDOS**

**CEDO** alquiler chaletito amueblado, butano, piano. Portals Nous. Teléfono 13774. (11)

**NECESITO** planta baja o chalet, mínimo 4 dormitorios. Telf. 31369. (10)

**BUSCO** piso alquiler, vacío. No importa centro. Llamar: Telf. 22776. 5 a 1 y 4 a 7. (16)

**Alquilo local**

400 m². Dos portales Junto Blanquerna. San Miguel, 11. (15)

**ALQUILO** 1º piso calle Sindicato, 2 líneas, teléfono para despacho o negocio. Telf. 22442. (14)

**SE ALQUILA** despacho entresuelo, Socorro, esquina Ballester. Informes: Construcciones Mayol Barón de Pinopar, 38. (14)

**NECESITAMOS** viviendas amuebladas AGENCIA FERNANDEZ Plaza Sta Catalina Thomás 51 (10)

**APARTAMENTO** amueblado, todo confort. Caeitacón central. Telf. 30467 (10)

**URGE** chalet, 4 dormitorios, mínimo dos baños, calefacción central, jardín en Palma. Telf. 30079-319. (10)

**ALQUILER** y venta pianos. Casa Perelló, Gral. Mola, 19. (10)

**INTERESA** piso sin muebles, pagaría hasta 100 ptas. Teles. 12312. (10)

**ALQUILO** local comercial bodega en calle de Botones, núm 22762. (10)

**SE ALQUILAN**  
 Viviendas a estrenar, desde 2.300 pesetas. Locales comerciales. Informes: De 12 a 1. Telf. 23898.

**TRASPASOS**

**SE TRASPASA** o se alquila bar. Facilidades pago. Razón: Telf. 30086. (11)

**SE TRASPASA** establecimiento abierto, 200 m² inmejorable situación en Junto Plaza Gomila Razón: Calve Sotelo 173, bajos (16)

**CALLE APUNTADES** traspaso pequeño local negocio, con vivienda. Informes: Navarra, 35, 3º, 4º (16)

**TRASPASO** tienda comestibles en barriada, mucha clientela, facilidades. Informes: Mirto, 9. Rafael. (12)

**TRASPASO** pensión, en Calamayor, situación estupenda. Informes: 31627. (10)

**TRASPASO** pensión lujo 43 clientes, precio de ocasión. SANMARTIN. Pl. Mayor, 48, 1º. (10)

**TRASPASO** en Santa Catalina, taller carpintería, amplio local. Alquiler muy reducido. Informaciones MASDIM. Pelaires, 51, 1º. (16)

**HOTELES** y pensiones para compra, traspaso y alquiler. SANMARTIN. Plaza Mayor 48, 1º. (13)

**TRASPASO** bar restaurante en Terreno, con vivienda. Renta 920 ptas. Traspaso 275.000 ptas. SANMARTIN. Pl. Mayor, 48, 1º. (10)

**TRASPASO** restaurante Son Armadams, en caserío de chalet o ático. Valor 1.500.000. Don Juan, 9, Fray Junipero Serra. (10)

**SE TRASPASA**, barriada de comestibles, sin género, local muy bien situado, apto para todo negocio. Tel. 30816. (10)

**VENDO** comestibles con vivienda, con carne, alquiler 300 ptas. Informes Bar Tulsa. Pl. Oliver, 11 a 1. (10)

**TRASPASO** lechería-comestibles, casco Palma. Poder atender. Telf. 30816. (10)

**SE TRASPASA**, por traspasar, bodega y lechería alquiler 440 ptas por meses. Escultor Galmés 48 y 50. (16)

**TENGA LA SEGURIDAD** de que no hay animal económico y eficaz que que aparezca en esta edición. (13)

**POR AUSETARME**  
 traspaso magnífico entresuelo 80 m², fachada, Jaime III. Referencia: Teléfono 30066, de 2 a 4.

**SE TRASPASA**  
 alquila o liquida la elegante peluquería de Señora «TOMEU», sita frente al edificio de Correos, calle Tous y Marot, 21, 1º, E. Si esto no interesa, se pueden vender por separado los muebles y enseres de la peluquería, y traspasar solo el local. Se darían facilidades de pago o se admitiría como otra propiedad o negocio. Razón: en la portada del edificio o dirigirse por escrito con ofertas (se aceptaría la mejor como es natural) al Sr. Martínez calle Antonio Marqués, 47. (10)

**★ VENDO**  
 CHALET Y LOCALES COMERCIALES  
 Calle Garita, 68. (Porto-Pi).  
 FACILIDADES DE PAGO.  
 Lovellanos, 11. Telf. 11912.  
 INFORMES:  
 Avda. Jaime III, 49 Telf. 27340.

**frau**  
 SUPERFRIGORIFICOS  
 Pagará al portador  
 10 años de garantía  
 ¡¡¡ Gratis!!!

como un cheque al portador

**frau**  
 SUPERFRIGORIFICOS  
 10 AÑOS DE GARANTIA

le ofrece

**10 años de garantía**

en todas sus instalaciones

**UNICO EN EL MUNDO**

**PRIPPS**

cerveza **PRIPPS** satisface al bebedor

**PRIPPS** entra en España por Palma de Mallorca

# ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 pts., y 250 por cada palabra más.

MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 pts., y 200 por cada palabra más.

**VIAS URINARIAS.** Antonio Alomar. Especialista en enfermedades sexuales. Bienorrrea, Sífilis, Matriz y Piel. Lorenzo Vicens, 3 (encima Banco Exterior España) y Sindicato, 19 (encima café Triquet). Teléfono 12664 ho. ras 11 a 2 (31)

**EMPRESA Construcciones** maestro obras aparejador / arquitecto ofrece sus servicios para construcciones chalets tiempo record reparaciones acabados edificios interiores y exteriores Rapidez y presupuestos en el momento trámites oficiales Calvo Sotelo 309 Teléfono 30251 (32)

(5151) **PRECISAMOS** aprendiz tienda electrodomésticos y aprendiz electricista. Eléctrica Rambias. Navarra, 25. (Palma). (14)

**SE NECESITA** dependiente, preferible nociones inglés, buena retribución. **MARIELA**, Jaime II, 60. Teléfono 25328. (14)

**SE NECESITA** matrimonio inmejorables referencias, mujer cocinera, marido mayordomo, para piso lujo extranjeros en Palma, todo año. Llamar 24601. (18)

**SE NECESITA** muchacho de 14 a 16 años, para aprendiz tienda comercio. Informes: Casa Juliá P. S. Antonio 66. (19)

**AYUDANTES** de comedor y bar, necesito. Informes: Casa Juliá P. S. Antonio 66. (19)

**ALMACENES SAN MIGUEL**, precisamos aprendiz de 14 años. (10)

**AUXILIAR IBERICA, S. A.** DE INTERES PARA CONSTRUCTORES Y CONTRATISTAS. DISPONIBLE GRUA PARA ALQUILAR COMPRESORES Y OTRA MAQUINARIA. Fray Luis Jaume núm 19 - Telf 51792

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art 3. Ley 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION

**SE NECESITA** mecánico para trabajos en troqueles. Oficiales para carpintería metálica, ajustador matriz con experiencia, chófer con carnet de 1º tornero revolista alicuador-a y chófer Vespa. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (30)

**MECANICOS Y APRENDICES** precisamos en Servicio Oficial OUSA. **AMBRETTA** Honderos, 57. (11)

**PIANOS** COMPRA - VENTA. PINA ♦ Telf. 15157.

**SOLARES Y TERRENOS**

**VENDO** solar en Maravillas. 330 m<sup>2</sup>. Telf. 44. Arenal. (10)

**INTERESA** aportación capital en Sociedad para construir Hotel de lujo en una finca magnífica cerca del mar. Informaciones: Lafuente, Velázquez, 28. Telf. 23982.

(5140) **SE NECESITAN** operarias cosedoras en fábrica géneros punto Buena retribución. Antich, 16. Santa Catalina. (14)

**SE NECESITA** oficina de primera Calle Socorro, nº 172. Peluquería Magdaleine. (11)

**SE OFRECE PLAZA** Técnico en Radio Técnico en Televisión. Sueldo según aptitudes. Informes: Plaza Rosario núm. 1.

**PERRA** perdiguera de seis años, se vende a toda prueba. Telf. 11435. (12)

**VENDO** solar en Cala Mayor, 927 metros, muy bien situado en zona completamente urbanizada. Informes: Telf. 24242.

**EXTRAVIADO** collar perlas cultivadas con broche. Sábado noche. Ca'n Pastilla - Arenal - Aeropuerto. Se gratificará su devolución en Telf. 13809. De 9 a 1'30 mañana y de 4'30 a 8 tarde. (30)

(5140) **ENCARGADA** sección confección, falta en fábrica géneros de punto. Antich, 16. San Catalina. (13)

**CHICAS** para coser a máquina se precisas en Modelos DAN San Miguel, 44, D. Buena retribución. Horario intensivo de 8 a 3 h. (24)

**5149 APRENDICES** de 16 a 18 años para trabajo fácil, necesita: **DIELECTRO BALEAR, S. A.** Calle Font y Monteros núm. 21 ♦ Palma.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**COMPRAS**

**COMPRO** puertas muebles y trastos viejos Alfarrería 9. Telf. 15747 y 25194 (13)

**EXTRAVIADO** block notas de entrega casa Planelles Alfonso. Gratificaré. Informes: Esta Administración.

**JOVENES LIBRES SERVICIO MILITAR** máximo 27 años, para agentes de venta. Buena remuneración. Recibiré lunes de 9 a 10 mañana, y martes de 6 a 8 tarde. SR. JAP ♦ Olmos, 94, 3.ª, 2.ª

**NECESITO** hilteras. Informes: de 12 a 5. Margarita Caimari, 70. (10)

**SE DESEA** peón albañil, que sepa leer y escribir, edad entre 50 y 60 años. Presentarse en 31 Diciembre, 110. Palma de Mallorca. (23)

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**ENSEÑANZAS**

**COLEGIO** Academia ANTE-NA: Primera Enseñanza, 5º a 8º. Bachillerato Elemental, Comercio, Idiomas. Calle San Felipe Neri 44 (16)

**QUIERE** ganar más dinero: Preciso personas que reúnan las siguientes cualidades: Horas libres, facilidad de palabra, servicio militar cumplido y dispuestos a efectuar visitas cuya introducción correrá a nuestro cargo. Ofrecemos elevados ingresos inmediatos formación a los no iniciados, con opción a puestos superiores. Escriban o visítenos en Plaza de Cort. 19, 1º, de 10 a 12 y de 4 a 6 todos los días. (66)

**5153 - PRECISAMOS** personas horas libres visitas domiciliarias ♦ Trabajo fácil y agradable bien remunerado ♦ Buen porvenir ♦ Dirigirse: Pérez Galdós, 20, 1.ª ♦ Telf. 24869.

**EMPRESA** metalúrgica precisa oficiales (es) con referencias, para trabajos de prensa: Presentarse: Antonio Marqués, 62 y 64. (17)

**SE NECESITA** conserje de noche hotel 1.ª A Informes: 33640. (10)

**VENDO** piano pianola, casi nueva. Milton. Teis 32232 y 17155. (10)

**ACADEMIA** STELLA. Teléfonos: 12530-21796. Bachillerato. Cultura General. Comercio Práctico. Idiomas. PARA clases de inglés urgente profesora nativa. Presentarse hoy de 10 a 1 en Academia Alemana. Plaza Mayor, 45. (19)

**DEMANDAS** (148) **SE PRECISA** joven de 14 a 18 años para taller. Informes: Aragón, 27. (10)

**5152 - SE NECESITAN** carpinteros competentes. LA INDUSTRIAL MADERERA Reina Violante, 35 ♦ Hostalets ♦ Telf. 27681

**5130 ALMACENERO** de 17 a 30 años, se precisa en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**INVERTIRIA** millón y medio en primera hipoteca. ROSSELLO. Avda. A. Roselló, 103.

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** capital primeras hipotecas buenas condiciones. Beltrán Velázquez 5 (10)

**NECESITO** conserje, portería Edificio Palma Nova-Sol. Informes: Bar Ca'n Blanca, Playa Palma ova. (14)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55525, esta Administración.

**SE VENDEN** cachorros dos meses perros perdigueros. Reyes Católicos, 277. (10)

**DISPONGO** DE 50.000 a 3.500.000 pesetas para colocar sobre rústicas y urbanas. Tramitación rapidísima. PALMER. Margarita Calmarí, 35, 1.ª, 4.ª, de 12 a 2. (24)

**NECESITO** modista a domicilio Informes: Teléfono 31369. (10)

**5130 APRENDICES** Calefactores ♦ Fontaneros ♦ Electricistas. Preciso en: BARCELO Héroes de Manacor, 17.

**OFERTAS** PROFESIONAL conserjería hotel, ofrécese hablando inglés, francés, alemán, español, holandés, mucha práctica. Excelentes referencias. Escribir 55

GRAN EXPOSICION  
CERAMICA ORIGINAL  
**PICASSO**  
HOY  
CIRCULO DE BELLAS ARTES

PRESENTA UNA PELICULA DE  
**ROGER VADIM**

**ROBERT HOSSEIN**  
**RENATO SALVATORI**  
**ANOUK AIMEE**

**Poker de Sangre**

FRANSCOPE EASTMANCOLOR  
DIRECTOR: **CHRISTIAN MARQUAND**  
PRODUCCION LES FILMS COPERNIC

# CARTELERA

**CINE**

**ACTUALIDADES** — Desde las 3'30.  
EL REBELDE ORGULLOSO (A. in Ladd, O. Via de Havilland) Technicolor. SERVICIOS NO-DO Fruto de Guillermo Timoner TRAS MOTO (1. hria rad rahrn tras moto E. Oorua gana a. Sporting por - a 0 (MAGENES num 1.025 industria (Tot. me- nores).

**ASTORIA** — Desde las 3'10:  
(Local refrigerado)  
TODOS ERAN CULPABLES (Ma- ria Manor Ange, Aranda Luis Prenches) UNA MUJER MARCA- DA (Elizabeth Taylor) Cinemas- cope-Technicolor (Aut Mayores)

**AUGUSTIA** — Desde las 3'10  
HORAS ROBADAS (Susan Hay- ward), Color. MK CASARE CON- TIGO (Anthony Perkins, Jane Fonda). (Aut. Mayores).

**AVENIDA** — Desde las 3'15  
(Local refrigerado)  
VACACIONES EN MONACO (Princesa Gracia Patricia Prin- cipe Rainiero, Frank Sinatra), Eastmancolor. LA MAZMORRA DEL DIABLO (Aut. Menores)

**BALEAR** — Desde las 3'15  
LA NUEVA CENICIENTA (Mari- sol, Antonio, Robert Conrad) EL PERRO GOLFO (Aut. menores)

**BORN** — Desde las 3'00  
(Local refrigerado)  
TUNEL 28 (Don Murray, Cristine Kauffman), EVA 63 (Laura Va- lenzuela, Jorge Rigaud).

**CAPITOL** — Desde las 3'15  
EL VALLE DE LOS HOMBRES DE PIEDRA (Richard Harrison y Anpa Rattall), Eastmancolor y Totaiscope. MI MULA FRANCIS. (Donald O'Connor y Zazu Pitts). (Aut. Menores).

**DORADO** — Desde las 3'00  
EL SECRETO DEL DR. ORLOFF. (Agnes Spaak, José Rubio) NIDO DE AGUILAS (Rock Hudson). Color.

**FANTASIO** — Desde las 3'00:  
TRAIDOR EN EL INFIERNO y MI RUBIA DORADA. (Aut. Ma- yores).

**HISPANIA** — Desde las 3'15:  
JUNTOS ANTE EL PELIGRO. (Jerry Lewis y Dean Martin). (Aut. menores)

**LIRICO** — Desde las 3'00:  
LA NUEVA CENICIENTA (Mari- sol, Autor Robert Conrad) EL PERRO GOLFO (Aut. menores)

**METROPOL** — Desde las 3'15:  
EL ESPECTADOR (Un film de Vittorio de Sica) (Alberto Sordi, Gianna Maria Canale) JOVENES Y BELLAS (Eastmancolor) (Aut. Mayores).

**MODERNO** — Desde las 6'00:  
HORAS ROBADAS (Susan Hay- war), Color. LUMBA DE ACE- RO. (Aut. Mayores)

**ORIENTAL** — Desde las 3'10  
EL SECRETO DEL DR. ORLOFF (Agnes Spaak, José Rubio) NIDO DE AGUILAS (Rock Hudson). Color.

**PRINCIPAL** — Desde las 3'15  
LUZ QUE AGONIZA (Ingrid Bergman, Charles Boyer, Joseph Cotten). UNA PISTOLA PARA UN COBARDE, Cinemascope Co- lor.

**PROGRESO** — Desde las 3'00  
LA NUEVA CENICIENTA (Mar- so, Antonio Robert Conrad) EL PERRO GOLFO (Aut. menores)

**PROYECTORA** — Desde las 3'15  
SI FUERAS HOMBRE (Aiki) LA BAHIA DE LOS CONTRA BANDISTAS (Cinemascope Tech- nicolor (Aut. Menores). Mayores)

**RIALTO** — Desde las 3'00  
EL SECRETO DEL DR. ORLOFF (Agnes Spaak, José Rubio) NIDO DE AGUILAS (Rock Hudson) Color

**RIVOLI** — Desde las 3'00:  
(Local refrigerado)  
PI DE LONA (Esviv Presley). Color de Luxe. EL INTREPIDO LATOUR (ean Marais) Cine- mascope-Eastmancolor (Aut. Ma- yores).

**VICTORIA** — Desde las 6'00  
EL SECRETO DEL DR. ORLOFF. (Agnes Spaak, José Rubio) NIDO DE AGUILAS (Rock Hudson) Color.

- SALAS DE FIESTAS**
- \* CABALA (Hote. de la Almuda- na) — Tarde y noche. Baile
  - \* CALIFORNIA DANCING (Hote. California) Terreno. Baile. Todas las noches
  - \* CASA VALLES — Noche. Baile y atracciones
  - \* CHUMBA (Hote. Pireo).—Toda las noches. Baile
  - \* CIUDAD JARDIN (N.gni Club. Todos los dias. Baile y atracciones
  - \* OLE SALEM — Todas las no- ches. Baile y atracciones
  - \* CORFUO VISIA VERDE — No- che. Baile y atracciones
  - \* EL MOLINO — Todas las no- ches. Baile
  - \* EXIASE — Noche. Baile y atracciones
  - \* EL CHICO (Baña Palace).—To- das las noches. Baile.
  - \* GARONDA (Hote). — Toda las noches. Baile
  - \* GOLF CALAMAYOR — Toda las noches. Baile
  - \* GOMILA — Noche. Baile y atracciones
  - \* IBIZA — Todas los dias. Baile y atracciones
  - \* JACK EL NEGRO — Todas las noches. Baile y atracciones
  - \* LATINO (Las Maravillas). To- das las noches. Baile
  - \* MONTEURISTO.—Noche. Baile y atracciones
  - \* NINE PALACE.—Noches. Baile y atracciones
  - \* OLE — Todas las noches. Baile y atracciones
  - \* ORFEC (Hote. de Mar) — No- ches. Baile y atracciones
  - \* ROSALES — Todos los dias. Baile y atracciones
  - \* SAINT TROPEZ — Tarde y noche. Baile
  - \* SESAMO — Noches. Baile y atracciones
  - \* TACHOMACH (Le Dorr. de los Valdemoros). — Todas las noches. Baile y atracciones
  - \* TITUS — Todos los dias. Baile y atracciones
  - \* PROCADERO — Tarde y noche. Baile y atracciones

**BON JOUR**

LIMPIEZA DE APICERIAS SIN DESTALIZAR Y AL FUMBRAS PROCEDIMIEN TO PROF. SER. TEL. 981

Y AHORA...

SE COMPLACE EN PRESENTAR

HOY SABADO 12 de septiembre NOCHE y DOMINGO 13 de septiem- bre TARDE y NOCHE

3 UNICAS GALA  
La gran vecéte de a canción francesa

## JACQUELINE FRANCOISE

Reserva de mesas teéfono 32657

CONSERVADORAS HELADO  
CALIDAD - SEGURIDAD ECONOMIA  
MAXIMA GARANTIA  
ENTREGAS INMEDIATAS  
FRIO INDUSTRIAL, S. A. Viñaza,  
Tel. 27940 41-42-43 44

Plaza de Toros de Palma  
Domingo, 13 de Septiembre - Tarde a las 6'30

FANTASTICA  
CORRIDA DE TORO  
Un bravo novillo del SR. COND. DE GRANDE para el famoso Rejoneador

Don Alvaro que actuará en cuarto lugar

MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS DE LOS HERMANOS RODRIGUEZ ACHECO

Paco Corpas  
José Julio  
Efraín Girón

Localidades desde 65 ptas. Especial niños, 15 ptas.

Abierto el despacho de localidades: Teatre Lirico, Bar Rosales y Viajes Universal. Calle Sotoc

CORTIJO **VISTA VERDE** DOMINGO 6'30

SHOW DE LA JUVENTUD

Presentador: ROBERTO ANDREU

Con la atracción de fama internacional  
**The Watens**

La mejor orquesta italiana del momento  
**I Sudisti**

Actuación por vez primera ante la juventud, de la Supervedette francesa  
**Jacqueline**

Los extraordinarios cómicos - acrobáticos  
**The Maxwell's**

Y, como siempre,  
**Regidor y su conjunto**

Nuevos y más divertidos concursos  
VUESTRA TARDE FELIZ Y AGRADABLE  
JUVENTUD, TODOS AL CORTIJO  
Ticket consumición 50 pts.

ALGO FAMOSO EN EL EXTRANJERO... Y QUE DESCONOCEN MUCHOS ESPANOLAS

MOTONAVI

## CARABELA

CADA DIA  
CRUCERO ISLA DE CABRERA

CADA NOCHE  
CRUCERO DE MEDIANOCHE

RESERVE EN SU AGENCIA DE VIAJES ( EN AEROMARITIMA, S.A.

PASEO GENERALISIMO 35 - Telefonos: 25940 16673

**ESPECTACULOS**

**¿Será la «Palma de Oro» para el mejor rehiletero?**

**LA EXALTACION DEL SEGUNDO TERCIO**

Excelente acogida ha tenido entre los aficionados el cartel dominado para la gran corrida de toros que se anuncia para mañana. Ha gustado mucho la combinación de toreros y toros, pues muchos los aficionados se las producen muy felices ya que todo ha sido preparado para que la corrida constituya un resonante éxito, proporcionando a los diestros un triunfo y a los espectadores el pasar una tarde formidable y muy divertida recreándose con las brillantes actuaciones de los toreros.

Resparecerá en esta interesante corrida el admirado diestro portugués José Julio indiscutiblemente uno de los diestros que mejor dominan el tercer tercio de la lidia y uno de los más valientes entre los valientes. Su actuación es esperada con mucha curiosidad, máxime alternando con dos diestros que también tienen trato de usía en la suerte de banderillear como son Paco Corras y el benjamín de la dinastía de los Girón, el joven Efraim, que también es repetido por su buena y reciente actuación en el toso taurino palmesano.

En lidia aparte actuará una vez más y con el beneplácito de los aficionados el actualmente as de los rejoneadores, el mejor de los toreros a la jineta como es Evario Domecq Romero, el cual cuenta sus actuaciones por triunfos.

Para la parte de rejones se ha escogido un novillo-toro de la ganadería del Vizconde de Garcibranda y para la parte de lidia normal se han seleccionado seis novillos y bien presentados toros de la vacada del Conde de Mayalde, ganadería que goza de gran estima entre los entendidos.

**TAPETES HULE Y PLÁSTICO**  
**CASA CODINA**  
6 MOLAS, 5 PALMAS

**Cajas CAUDALES**

**GILET**  
VIA ALEMANIA, 5-9

Los bajos fondos del hampa...

Una terrible banda de delincuentes

**LUNES**

TEATRO

**BALEAR**

**LUNES**

Un padre de familia perseguido a muerte por haber sido testigo casual de un crimen

Una familia amenazada...

FREY  
HUNTER  
PAT CROWLEY  
DENNIS HOPPER  
JOBY BAKER  
SUSAN HARRISON

**CUANDO EL HAMPA DICTA SU LEY**

(KEY WITNESS)  
DIRECTOR: PHIL KARLSON  
CINEMASCOPE

Y en el mismo programa:

**EL SEXTO FUGITIVO**

con Richard Widmark (Technicolor)

Hoy y mañana

Dos últimos días, por necesidades de programación

**LA NUEVA CENICIENTA**

con MARISOL y ANTONIO (Tolerado menores)

**Películas de estreno**

**«El secreto del Dr. Orloff»**

Decididamente han sido los últimos meses los de Jesús Franco. Cuatro películas suyas hemos visto —tres de «miedo» y una ti-

po «western»— y pudieron ser cinco de estrenarse «La muerte silba un blues». Esto nos indica que Jesús Franco es un hombre incansable y con una afición a probar de bomba.

Pero esos cuatro films también nos confirman en nuestra primitiva idea de que estamos ante uno de los realizadores más desconcertantes de nuestro cine y por eso mismo, ante uno de los que despertan más curiosidad. Jesús Franco alterna los planos magníficamente tomados con otros en que nos resulta difícil comprender el porqué la cámara ha sido situada en aquel ángulo y no en otro menos complicado y, posiblemente más expresivo. Así, por ejemplo, muchos momentos que deben expresar un estado de ánimo, están tomados en plano general y en el montaje estos alternan con los primeros — hasta primerísimos planos.

Característica de los films de Jesús Franco son los bruscos encadenados; plano general del cementerio, con primer plano de chica que canta en el cabaret; carretera, collar, orquesta, grito, coche, rueda etc. Abundan los picados y contrapicados, unos muy expresivos: como los de la chica al entrar en el castillo y otros más difíciles de explicar como algunos contrapicados de Marcelo Arroita Jauregui, el crítico de cine que aquí hace el papel del doctor que ha fabricado un robot humano movido por ultrasonidos por que a veces parece pensar por cuenta propia.

Jesús Franco deja cosas al aire, no está cuspente de humor la película, nos ofrece planos sorprendentes y, en conjunto, entretiene con esta historia frankensteinica muy «sui generis», muy a lo Jesús Franco que ya es algo.

CINEFILO

**1-X-2**

QUINIELISTA: Próximo domingo 1.ª jornada.

Recuerde que puede depositar su boleto hasta el sábado día 12. Alcance en Delegación, calle J. Fous Ferrer, 54, hasta las 24 horas 45 minutos del sábado.

**EDICTO**

DON JULIO ANTONIO LLOVET ALABAU, MAGISTRADO-JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA DEL JUZGADO NUMERO TRES DE PALMA DE MALLORCA.

HAGO SABER: Que en este Juzgado y a instancia de D.ª María Josefa Redondo, se sigue expediente de declaración de fallecimiento de su hermano D. ANTONIO JUAN REDONDO PEREZ, hijo de Antonio y Carmen, natural de Segovia, que nació el 6 Mayo 1902 quien siendo soltero y muy joven desde Madrid donde residía, se marchó a América y del que no se tienen noticias desde hace cuarenta años.

Lo que se hace público a los efectos de lo dispuesto en el art.º 2042 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

Palma de Mallorca, a treinta de Julio de mil novecientos sesenta y cuatro.—E./ Julio Antonio Llovet Alabau.—El Secretario (firma ilegible).

**YA LLEGA... LA SENSACION DEL AÑO**



**Y LUGAR EN LA CUMBRE**  
SIMPONE GIGNOREY  
LAURENCE HARVEY  
WEATHER SEARS  
DIRECTOR: JACK CLAYTON

**¡Picadores!**  
Oportunamente llega



Con las maravillosas canciones de **ANDY RUSSELL**

ARTURO FERNANDEZ, LUZ MARQUEZ, ROSSANA, RAFFEL, YANNI, ALONSO, MARCOS, SANDRO MARTI, STELLINE, LILIAN, PATRICIA LUJAN, DIRECTOR: JUAN BOSCHI

**SOL DE VERANO**

**Dr. S. MIR BENNASAR INFANCIA**

Es-Interno 2 años Hospital «ENFANTS MALADES» y diplomado en la Facultad de Medicina de París. — San Miguel 192 prat. — Teléf 1636.

**Palacio AVENIDA** EXITO CLAMOROSO

Princesa **BARRERO de MONACO**  
Princesa **GRACIA PATRICIA**  
Princesa **CAROLINA**  
Carmela **DAMAR**  
Clara **BIEDERSTADT**

Director: **HERMANN LEITNER**

**Vacaciones en MONACO**  
EASTMANCOLOR CINEMAPANORAMIC

En el mismo programa:  
**La mazmorra del diablo**  
(Tolerado menores)

Una sensacional sinfonía de horror!

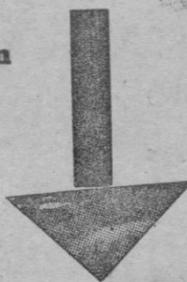
**BORIS KARLOFF** en **FRANKENSTEIN 1970**

Un monstruo que fabricaba monstruos!

**SANTO**

el violento luchador de «Las mujeres vampiro»

AHORA en



**SANTO CONTRA LOS ZOMBIES**  
SANTO, EL LUCHADOR DE LAS MUJERES VAMPIRO CONTRA LOS «HOMBRES SIN ALMA»

# Panorámica sobre la temporada cinematográfica 1964-65

Hemos tenido ocasión de dar una ojeada a las listas de material que las distribuidoras cinematográficas presentan para la temporada 1964-65. Aunque no todas las casas tengan sus listas confeccionadas y muchos títulos estén sujetos a revisión, hemos podido sacar una impresión muy aproximada de lo que será la temporada que acaba de iniciarse. Muchos títulos, una cantidad impresionante de títulos, sobre todo si tenemos en cuenta el número de películas presentadas en anteriores temporadas, señalando, esto, la dura competencia que se establecerá entre las distribuidoras para colocar sus lotes y la oportunidad que tendrán los empresarios para seleccionar sus programas, algo que redundará en beneficio de los espectadores.

Rápidamente sin que los primeros títulos señalen preferencia por nuestra parte, iremos repasando las listas que tenemos ante nosotros y haremos de ellas una selección para presentarla a nuestros lectores que seguramente leerán con interés los títulos y repartos de las películas que tendrán oportunidad de ver. Tampoco quiere significar esta selección que hayamos acertado al hacerla, la forma los títulos que han sonado más fuerte en los festivales y en las carteleras de las principales ciudades extranjeras o aquellos que por el nombre de su director o intérpretes más nos llaman la atención. Es muy posible que entre los títulos que nos han pasado desapercibidos puede estar la gran película de la temporada.

Veremos «Cleopatra», uno de los films que ha dado más que hablar últimamente y que si no ha sido proyectada hasta ahora es porque en la temporada anterior se dio prioridad a las salas equipadas con proyectores para película de 70 mm. Apuntamos «Una cierta sonrisa», de Jean Negulesco, que lleva algunos años de estrenada en el extranjero y dos films interpretados por Shirley Mc. Laine, «Ella y sus maridos», con Paul Newman y «Una yanqui en el harén» von Peter Ustinov.

Marlon Brando y Yul Brinner aparecen juntos en «Morituri» y nos llama la atención una película de Vincent Minelli titulada «Adios, Carlitos», protagonizada por Tony Curtis y Debbie Reynolds. Veremos el Gran Premio del Festival de Cannes, «Los paraguas de Cherburgo», de Jacques Demy, un film totalmente cantado, una nueva moda que se impone. Jules Dassin es el director de «La ley» que protagonizan la «Lollo» y Marcelo Mastroianni y veremos un film de Luis Bunnell titulado «Los olvidados».

Figura un título como el de «La reina Cristina de Suecia», la película con Greta Garbo y el desaparecido John Gilbert que debe tener sus buenos 30 años de producción. «Ayer, hoy y mañana» de Vittorio de Sica y con Sofia Loren y Mastroianni, figura desde hace tiempo en los carteles de las grandes ciudades así como «Matrimonio a la italiana» de Pietro Germi. También tenemos preferencia de que «Divorcio a la italiana», del mismo autor, figura en una lista que no hemos visto.

Vuelve «Blanca Nieves y los siete enanitos», el primer film largo de Walt Disney; un gran reparto. «Siete de mayo», de John Frankenheimer, con Burt Lancaster, Kirk Douglas, Ava Gardner y James Mason. Curiosidad ante «La abeja reina» de Marco Ferreri y natural fruto de un éxito, «La escapada en la Argentina», de Dino Risì. Se anuncia el film premiado en San Sebastián «América, América» el mejor de Elia Kazan di-

cen, y otra obra de fuerte impacto, «Los vencedores».

Entre los varios films que veremos de Martín Ritt, anotamos «Cuando se tienen 20 años» y otro film que llama la atención al af-



LIZ TAYLOR

cionado al cine es «La piel suave», del «nueva ola» François Truffaut. Reparto explosivo el de «Los felinos», con Jane Fonda y Alain Delon; muchas chicas guapas en «Juventud alegre y loca» de Michael Boisrond y buenas referencias de «4 tíos de Texas» de Robert Aldrich. «La conquista del Oeste», el film que ha sido proyectado unos dos años en Cinerama, ha sido reducido al formato «scope» y lo veremos a nuestras pantallas. Otra buena combinación química la formada por Richard Burton, Ava Gardner, Deborah Kerr y Sue Lyon —la escandalosa «Lolita»— en el film de John Huston «La noche de la Iguana» y no menor el del matrimonio Paul Newman y Joan Woodward en «Un día volveré». Parece ser que veremos, al fin «El desierto de Fígallo» un film audaz de Les Johannon —el de «El renegado»— y aguarda turno «El Sr. de Haway» de Guy Green; —con Charlton Heston— y «Los asesinos».

Veremos, también, «La caída del Imperio romano», un monumental film de Samuel Bronston, dirigido por Anthony Mann —llamado «Supermann» para distinguirlo de los otros realizadores del mismo apellido—. Se aproxima el estreno de «Zulú», película épica sobre la guerra de los «boers» y fue presentado en San Sebastián «Becket», con un gran reparto encabezado por Richard Burton. Se espera mucho de «The capelbagger», con Carroll Baker, George Peppard, Alan Ladd, Robert Cummings y Martha Hyer y como cabeza de lote figura la acaparadora de «Oscar» de 1963, «Tom Jones», de Tony Richardson.

Billy Wilder nos presenta «Bésame, tonto», con Dean Martin y Kim Novak y vemos otro film del interesante Jules Dassin, «Operación Estambul», con Mellina Mercuri —«Fedra»— Peter Ustinov y Maximilian Schell. Nuestro admirado Blake Edwards ha realizado «El nuevo caso del inspector Clausen» con Peter Sellers y Elke Sommer —consecuencias del éxito de «La pantera rosa»—. Los cinefilos estamos de enhorabuena pues se anuncia «Una noche» de Michelangelo Antonioni y un film muy

reciente es «El tren» de John Frankenheimer, con Bur Lancaster y Jean Moreau. De Edward Durytych tenemos «Adonde fué el amor», con Susan Hayward y Bette Davis y «Un lugar en la cumbre» y su director Jack Clayton han llamado la atención en los últimos años. «La corrupción» es un film muy audaz sobre la vocación religiosa dirigido por Mauro Bolognini y «El gran Mac Lintock» es uno de estos cabezas de lote que presentan un reparto llamativo a base de John Wayne, Maureen O'Hara e Yvonne de Carlo.

El actor Paul Henreid ha dirigido su primer film, «Su propia víctima», con Bette Davis, Karl Malden y Peter Lawford y «Patrola de rescate», de Michael Anderson, nos presenta a Yul Brinner, Richard Widmark y George Chakiris. «Amazonas negras» se anuncia como film de gran espectáculo, con John Derek y Elaine Stewart a la cabeza del reparto y una ansiada reposición es la de «Sargento York» de Howard Hawks y con Gary Cooper como protagonista.

Del discutido realizador sueco Ingmar Bergman veremos «Un verano con Mónica» y «Safari en Malasia», con Robert Mitchum, Elsa Martinelli y Jack Hawkins se nos figura un clásico film de acción, así como «El collar de la muerte» un film de terror al ser su director Terence Fisher y su intérprete Christopher Lee. No faltarán las películas bíblicas y ahí van dos títulos: «El Antiguo Testamento» y «Sansón»; ni las películas de fantasía como «Simbad el Marino», con su premio y todo. Dos reposiciones que, induda-

blemente, llamarán a atención son «Policia Montada de Canadá», de Cecil B. de Mille y con Gary Cooper y «San Francisco» de W. S. Van Dyke y con Clark Gable, Janet Mc. Donald y Spencer Tracy. Gansters de los años 30 en «Johnny, el Frio», de William Asher y fantasía en «El diablo embotellado», con Tony Randall y Burl Ives. «Un extraño en mi vida» reúne a Kird Douglas y Kim Novak y «Salvaje y encantador» a una pareja que ha armad ruido, la formada por Tony Curtis y Christine Kaufman. Jack Lemmon con Carol Lidney son el dúo estelar de «La manzana de Acán» y el «Cheyenne» de la T. V. Clint Walker es el intérprete de «Quince años» de Gordon Douglas, siendo «El cardenal», de Otto Preminger, uno de esos films fuera de serie que produce de vez en cuando Hollywood. Por fin conoceremos al famoso realizador polaco Andrej Vajda en «Cenizas y diamantes» y «La primavera romana de la Sra. Stone» tiene el aliciente de presentarnos a Vivian Leigh, tanto tiempo ausente de nuestras pantallas.

Alfred Hitchcock es quizá el único realizador capaz por sí solo de llenar un local y llamar la atención a los estudiosos del cine. De don Alfredo veremos su último film, «Marnie», con «Lipp» Hedren y el nuevo duro Sean Connery, Rock Hudson y Doris Day aparecen de nuevo juntos en «No me mandes flores», de Norman Jewison y el mismo actor forma pareja con Gina Lollobrigida en «Habitación para dos», «Capitán Newman» parece que es un buen asunto y sus protagonistas son Gregory Peck, Tony Curtis y Angie Dickinson. «Dos seductores» tiene como protagonistas a Marlon Brando, David Niven y Shirley Jones, siendo «Doris Day en el Oeste» una nueva versión de la historia de «Juanita Calamidad», uno de los mitos del «western». «Qué noche la de aquel día» parece que es el título español de «Beatles Hit» la primera y hasta ahora única película de los melencidos músicos británicos que provocan ataques de histerismo en las jovencitas de la «novísima ola». «La letra» es una película con Vittorio Gassman al frente del reparto y cuyo título indica que los cinematografistas italianos continúan explotando el filón de los asuntos sobre la agitada vida de hoy.

También la lista de films españoles es interesante y además de películas taquilleras como las de Sarita Montiel —«Samba» y «La dama de Beirut»— Marisol —«La pequeña estrella»— Rocío Dúrcal —«Tengo 17 años»— vemos títulos como los de «Los inocentes», de José Antonio Bardem; «El verdugo», de Berlanga y de los realizadores de las nuevas promociones como Miguel Sotomayor, con «La niña de luto», Carlos Saura, río Camús con «Young Sanchez» con «Llanto para un bandido», Ma etc. etc. que, posiblemente estudiemos aparte en otra ocasión.

Queda al aire si esta temporada veremos o no las películas rusas presentadas en el Festival de San Sebastián, como «La balada del soldado», «Cuando pasar las cigüeñas», «Don Quijote», «La bella durmiente», «Dos domingos» y «Alexander Newky». No figuran en ninguna de las listas que hemos visto y los motivos de su ausencia son puramente económicos.

Como habrán podido observar, no faltan títulos sugestivos. Veremos si a la hora de la verdad responden a lo que de ellos esperan los distribuidores, exhibidores y, sobre todo, el público soberano.

CINEFILO



REFRIGERACION Carrier

EXITO CLAMOROSO  
Todos eran culpables

¡FUERTE! ¡AUDAZ!  
ADEMAS  
ELIZABETH TAYLOR  
UNA MUJER MARCADA  
Cinemascope-Technicolor  
(SOLO PARA MAYORES)

Lea «Baleares»

El público ha aclamado una vez más esta joya cinematográfica

**Véala hoy**

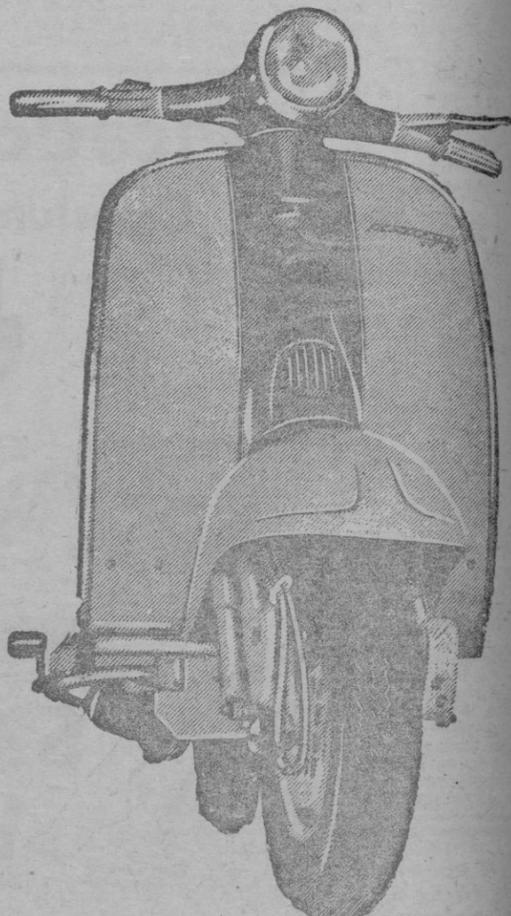
**TEATRO PRINCIPAL**

INGRID BERGMAN · CHARLES BOYER · JOSEPH COTTEN

**LUZ QUE AGONIZA**

DIRECTOR GEORGE KUKOR

**Lambretta**  
LA SCOOTER QUE DURA MÁS



MENOS  
MAS  
Y MAS

REPARACION  
CONSUMO  
DESGASTE  
BARATA  
ACCIDENTES  
RUIDOS

DISTINCION  
VORONIL  
COMODA  
ESTABILIDAD  
SUSPENSION  
CALIDAD

RAPIDA  
VELOZ  
DEPORTIVA  
SEGURA  
Y MUCHO MAS  
SCOOTER

**Lambretta**

EL UNICO SCOOTER REALMENTE CONFORTABLE PARA DOS

FACILIDADES DE PAGO

**CASA DARDER**

Tel. 27440 (3 líneas)

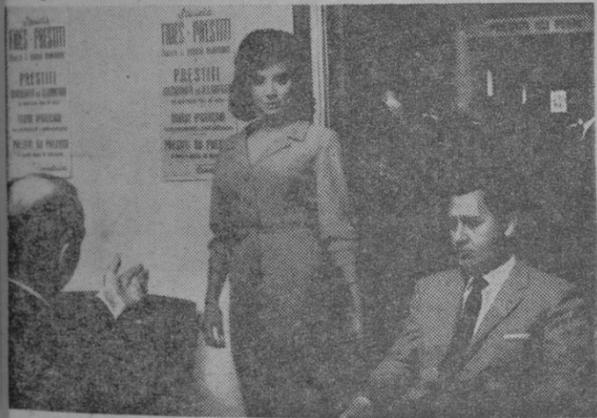
**ESPECTACULOS**

UNA VEZ A LA SEMANA

**Cesare Zavattini, Vittorio de Sica y «El especulador»**

Vittorio de Sica —en su faceta de director, tan distinta de la de actor—, ha colaborado muchas veces con el guionista Cesare Zavattini y de esta colaboración surgieron las obras más representativas del neorealismo italiano y entre ellas «Ladrón de bicicletas». Todo el cine italiano actual está impregnado de las ideas de Zavattini, un gran observador de la vida a la que a veces retrata en su más crudo realismo y en otras la poetiza como en «Milagro en Milán», otra obra nacida en su colaboración con Vittorio de Sica. Los a veces aplaudidos y otras despreciados sainetes italianos, con su rica galería de personajes de la calle o las muestras de humor negro de las más recientes películas italianas, son, en gran parte, derivaciones del neorealismo y versión particular de las ideas de Zavattini el cual afirma que puede realizarse una película con un mínimo pretexto, con una mujer que se encuentra, los pequeños sucesos que ocurren durante el recorrido, son suficientes para que un realizador inteligente pueda ofrecer una estupenda película formada por pequeños retazos de la vida, por pequeñas anécdotas y sentimientos que pueden pasar totalmente desapercibidos por aquel que siempre tiene prisa y le falta tiempo para observar el mundo que le rodea.

En «El especulador» vuelven a colaborar de Sica y Zavattini pero la anécdota que relatan y el ambiente en que se mueven los personajes son muy distintos de los clásicos del neorealismo porque también los tiempos han cambiado mucho. Hay mucha diferencia de la Roma del «Ladrón de bicicletas» de la que nos es presentada en «El especulador» y de muy distinta envergadura los problemas del protagonista. En aquella película, el robo de una bicicleta parecía iba a ser decisivo en la vida del pobre obrero de la Italia destruida y hambrienta de la postguerra. Era su medio de trabajo, su vida quedaba desequilibrada sin el modesto vehículo y he aquí el afán por encontrarla. En «El especulador» el protagonista también busca afanosamente pero los problemas son de distinta índole se los ha creado él mismo al querer seguir —sin poder—, el vertiginoso vivir del mundo de hoy cuya prosperidad le ha hecho perder la cabeza como a otros muchos. Es la consecuencia de un mundo falso, complicado, donde las letras de cambio lo son todo, de una prosperidad construida sobre arena movediza; de un mundo de apariencias que se sostiene en el aire sin saber como y que tras de su brillo, pisos, coches lujosos; fabulosos negocios y fiestas mundanas, esconde problemas paorosos para cuya solución muchos darían, si pudieran, un ojo de la cara que casi es lo último que les falta dar.



Sobre esta frase hecha del ojo de la cara y al parecer apoyándose sobre algo que sucedió realmente, Zavattini y de Sica han construido su película a base de un humor negro y cruel ya que si bien es verdad que nos reímos, lo que ocurre no deja de ser una tragedia. Sea porque siempre domina la parte humorística, sea porque nos cuesta mucho tomar en serio el personaje de Alberto Sordi, sea porque de Sica no ha sabido darle el patetismo necesario cuando debía dárselo, la película se resiente de falta de profundidad y los fallos están en los momentos en que la historia se sale de los cauces humorísticos y de Sica quiere atravesar la epidermis de sus personajes —citemos la escena de Sordi buscando por toda la casa a su mujer que se ha marchado—. Hay cierto desequilibrio que impide que «El especulador» sea una obra redonda e incluso una obra digna de la fama de su director y de su guionista. Los peros que le encontramos no los notaríamos si los autores fueran otros, si se tratara de la obra de un realizador del que todavía no sabemos lo que podemos esperar o de otro en que la película señalara un paso adelante en su carrera.

Ya sabemos que en esta clase de films tanto o más que el personaje central interesan los de relleno. Así, por ejemplo, los que forman parte del círculo de amigos de mayor categoría económica que el protagonista y que se hacen el sordo o el dormido ante las insinuaciones de prestar ayuda. Mejor trazados los tipos de los familiares del protagonista, sobre todo cuando se enfrentan las dos clases sociales opuestas a que pertenece: el clásico matrimonio humilde, de sencillas costumbres y ahorrador que ha hecho un sacrificio para que su hijo subiera unos escalones de la escala social y la familia del militar, tradicionalmente devota y también tradicionalmente dada a un mayor trato social y mundano. Acertadas las relaciones entre la niña mimada y su padre el general y los tipos de sus hermanos aunque sólo queden esbozados en la buena secuencia del concurso hipico —con el excelente «gag» de la caída del jinete— y en la algo exagerada de la fiesta en el piso del protagonista.

Tan poco está mal —aunque aquí la película que se había sostenido en otro terreno entre totalmente en el de la farsa— todo lo que se refiere a sus relaciones con el poderoso constructor y su estancia bien urdidas, entran bien en ellas el elemento sorpresa y pues que de Sica hubiera conseguido un impacto mayor sin el «travelling» circular alrededor de Sordi y la señora por muy brillante que parezca.

Hay cierta intención en lo referente al negocio del solar de los frailes y se ha querido acentuarla al proponerlo, en una ocasión, en la Plaza de San Pedro. Conseguido el tipo que encarna Gianna Maria nos, al representar a la típica muñeca de salón que se siente rendida por las noches sin haber hecho otra cosa que ir a la modista o al peluquero, jugar a cartas o bailar el twist.

La idea de «El especulador» es buena dentro de su aparente absurdo; la película divierte y, como hemos dicho, el único pero que le encontramos es de que se trate de un film del tandem Zavattini-de Sica del que cabía esperar más aún sin pretender que toda su obra tenga que ser necesariamente fuera de serie.

CINEFILO

**PINTARA PERFECTAMENTE**

Cuadros al óleo con nuestro curso en 36 lecciones. 20 pesetas de inscripción. Curso completo cond. especiales. Escribir: METODO D. B. — APARTADO 7.014. — MADRID



**Quando está intranquila**

por causa de los ruidos, el calor sofocante, los berrinches de los niños y todos estos problemas de las vacaciones, aliviese entonces tomando MELISANA. Con una cucharadita de MELISANA sobre un poco de azúcar usted se siente mejor rápidamente, porque MELISANA calma y alivia de forma natural e inofensiva. Todas las farmacias tienen.

**MELISANA**

**DONDE ACTUAN...**



**GEORGE PAUL JOHN RINGO**

**LOS «BEATLES»**

Acuden, sin demora:

**LA POLICIA  
LA CRUZ ROJA  
LOS GUARDIAS DE  
TRAFICO...**

**¿POR QUE...?**

**¡Qué noche la de aquel día!**

**« BEATLES - HIT »**

(LA PRIMERA PELICULA DE LOS BEATLES)



**SALA  
Born**

REFRIGERADA

**Miércoles**

**16**

**septiembre**

**Arrolladora!  
Simpática!  
Juvenil!  
Irresistible!**

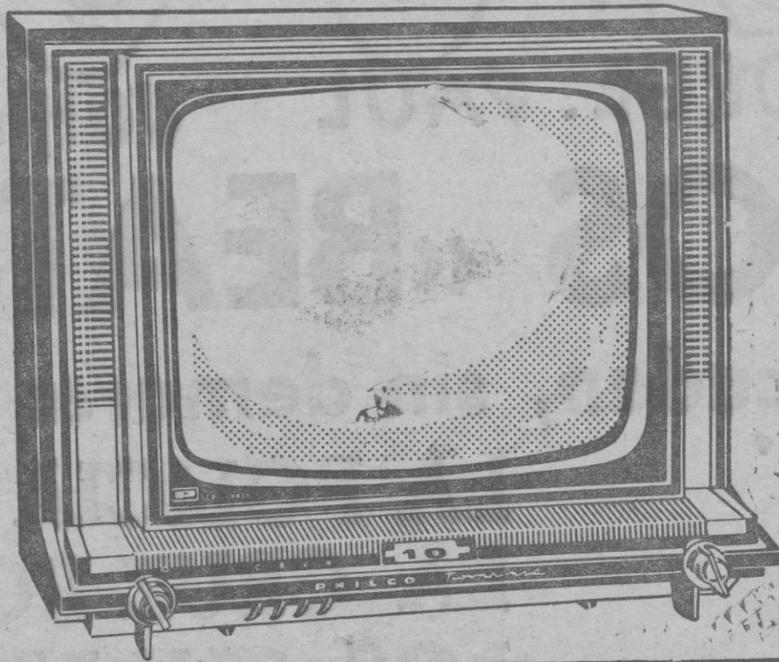
**Autorizada  
mayores 14 años**



**HOY: «TUNEL 28» y «EVA 63»**

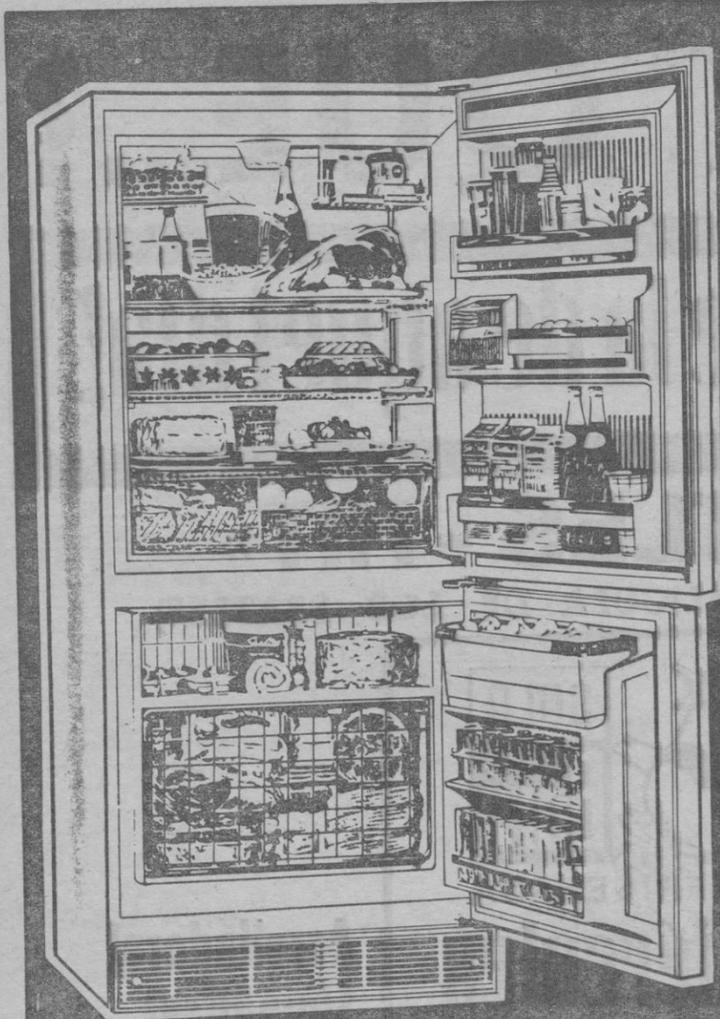
# DE CALIDAD

# PHILCO



## Town House TV

El nuevo modelo revolucionario de 19 pulgadas, de perfil ultra delgado, línea elegante y distinguida estudiada para dar más belleza a su hogar. Es la última conquista en electrónica PHILCO, con la patente "Cool Chassis" que alarga la vida del televisor mediante corrientes de aire refrescante.



La fantástica constelación fría de PHILCO. Con su potencia de reserva para

*frío* instantáneo sin escarcha

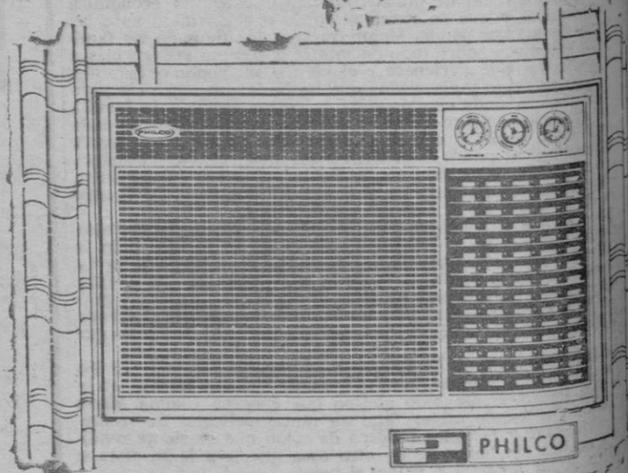
Ahora podrá disponer de un FRIO MEJOR para conservar MAS TIEMPO mayor cantidad de alimentos y bebidas.

OTRO PRODUCTO DE LA

**ERA PHILCO**

DE INVESTIGACIÓN DEL ESPACIO

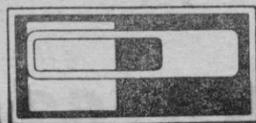
Acondicionadores de aire **SILENCIOSOS**



Crean una atmósfera pura, limpia y sana, filtrando y deshumidificando el aire CON ALTO RENDIMIENTO DE REFRIGERACION A BAJO COSTE.

**¡UN LUJO QUE VALE LA PENA!**

...y el mundo confía en



# PHILCO

ORGANIZACION COMERCIAL - ELECTRONICA CONTINENTAL, S. A.  
Aragón, 316 - Tel. 231 30 32 - BARCELONA-9

ESPECTACULOS

EL LENGUAJE CINEMATOGRAFICO

# EL PLANO

El lenguaje cinematográfico tiene su gramática y aunque cada realizador tiene su forma propia de aplicarla, lo que da como resultado el estilo, existe también una parte mecánica, con denominaciones admitidas universalmente, que viene a ser la sintaxis de un film, muy distinta de la del lenguaje hablado ya que lo fundamental en una película es la imagen.

rraz tiempo y dinero. Antes de rodar un plano se toman unos fotogramas de la claqueta que indica el número del plano como figura en el guión. Si el plano se rueda con sonido directo un golpe de claqueta y la voz del que acanta lo que en ella está escrito será la señal para el técnico de sonido a la hora de montar la banda sonora. Los planos se montan en un aparato llamado

tor por toda una habitación aun que haya obstáculos y subiendo una escalera. Hay planos subjetivos en los que la cámara ocupa el puesto de los ojos del actor. En «Túnel 28», por citar un film reciente hay un plano subjetivo en el que la cámara avanza por el túnel. El motivo de este plano subjetivo es el crear un clima de suspense en el espectador que no sabe si el que sale del túnel son los dos protagonistas juntos a la chica sólo por haber quedado mortalmente herido el protagonista. Otros planos subjetivos se emplean para contar la escena en primera persona desde el punto de vista del protagonista.

No obstante los planos no suelen ser muy largos; casi nunca pasan de los dos minutos y mucho más corrientes son aquellos que duran de 20 segundos a un minuto y en un montaje rápido abundan los que duran unos pocos segundos. Desmenuzando la película de Hitchcock «De entre los muertos (Vertigo)», contamos —si mal no recordamos— 24 planos en la escena del cementerio y como estos eran fijos quería decir que el maestro del suspense había cambiado la posición de la cámara y de las luces 24 veces un trabajo enorme para una escena que no duraba dos minutos. Si contáramos los planos de la secuencia del concierto de «El hombre que sabía demasiado» del mismo director comprenderíamos lo mucho que cuesta realizar concienzudamente una película para conseguir el máximo efecto.

En «Ben-Hur» hay planos de 30 cm. en la secuencia de la carrera de las cuadrigas y para que vean lo poco que significan en duración estos planos intercalados para dar emoción y movilidad a la escena, les recordaremos que en un segundo pasan ante nuestra vista 24 fotogramas y que la anchura de un film normal es de 35 mm. En «Un sombrero lleno de lluvia» había un plano muy largo que recogía una escena completa. Este plano duraría de cuatro a cinco minutos pero la cámara —seguramente sobre «dolly»— se movía continuamente. También fue rodada en una sola toma la escena cumbre de «El milagro de Ann Sullivan» pero Arthur Penn que se había iniciado en la televisión rodó la escena con tres cámaras que filmaban simultáneamente y luego hizo una selección en el montaje. También Jean Renoir hizo lo mismo en «El testamento del Dr. Cordelier» pero no es lo corriente porque al no poder corregir la luz la fotografía suele tener menos fuerza expresiva. CINEFILO



Sin pretender erigirnos en maestros intentaremos aclarar algunos conceptos básicos para entender la mecánica del cine, indispensable para aquel que quiera tener una idea de la forma cinematográfica. Nos referiremos hoy al plano en general y dejaremos para otro día las distintas clases de planos.

Si quisiéramos trasladar al celuloide una pieza teatral, colocando la cámara frente al escenario de modo que el campo visual recogiera todo el decorado como un espectador de primera fila o el apuntador, podríamos poner en conserva toda la obra con un sólo plano fijo pero esto nunca ocurre aunque algo parecido hiciera Hitchcock con «La cuerda», película que nos podemos jugar porque no ha llegado a nuestras pantallas.

Un film de duración normal está dividido en 700 o 800 planos si se trata de un film de acción muy dinámico y de no menos de 300 si es un film lento de planos muy sostenidos porque así lo exige el tema o porque el director no ha querido complicarse la vida. Estos planos no importa sean rodados por el orden que indica el guión sino que, generalmente, se filman seguidos los que tienen lugar en un mismo decorado y con los mismos intérpretes a fin de ahorr

moviola y el montador corta donde cree oportuno y pega los distintos planos hasta dar continuidad al film a base de escenas y secuencias.

Un plano no debe tomarse necesariamente con la cámara fija, entrando o saliendo de campo los actores. La cámara puede adoptar un movimiento de rotación siguiendo a los actores de derecha e izquierda o viceversa y de arriba abajo sin suspender la toma que es en realidad el plano. La cámara puede seguir igualmente a los actores o ir en su busca a base del movimiento de «travelling», palabra inglesa cuya traducción nos explica ya este movimiento: caminando o viajando. La cámara puede estar montada sobre unos rieles y seguir a los actores hasta que el camino de hierro se acabe. Una cabalgada en un «western» teniendo cerca a los finetes puede tomarse en un plano «travelling» relativamente largo, puede seguir al actor por un pasillo, por una acera, por unas cuantas habitaciones sin interrumpir la toma, es decir en un solo plano. Si el piso es bueno el travelling puede hacerse desde un coche o camión. Más largo puede ser el plano si la cámara va montada sobre un «dolly», una especie de grúa muy móvil con ruedas que puede seguir, por ejemplo, al ac-

# PLAZA DE TOROS

DE PALMA DE MALLORCA

Domingo 13 septiembre

NOCHE, A LAS 11

¡¡Fabuloso acontecimiento!!

UNICA ACTUACION

como debut en Europa de

The American

# BEEETLES



En un fantástico «show» al estilo de los grandes espectáculos americanos

con

# Conchita Bautista

en su nuevo repertorio de música moderna del maestro Algueró

## Los Extraños

Triunfadores de Benidorm

## Georgie Dann

El rey del «surf»

## Mary Sánchez

y

## Los Bal Damas

La sensación del momento

## Amparo Madrigal

Melodía y ritmo moderno

Un espectáculo sin parangón, que será presentado por

## Romero

Humorista presentador

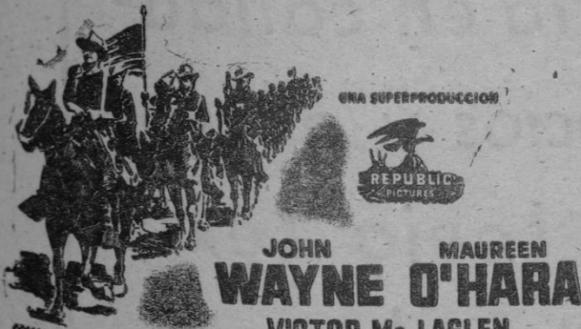
Localidades desde 25 pesetas

(Abierto el despacho de localidades)

Servicio especial de autobuses para todas las líneas

## JOHN WAYNE

en un film de  
**John Ford**



JOHN WAYNE MAUREEN O'HARA  
VICTOR Mc. LAGLEN

# RIO GRANDE

DIRECTOR: JOHN FORD

El «Western»  
JAMAS SUPERADO

## JARDINES SESAMO

Teléfono 26163

HOY Y TODOS LOS DIAS

La maravilla de la raza negra



## Gina Baró

y UN GRAN PROGRAMA de ATRACCIONES

Reserve su mesa

Hoy, 24 págs.

**12**  
**SABADO**  
DULCE NOMBRE  
DE MARIA

**OBSEQUIELA  
CON UN...**

**Delicada atención de un  
paisano chileno en Campos  
HA MUERTO ES CAPELLA DE SA CREU**

CAMPOS. (De nuestro Corresponsal Miguel Roig). — Desde el lejano Santiago de Chile y para la incipiente Biblioteca Pública Municipal han sido enviadas a este cronista para su entrega al Magnífico Ayuntamiento las Obras Completas en papel biblia, de la gloriosa poetisa chilena, premio Nobel de poesía 1945, Gabriela Mistral, delicadeza tenida para su villa natal, a la que siempre ha añorado con nostalgia, de nuestro paisano don Antonio Aguiló Forteza, acaudalado comerciante, establecido desde su juventud en la populosa capital chilena, La dedicada poesía, toda ternura y sentimiento, de esa maestra de escuela y fina periodista que fue Lucila Godoy, popularizada con seudónimo de Gabriela Mistral, como recuerdo y admiración por el poeta provenzal autor de "Mireya", "Néto" y "El Poema del Ródano", serán leídas con delección por todos los amantes de la poesía hispanoamericana cuyos paladines lo integran Carlos Guido, Spano, Rubén Darío, Amado Nervo y la autora de "Desolación", "Ternura" y "Tala".

ción toda una institución de esos hombres chapados a la antigua y encariñados con el pueblo donde nacieron y las instituciones creadas por sus antepasados. Santo varón que dedicó su larga y fecunda existencia al apostolado católico, siendo fundador del Apostolado de la Oración, de cual era digno Director, y del Sindicato Agrícola católico, ya que toda su vida sintió una gran pasión por el resurgimiento agrícola ganadero de la comarca de la mecanización del agro, soñando para su pueblo los más amplios horizontes de progreso, y bienestar. No transcurrió un día de su existencia que por las tardes no girara una visita al campo, interesándose por los problemas campesinos por los cuales sentía especial predilección. Prodigó a manos llenas la caridad sin que la mano izquierda se diera cuenta de su munificencia con los necesitados y de una acrisolada honradez y homonía que conquistó el aprecio y la admiración de todos sus paisanos que de veras han sentido su muerte.

SOCIALES.— Ha disfrutado las vacaciones en esta población y en La Rápita el notario del Colegio de Barcelona, nuestro amigo don Danés Torras.

—Procedente del Mal Pas, Alcudia, han llegado a esta población para disfrutar el resto del verano en sus herencias, la distinguida familia Ajomar-Mas, acompañada de sus hijos.

—Salió para Barcelona, después de pasar el verano con sus familiares, nuestro paisano el Catedrático de Lengua Francesa en el Instituto "Jacinto Verdaguer" de Juan Veny Clar.

—Procedente de Villafra, Burgos, y acompañado de su esposa doña Esther Sacha y sus hijos ha llegado para disfrutar las vacaciones en compañía de sus familiares nuestro don Jaime Fernández Mas.

—Después de pasar las vacaciones en La Rápita han salido para Madrid, el abogado y alto funcionario de la Delegación Nacional de Sindicatos, don Jerónimo Castaño, acompañado de su distinguida esposa doña Isabel Fernández y sus jóvenes hijos.

—Salió para Madrid, después de pasar el verano en Ses Coves, acompañado de su esposa e hijos, nuestro paisano don Andrés Bujosa Rotger, Licenciado en Ciencias Exactas y técnico en Energía Nuclear.

—Disfruta las vacaciones en La Rápita en compañía de sus familiares, la popular artista tonadillera Estrellita de Palma.

—Para proseguir sus estudios universitarios han salido para Madrid y Barcelona los estudiantes don Cosme Oliver Gomila, D. Francisco Serra Salvá y don Juan Sala Mas.

La honrosa atención tenida por nuestro paisano desde tan lejano país para con su villa natal, tendría que tener imitadores, ya que con ello se patentiza los filiales sentimientos de Patria, de unos hombres que un día, por azares del destino, dejaron la tierra donde vieron la luz primera, corriendo la aventura de conquistar un puesto en el mundo, sin olvidar jamás la tierra de sus mayores, y sintiendo la telúrica nostalgia, que tan fuertemente ata a los hombres, del pueblo donde reposan las cenizas de sus padres y el vínculo fraterno de tantas cosas queridas y entrañables.

NATALICIOS. — Con el nacimiento de una preciosa niña, su primogénita, a la cual se le impondrá el nombre de Lucía, se ha visto alegrado el hogar de nuestros amigos don Andrés Lladó Pello, Licenciado en Historia y Gestor Administrativo y doña Catalina Alcover.

—También ha sido alegrado el hogar, con el nacimiento de su primogénito, de nuestros amigos el comerciante don Antonio Fe Valls y doña María Alcina Mascarcó, imponiéndole en la pila bautismal el nombre de Juan.

Nuestra enhorabuna.

HA MUERTO EL PADRE JUAN BALLESTER. — Tras larga y penosa dolencia, sufrida con cristiana resignación falleció el pasado miércoles a los 84 años de edad y cincuenta y cinco de apostolado, nuestro paisano el Rvdo. don Juan Ballester Talladas, Pro-paladín de la dinastía de los Ballester de Campos y figura representativa del clero camposino. Con la muerte del Padre Ballester, desaparece de nuestra pobla-

**PHILIPS**  
PRESENTA SU PROGRAMA  
FAVORITO



D.E.  
**Casa José Buades**  
PLAZA ROSARIO, 1  
Teléfono 17707 (tres líneas)

**CELLER ABELUX**  
C/. Ramón Muntaner, 66 — Teléfono 50840  
Excelentes comidas típicas  
Diariamente aperitivos variados  
Extensa carta  
Precios asequibles

**JUAN MIRO VALOR**  
FABRICA DE TAPICERIAS



Firma que acredita su categoría en calidades, precios y dibujos en la I Lonja Textil de Barcelona

UNA DE LAS SECCIONES DE FACTURACION

Esta firma en los pocos años que lleva establecida, ya dió una buena impresión en la I LONJA TEXTIL DE BARCELONA. Este año visto el éxito alcanzado, vuelve a presentar artículos varios para la decoración, en la que sobresalen los cortinajes, visillos, y tapicerías. Es de esperar en la II LONJA TEXTIL batirá todos los records de venta con vistas, a la presentación de nuevos diseños y sistemas empleados, con patentes extranjeras en las tapicerías, así como, por su inigualable calidad y presentación. Esta industria está dotada del utillaje más moderno que hay en España con miras al plan de desarrollo, y en la actualidad están solicitados en muchos países sus muestrarios de gran aceptación.

Delegado de ventas para zona de Baleares  
**D. Francisco Gómez de la Calle**  
c/. CUENCA, 80 Tels. 25-70-30 - 25-44-15 VALENCIA-7

**FORMACION REGIONAL**

Alegre su vida suprimiendo el dolor, tomando

**CALMANTE VITAMINADO**

LA TABLETA QUE DA BIENESTAR Y TONIFICA LOS NERVIOS.

Fotografías perfectas **AHI ESTA EL DETALLE**

**FORD**

blanco y negro es famoso; en color... es fabuloso

maravillosas fotografías con

**ILFOCHROME** en vanguardia del color

**ILFORD**

EMULSIONES: HP 3 FP 3 HP'S PAN-F

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS: **VAICA, S A**

**La tómbola de Binisalem dejó más de treinta mil pesetas de beneficio**

**Ha fallecido en Cuba D. Jaime Villalonga Vallés**

**BINISALEM.**— (De nuestro corresponsal Jaime MARTI G.). — De excelente, bajo el punto de vista económico puede calificarse el mes de julio para el Centro Social de Binisalem, ya que los ingresos totales durante dicho mes, ha sido la respetable suma de cuarenta y siete mil once pesetas. El incremento sobre el promedio de los meses anteriores es debido al éxito de la tómbola, cuyos beneficios netos han sobrepasado las treinta mil ptas. Los demás apartados se distribuyen en: Suscripciones 13.497 ptas. Donativos, 260. Cepillo de la parroquia, 1.230. Ha habido además un donativo especial de la Acción Católica local de dos mil pesetas, todo ello ha permitido que a pesar de que los gastos de las obras durante el mes han ascendido a 24.979 ptas, rebajar el déficit del mes anterior que era de 218.116, a la suma de 195.011 ptas.

**DEFUNCION.**— A la edad de 84 años ha fallecido en Cuba don Jaime Villalonga Vallés el pasado día cuatro del corriente. Gran enamorado de Mallorca y de su pueblo Binisalem, realizó cinco viajes a nuestra villa a partir del 28 de mayo de 1914, viajes que repitió en 1925, 1947, 1953. Propietario de extensos territorios y de una floreciente industria pesquera, su muerte ha sido muy sentida en Binisalem. A su hijo Juan, que reside en Binisalem, a sus hermanas Margarita y María, y demás familia, nuestro pésame.

**PETICION DE MANO.**— Por don Jaime Pons Cerdá, médico de Binisalem y señora doña Margarita Rosselló, ha sido pedida a don Jaime Company Camps y doña Manolita Fernández Campos, la mano de su hija Juanita. La boda está fijada para el próximo octubre.

**NATALICIOS.**— El hogar de los esposos Bernardo Sans y Antonia Llabrés se ha visto alegrado con el nacimiento de su segundo hijo, que se llamará Jaime. Actuaron de padrinos en el Bautismo don Jaime y doña Magdalena, tíos del recién nacido.

**EXAMENES.**— Han aprobado el examen de ingreso de bachillerato, las aplicadas niñas María Ramis y Margarita Reus.

**DEPORTES.**— El Binisalem, que descansará en la primera jornada de liga por haberlo decidido así la suerte del calendario, se está poniendo a punto.

Con motivo de las fiestas patronales se desplazó a Lloseta y en el feudo de éste logró la victoria por cuatro a dos. Buen principio. Hay que destacar la gentileza del Binisalem, que regaló al Lloseta la copa que había ganado en éste partido.

Miles de plantas ornamentales; en sésame V.L. mismo en

**VIVEROS ULLI**

Cartera de Inca 749 El Vivero - Palma.

**VENDEDOR**

Para una delegación de artículo extranjero exclusivo en España, de gran venta en Bancos, Centros Oficiales, Industrias, etc., se precisa persona con dotes de vendedor, organización y experiencia en ventas ♦ Es compatible con distribución de artículos similares ♦ Preferible con local de exposición al público.

Escribir con referencias a: A L A S, núm. 806. Loyola, 1 ♦ SAN SEBASTIAN.

**«PATERNINA WINES»**

THE BEST OF RIOJA - SPAIN

**RED WINES WITE WINES**

Banda Azul Viña Vial Gran reserva 1928

Blanco Seco Monte Haro (dulce) Rinsol (seco) Gran reserva (seco)

Banda Rosa (Rosado)

Ask it at the Hotels and Restaurants

**Comodines AVECREM**

Premio al "saber" de hogar

**SEMSA**

Parelladas, 18 Palma Teléf. 22943 (centralita) 3 líneas

**Suministros Eléctricos Monzó, S. A.**

Distribuidor Oficial para Baleares de

**Edesa**

Comunica los nuevos precios de frigoríficos **EDESA - General Electric Company**

	Precio	I. Lujo	Total
105 litros	7.000	Más 490	7.490
150 »	8.500	595	9.095
230 »	10.500	735	11.235
300 »	13.500	945	14.445
300 - S »	15.500	1.085	16.585

Pida a su establecimiento preferido plazo de entrega en campaña de invierno

**¡¡¡LA GRAN NOTICIA!!!**

**EN**

**FRIGORIFICOS**

**CISA**

**COMERCIAL E INDUSTRIAL ISLEÑA, S. A.**

**Aragón 133 al 141**

**Teléfonos 15805 - 06 y 07 - Centralita**

**¡HACE SABER!**

**Como distribuidor oficial  
de Edesa fabricante con  
licencias de General  
Electric Company-E.U.A.**

**LOS MEJORES PRECIOS EN FRIGORIFICOS**

		Precio		I. Lujo	Total
F - 105	litros	7.000	Más	490	7.490
F - 150	»	8.500	»	595	9.095
F - 230	»	10.500	»	735	11.235
F - 300	»	13.500	»	945	14.445
F - 300-S	»	15.500	»	1.085	16.585



# Hace 700 años fue instituida por Urbano IV la Fiesta del Corpus Christi

## Su celebración, iniciada el verano de 1264, abrió nuevos y más amplios horizontes al culto eucarístico

### Un preludio eficazísimo: La introducción, en el siglo XII, de la Elevación en la Misa

A NUESTRO EXCELENTISIMO Y AMADISIMO SEÑOR OBISPO DR. D. JESUS ENCISO VIANA, PRESIDENTE DE LA JUNTA NACIONAL DE APOSTOLADO LITURGICO Y ARTIFICE EGREGIO DE NUMEROSOS Y BRILLANTES CONGRESOS EUCHARISTICOS, PASTOR BUENO Y PONTIFICE FIEL, QUE, AL PARTICIPAR ALEGREMENTE EN LOS PADECIMIENTOS DE CRISTO JESUS, APACIENTA SU GREY CON EJEMPLARIDAD Y FORTALEZA DE ANIMO, Y RUEGA Y SE SACRIFICA POR SU PUEBLO EN UNA LITURGIA DE MINISTERIO MARTIRIAL, PIADOSAMENTE CONCELEBRADA POR TODOS SUS DIOCESANOS.  
CON EL DEVOTISIMO Y FILIAL HOMENAJE DE RESPETO, VENERACION Y AGRADECIMIENTO.

POR PEDRO A. RULLAN, C. R.

Sacristía a un altar del mismo templo, que iniciada a principios del siglo XI llegó en breve a ser práctica y ley de toda la Iglesia. Pero la más espectacular y resonante de todas las innovaciones fue la introducción, a fines del siglo XII, de un nuevo rito en la Misa: La elevación de la hostia consagrada, para que pudiera ser contemplada y adorada por los fieles. Con ella puede decirse que comenzó, al menos en germen, la Exposición del Santísimo Sacramento. Las gentes se encariñaron con esta nueva ceremonia y prendió entre los cristianos un verdadero frenesí por ver y adorar a la sagrada hostia, acto que fue considerado como fuente de gracias y bendiciones. El poder afirmar: «hoy he visto el Cuerpo de Cristo», era para muchos el desider-



LAS REVELACIONES DE SANTA JULIANA DE RETINE. Se comprende fácilmente que este nuevo enfoque del culto eucarístico y el ambiente de entusias-

HACE unas pocas semanas la prensa diaria transmitió la insospechada noticia y las gráficas de los corresponsales en Roma cuidaron de subrayarla, como un acontecimiento inédito en la historia de los Papas. El viaje de Paulo VI en helicóptero desde Castel Gandolfo a Orvieto, para celebrar en la vieja ciudad etrusca —la «Urbs vetus» de medioevo—, el VII Centenario de la institución de la fiesta del «Corpus Christi». La conmemoración histórico-litúrgica valía la pena. Y si el traslado del Papa en helicóptero le ha comunicado un cierto encanto de modernidad y de anécdota, la presencia del Vicario de Cristo, su Misa y su enjundiosa to milia, realzaron las solemnidades centenarias a tono con la gran festividad eucarística que celebra fervorosamente cada año toda la Cristiandad.

Pero ya estoy oyendo a muchos de mis lectores que se apresuran a interrumpirme para interrogarme con extrañeza: «¿Es que hasta el siglo XIII no celebró la Iglesia una festividad especialmente dedicada a honrar al Santísimo Sacramento?». Para contestar debidamente a esta pregunta,

#### UN POCO DE HISTORIA

Durante los once primeros siglos el culto al Santísimo Sacramento se mantuvo recatado entre los velos de la cautela y del misterio. Únicamente en el Santo Sacrificio y en la Sagrada Comunión —que se distribuía precisamente dentro de la Misa— podían los cristianos adorar tan alto Sacramento. De la Comunión separada totalmente de la Misa, como un rito autónomo, no se tienen noticias antes del Concilio de Trento. Fue una novedad introducida en el siglo XVII para mayor comodidad de los fieles. Terminado, pues, el divino Sacrificio, los diáconos recogían las hostias sobrantes y guardaban algunas en la sacristía para llevar el Santo Viático a los enfermos. Las restantes eran sumidas por el Celebrante, o distribuidas, en algunos casos, a niños inocentes. Otras veces fueron entregadas a las llamas, siendo recogidas las cenizas resultantes y conservadas como piadosas reliquias. Todavía Durante, a fines del siglo XIII, habla de la incineración de las Sagradas Especies.

Con tales antecedentes fácilmente se comprenderá que los vasos sagrados destinados a guardar la Divina Eucaristía fueran de reducidas proporciones. Se utilizaron arquetas o cofrecitos, torrecillas metálicas o ebúrneas, y palomas eucarísticas. Estas eran generalmente de plata, con una pequeña cavidad oval en su lomo, y a veces pendían del baldaquino del altar, a manera de sagrarios colgantes.

España puede gloriarse de poseer valiosísimos ejemplares de estos vasos eucarísticos primitivos. Citamos únicamente, por vía de ejemplo: La famosa arqueta de las ágatas, donada en 910 por el rey Fruela II y su esposa a la Catedral de Oviedo, fabricada en madera de peral y recubierta de chapá de oro, en la que van engastados ónicos recortados irregularmente.

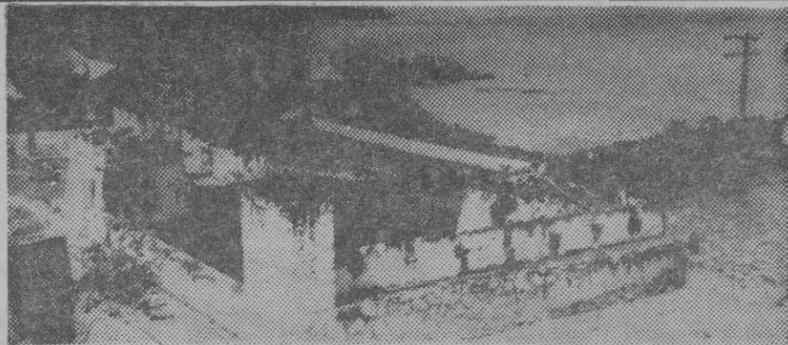
En nuestra Catedral de Mallorca se guarda una arqueta gótica eucarística, del siglo XIII. Es toda de plata y va decorada con esmaltes azulados de Limoges, que representan la Vida y Pasión de Cristo. En su cara posterior ostenta los escudos de Torrella y Sescalles. Mide 0'22 X 0'09 X 0'10 m.

#### LA LEYENDA DEL SANTO GRIAL

Después del año 1000 aparecen los primeros indicios de una nueva mentalidad. Las doctrinas heréticas de Berengario de Tours, que negaba la presencia real de Cristo en la Eucaristía, suscitaban en toda la Iglesia una fuerte reacción contraria. Y junto a la santidad de los Obispos, de los Concilios y de los teólogos, para defender y precisar mejor el dogma de la transubstanciación, floreció una más devota atención de los

fieles sobre la presencia real de Jesucristo, que dió origen a nuevas corrientes de espiritualidad y abrió cauce a más solemnes y públicas manifestaciones del culto eucarístico.

Una de estas manifestaciones fue la transferencia de la sede de la Reserva eucarística desde la



EN el extremo sureste de Méjico, formando parte de la península de Yucatán, está el territorio de Quintana Roo una inmensa parte de la República mejicana, con más de 53,000 kilómetros cuadrados, que está sur-

giendo ahora a una brillante época de realizaciones. Este territorio, de historia accidentada y sangrienta, está formando parte de esa región del Caribe que fue una de las más frecuentadas por los

antiguos piratas, tanto ingleses como franceses.

Cerca de la población de Chetumal, que es ahora la capital de Quintana Roo, se encuentra uno de los más bellos lagos que pueden existir, por la tranquilidad y

## Un hermoso lago mejicano, antiguo nido de piratas

### Se comunica con el mar por un canal natural

#### El topónimo Belice es una deformación de Wallace, apellido de un sanguinario pirata inglés,

la pureza de sus aguas, por su gran extensión, por la vegetación lujurante que lo envuelve y por el colorido cambiante que tienen esas mismas aguas. Este lago es Bacalar, largo de más de 20 kilómetros y ancho de unos 5 kilómetros. Junto a él se han desarrollado episodios diversos de la historia del territorio, tanto entre los antiguos mayas y los conquistadores españoles como entre los piratas que, desde el mar abierto, llegaban hasta el lago para establecer en él un refugio y un centro de operaciones.

#### DESCUBRIERON LA ENTRADA

Bacalar, en efecto, tiene la particularidad de comunicarse en su parte norte, mediante un canal natural, con la bahía de Chetumal, la cual sale directamente al mar. No se sabe como los piratas del siglo XVII llegaron a descubrir esa entrada, pero una vez conocida les sirvió para adentrarse en tierra y, desde el lago, asaltar las localidades mayas y españolas que existían en sus alrededores.

La región de Bacalar, de origen maya, fue conquistada por los españoles en 1545. El poblado del mismo nombre, existente a orillas del lago, fue ampliado por los hispanos, que dejaron en él una pequeña guarnición, encargada de vigilar toda la parte sur y suroriental del territorio. Pero apenas alboréa el siglo XVII, los primeros piratas empiezan a hacer su aparición por la zona.

Provistos muchos de ellos de «cédulas reales» conferidas por los monarcas de Inglaterra y Francia buscaban lugares apropiados donde establecer sus centros de operaciones. Uno de los peores es Peter Wallace, inglés, que encuentra al sur de Bacalar una región pantanosa y de difícil acceso por los escollos y arrecifes que tienen sus costas, el lugar ideal para establecerse. Este sitio va a ser llamado más tarde Wallix, de donde corrompiéndose todavía más el nombre, surgirá Belice.

#### TENAZ Y RENCOROSO

Wallace comienza a acando los barcos que pasan por el Caribe y se repliega después a Belice, en donde va reuniendo más y más hombres en su afán de crear un pequeño imperio caribeño dedicado a la piratería, al asalto y al robo. De los hombres de Wallace sobresale un francés, Abraham, quien por su propia cuenta forma una legión de piratas destinada a saquear las costas del Yucatán.

Abraham es quien descubre entre los piratas— el canal que comunica la bahía de Chetumal con el lago de Bacalar. Llega hasta el lago y piensa establecer en él sus reales. Pero se encuentra con los españoles y desde 1640 tiene con ellos una serie de choques a cual más feroz. Abraham es trágicamente derrotado por los años de 1650 y sus huestes son diezmadas en tal grado que se tiene que retirar del lago y abandonar todas sus presas. Pero esta no es la baja final.

El pirata es tenaz y rencoroso. Dos años después regresa al mando de fuerzas impresionantes, toma el poblado de Bacalar y asesina fríamente a todos sus habitan-

tes mayas y españoles, e incendia la localidad. Nada queda de Bacalar en ese instante. Abraham satisfecho de su venganza, pero receloso al mismo tiempo que los españoles puedan regresar de un momento a otro, se retira definitivamente del lago y poco después muere.

#### SE CONSTRUYO UN FUERTE

Los españoles regresaron, en efecto, pero casi tres cuartos de siglo después. En 1725, don Antonio de Figueroa y Silva, mariscal de campo y brigadier de las fuerzas del rey de España en el entonces Capitanía General de Yucatán, llega a Bacalar, lo recupera de los elementos hostiles que ahí había en la región reconstruye el pueblo, en el cual se establecieron nuevos colonos, tanto mayas como españoles.

Pero las desgracias de Bacalar no han terminado. Región fértil por sus tierras y por sus aguas, es codiciada por los descendientes del pirata Wallace, que están establecidos en el cercano Belice, donde, mal o bien, explotan los bosques para lucrarse con el palo de tinte que Inglaterra les compraba. Además, en sus momentos de ímpetu aventurero y recordando a sus recientes antepasados, se lanzan contra los poblados más cercanos y llevan sus correrías hacia el norte, asolando sobre todo la región de Bacalar para robar a los habitantes de ella o poco o mucho que tengan de valor.

Estas correrías, que se agudizan desde 1730, cuando apenas habían unos años que los españoles se habían establecido de nuevo en la región, obligan al mariscal Figueroa y Silva a construir un gran fuerte sobre la orilla occidental del río, junto al pueblo de Bacalar. El fuerte, que todavía existe hoy con sus enormes paredes de piedra y sus viejos cañones oxidados, mira hacia el noroeste, previendo que de nuevo puedan llegar los piratas que entraban por el canal.

Contando ya con una guarnición mucho más fuerte y mejor armada, los españoles pudieron barrer a los colonos beliceños y, como ya estaba terminando la piratería en gran escala, Bacalar conoció la paz, por lo menos durante un siglo. Esta tranquilidad se iba a ver turbada, sin embargo, cuando desde 1847, siendo Méjico un país independiente, los mayas habitantes de esta región iniciaron la llamada «guerra de las castas».

Pero esto, como diría Rudyard Kipling, ya es otra historia.  
FRANCISCO FE ALVAREZ  
(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE)



150 pesetas reembolso sin gastos Facultad devolución caso no agradar Pídalos por carta a: ESTUDIOS GALILEO Apartado de Correos 8.075. Madrid.

## Un pastorcillo de Badajoz cría a un jabalí con leche

### Lo cogió recién nacido y pesa ya más de dos arrobas

#### Se lo regalaría a «El Cordobés», si le enseñase a torear

UN veterano y simpático fotógrafo local, el amigo Arturo Guerra, me ofreció la noticia como en bandeja de plata: acababa de obtener una foto de un pastorcillo abrazado a un pequeño jabalí, al que está criando con leche. Inmediatamente me dirigí a ver al pastorcillo en cuestión, Santiago Juidias Corro, de 16 años de edad, natural de Granja de Torrehermosa (Badajoz), guardador de ovejas, en unión de su padre y de otro hermano mayor, en la finca «Los villares», del término de Hornachuelos (Córdoba), propiedad de don Adolfo Rodríguez Jurado.

Nos lo encontramos jugando al toro con el pequeño jabalí y le instamos a que nos cuente los pormenores que nos interesan. El muchacho —ojos vivaces, semblante alegre y rostro curtido por todos los vientos de todos los tiempos de la brava serranía cordobesa, nos relata:

—Me hallaba aquel día, el 4 de marzo, guardando como de costumbre las ovejas, cuando sentí revueltos a los perros que armaban un gran «estrebajo», en persecución de una jabalina. Y al alcanzarla y entablar pelea, sospechando que el «chocillo» (guarda) del animal se hallase próximo, rebusqué entre el monte hasta que di con él. Y como viera que a las puertas del «chocillo» estaban todavía frescas las «madres» de haber parido, entré a rastros y pude extraer una de las crías, de tamaño poco menos que el de una liebre.

«Pero en cuanto la saqué a la luz —prosigue el relato dicho pastorcillo— empezó la cría a gruñir, y la madre, al oírlo dejó la pelea que tenía con los perros y se vino hacia mí como una fiera, por lo que tuve que ponerme a salvo en lo alto de un peñasco, hasta que, al acudir de nuevo los perros y entablar de nuevo pelea, aproveché ese momento para huir a la majada y guardar allí al jabato. Poco después acabó el «estrebajo» de los perros y volvieron estos a la majada: dos de ellos, sangrando las heridas, y el tercero, con un gran desgarrón en el costado. De la ja-

balina no sé que fue, pero al día siguiente, el «chocillo» se hallaba vacío».

—Y ¿qué piensas hacer con el pequeño jabalí?

—Yo no sé lo que «quedará» mi padre que se haga, pero, por mi gusto, seguiría criándolo con leche, como vengo haciendo desde que lo cogí.

—¿Solo con leche lo alimentas?

—No, señor; le echo también algún grano, pero al bicho lo que le priva es la leche y es con lo

periódicos, y al responderle afirmativamente, agrega:

—Pues yo lo que quisiera que dijese usted es que a mí lo que de verdad me gusta son los toros.

—¿Guardar toros?

—No; el torero, poder torear algún día.

—¿Has visto ya alguna corrida?

—Sí, pero en el cine y en la televisión.

—¿Y qué torero es el que te gusta más?



que más engorda. Tiene ya más de dos arrobas y media. Además, es muy mansito y, en cuanto me siento llegar a la casa ya está clamando por mí, pues me conoce de «seguias» y nos hemos hecho buenos amigos. Va y viene conmigo de la sierra al pueblo y del pueblo a la sierra.

Luego me pregunta el pastorcillo si voy a sacar su caso en los

—A mí, el Cordobés.  
—¿Por qué?  
—Porque empecé a torear siendo pobr. como yo...  
—¿Le regalarías el jabato si te lo pidiese?  
—Sí me enseñase a torear. ¡ya lo creo que se lo regalaba!  
VICTOR ALVARADO POZO  
(De los Servicios Especiales de la Agencia EFE).